



Manual original de exploatare

Grapă rotativă

KE 2502-150

KE 4002-190

KE 3002-150

KE 3002-240

KE 3002-190

KE 4002-240

KE 3502-190



SmartLearning



AMAZONE
AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen

Maschinen-Nr.

Fahrzeug-Ident-Nr.

Produkt

zul. technisches Maschinengewicht kg Modelljahr

CE UK CA Baujahr
année de fabrication
year of construction
Год изготовления



Introduceți aici datele de identificare ale mașinii. Datele de identificare se găsesc pe plăcuța de tip.



CUPRINS

1	Referitor la acest manual cu instrucțiuni de exploatare	1	4.5.1	Pozițiile panourilor de avertizare	24
1.1	Drepturi de autor	1	4.5.2	Structura panourilor de avertizare	25
1.2	Reprezentări grafice utilizate	1	4.5.3	Descrierea panourilor de avertizare	26
1.2.1	Indicații de avertizare și cuvinte de semnalizare	1	4.6	Tub cu filet	31
1.2.2	Alte indicații	2	4.7	Cadru de atașare în 3 puncte	31
1.2.3	Instrucțiuni de acționare	2	4.8	Plăcuța de tip de pe mașină	31
1.2.4	Enumerări	4	4.9	Instrument de operare universal	32
1.2.5	Explicațiile numerotate din figuri	4	4.10	Asigurarea arborelui cardanic	32
1.2.6	Indicații referitoare la direcție	4	4.11	Sistem de iluminare și lumină de identificare pentru deplasarea pe drumurile publice	33
1.3	Alte documente aplicabile	4	4.11.1	Iluminare spate și de identificare pentru deplasarea pe drumurile publice	33
1.4	Manual de utilizare digital	4	4.11.2	Iluminare frontală și de identificare	33
1.5	Vă este solicitată părerea	5	4.12	Tăvăluguri	34
2	Siguranță și responsabilitate	6	4.12.1	Tăvăluguri AMAZONE	34
2.1	Indicații fundamentale de siguranță	6	4.12.2	Tăvăluguri packere de la alți furnizori	34
2.1.1	Organizarea sigură a întreprinderii	6	4.13	GreenDrill	35
2.1.2	Cunoașterea și evitarea pericolelor	10	4.14	Sistem de cuplare rapidă QuickLink	35
2.1.3	Lucrul sigur și manipularea sigură a mașinii	12	4.15	Cutie de transfer priză de putere	36
2.1.4	Întreținerea și modificarea în condiții de siguranță	14	4.16	Sistem Huckepack	36
2.2	Rutine de siguranță	17	4.16.1	Cadru de ridicare	36
3	Utilizarea conform destinației	19	4.16.2	Stabilizare laterală	37
4	Descrierea produsului	21	4.17	Piese de cuplare	37
4.1	Mașina într-o privire de ansamblu	21	5	Date tehnice	39
4.2	Funcția mașinii	22	5.1	Dimensiuni	39
4.3	Echipări speciale	22	5.2	Categorie de atașare	39
4.4	Dispozitive de protecție	23	5.3	Sistem de cuplare rapidă QuickLink	40
4.4.1	Protecția arborilor cardanici	23	5.4	Sistem Huckepack	40
4.4.2	Protecție unealtă	23	5.5	Piese de cuplare	40
4.5	Panouri de avertizare	24	5.6	Viteza de deplasare	40
			5.7	Adâncime de lucru	40
			5.8	Caracteristicile de performanță ale tractorului	40

5.9	Date privind emisiile de zgomot	41	6.6.7	Reglarea tensionării arcurilor tablelor de ghidare laterale ce se pot deschide	62
5.10	Înclinare în pantă traversabilă	42	6.6.8	Adaptarea răzuitoarelor la tăvălug	63
5.11	Lubrifianti	42	6.6.9	Pregătirea marcatoarelor de urmă pentru utilizare	64
5.12	Uleiuri și cantități de umplere	42	6.6.10	Pregătirea afânătorului de urmă pentru utilizare	65
5.12.1	Cutia de viteze cu pinioane interschimbabile	42	6.6.11	Reglarea turației cuțitelor	67
5.12.2	Baia de ulei a angrenajului cilindric	43	6.6.12	Adaptarea cârligului barei inferioare	69
5.13	Sarcină utilă admisă	44	6.6.13	Pregătirea sistemului Huckepack pentru utilizare	69
6	Pregătirea mașinii	45	6.6.14	Pregătirea GreenDrill pentru utilizare	71
6.1	Calculul caracteristicilor necesare ale tractorului	45	6.7	Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice	72
6.2	Adaptarea cadrului de atașare în 3 puncte	48	6.7.1	Pregătirea marcatoarelor de urmă pentru deplasarea pe drumurile publice	72
6.2.1	Mașini KE 240	48	6.7.2	Aducerea în poziție de transport a tablelor laterale de ghidare ce se pot deschide	73
6.2.2	Mașini KE 150/190	50	6.7.3	Pregătirea sistemului Huckepack pentru transportul pe drumurile publice	73
6.3	Pregătirea arborelui cardanic	50	6.7.4	Deconectarea sistemului de iluminat de lucru	75
6.4	Montarea arborelui cardanic la mașină	51	7	Utilizarea mașinii	76
6.5	Cuplarea mașinii	52	7.1	Utilizarea mașinii	76
6.5.1	Deplasați tractorul către mașină	52	7.2	Coborârea sistemului Huckepack	76
6.5.2	Cuplarea cadrului de atașare în 3 puncte	52	7.3	Utilizarea marcatoarelor de urmă	77
6.5.3	Cuplarea conductelor hidraulice flexibile	52	7.4	Verificarea adâncimii de lucru reglate	77
6.5.4	Cuplarea la alimentarea electrică	54	7.5	Întoarcerea la capătul rândului	78
6.5.5	Cuplarea arborelui cardanic	54	7.6	Întoarcere la capăt de rând cu sistemul Huckepack	78
6.5.6	Cuplarea semănătoarei	55	7.7	Aducerea în poziție de lucru a tablelor de ghidare laterale ce se pot deschide	79
6.6	Pregătire mașinii pentru a fi utilizată	56	8	Remediarea defecțiunilor	80
6.6.1	Reglarea manuală a adâncimii de lucru a dinților	56			
6.6.2	Reglarea hidraulică a adâncimii de lucru a dinților	57			
6.6.3	Reglarea înălțimii de lucru a barei de nivelare	58			
6.6.4	Reglarea adâncimii de lucru a tablelor laterale de ghidare rigide	59			
6.6.5	Reglarea adâncimii de lucru a tablelor laterale de ghidare ce se pot deschide	60			
6.6.6	Reglarea tensionării arcurilor tablelor de ghidare laterale rigide	62			

9	Parcarea mașinii	88	12	Încărcarea mașinii	107
9.1	Aducerea afânătoarelor de urmă în poziția de parcare	88	12.1	Încărcarea mașinii cu macaraua	107
9.2	Deconectarea de la alimentarea electrică	89	12.2	Ancorarea mașinii	108
9.3	Decuplarea conductelor hidraulice flexibile	89			
9.4	Decuplarea cadrului de atașare în 3 puncte	90	13	Anexă	109
9.5	Decuplarea arborelui cardanic	90	13.1	Cuplurile de strângere a șuruburilor	109
9.6	Parcarea semănătoarei	91	13.2	Alte documente aplicabile	110
9.6.1	Coborârea sistemului Huckepack	91			
9.6.2	Decuplarea semănătoarei	91	14	Indexuri	111
			14.1	Glosar	111
			14.2	Registru de cuvinte-cheie	112
10	Mentenanța mașinii	93			
10.1	Întreținerea mașinii	93			
10.1.1	Planul de întreținere	93			
10.1.2	Verificarea bolțului barei inferioare și a bolțului barei superioare	94			
10.1.3	Verificarea conductelor hidraulice flexibile	94			
10.1.4	Verificarea dinților	95			
10.1.5	Înlocuirea dinților	96			
10.1.6	Verificarea brăzdarului afânătoarelor de urmă	97			
10.1.7	Verificarea nivelului uleiului în cutia de viteze cu pinioane interschimbabile	98			
10.1.8	Verificarea nivelului uleiului în baia de ulei a angrenajului cilindric	99			
10.1.9	Înlocuirea uleiului în cutia de viteze cu pinioane interschimbabile	100			
10.1.10	Întreținerea cuplajului de comutare cu came	100			
10.1.11	Întreținerea arborelui cardanic	101			
10.2	Lubrifierea mașinii	102			
10.2.1	Vedere de ansamblu puncte de gresare	103			
10.3	Curățarea mașinii	105			
11	Eliminarea mașinii la deșeuri	106			

Referitor la acest manual cu instrucțiuni de exploatare

1

CMS-T-00000081-I.1

1.1 Drepturi de autor

CMS-T-00012308-A.1

Retipărirea, traducerea și multiplicarea, sub orice formă, inclusiv în extras, necesită aprobarea în scris din partea companiei AMAZONEN-WERKE.

1.2 Reprezentări grafice utilizate

CMS-T-005676-F.1

1.2.1 Indicații de avertizare și cuvinte de semnalizare

CMS-T-00002415-A.1

Indicațiile de avertizare sunt marcate printr-o bară verticală cu un simbol triunghiular de siguranță și un cuvânt de semnalizare. Cuvintele de semnalizare "PERICOL", "AVERTIZARE" sau "ATENȚIE" descriu gravitatea pericolului ce amenință și au următoarele semnificații:



PERICOL

- ▶ Marchează un pericol iminent cu un risc ridicat pentru cele mai grave vătămări corporale, precum pierderea unor părți ale corpului sau deces.



AVERTIZARE

- ▶ Marchează un posibil pericol cu un risc mediu pentru cele mai grave vătămări corporale sau deces.



ATENȚIE

- ▶ Marchează un pericol cu un risc scăzut pentru vătămări corporale de gravitate medie.

1.2.2 Alte indicații

CMS-T-00002416-A.1



IMPORTANT

- ▶ Marchează un risc pentru daune la mașină.



INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

- ▶ Marchează un risc pentru daune aduse mediului.



INDICAȚIE

Marchează sugestii de aplicare și indicații pentru o utilizare optimă.

1.2.3 Instrucțiuni de acționare

CMS-T-00000473-D.1

1.2.3.1 Instrucțiuni de acționare numerotate

CMS-T-005217-B.1

Acțiunile care trebuie executate într-o anumită succesiune sunt reprezentate ca și instrucțiuni de acționare numerotate. Trebuie respectată succesiunea indicată a acțiunilor.

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1
2. Instrucțiuni de acționare 2

1.2.3.2 Instrucțiuni de acționare și reacții

CMS-T-005678-B.1

Reacțiile la instrucțiunile de acționare sunt marcate cu o săgeată.

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1

➔ Reacție la instrucțiunea de acționare 1

2. Instrucțiuni de acționare 2

1.2.3.3 Instrucțiuni de acționare alternative

CMS-T-00000110-B.1

Instrucțiunile de acționare alternative sunt introduse prin cuvântul "sau".

Exemplu:

1. Instrucțiune de acționare 1

sau

instrucțiune de acționare alternativă

2. Instrucțiuni de acționare 2

1.2.3.4 Instrucțiuni de acționare numai cu o acțiune

CMS-T-005211-C.1

Instrucțiunile de acționare cu numai o acțiune nu sunt numerotate ci reprezentate cu o săgeată.

Exemplu:

► Instrucțiuni de acționare

1.2.3.5 Instrucțiuni de acționare fără succesiune

CMS-T-005214-C.1

Instrucțiunile de acționare care nu trebuie urmate într-o anumită succesiune sunt reprezentate sub forma de listă cu săgeți.

Exemplu:

► Instrucțiuni de acționare

► Instrucțiuni de acționare

► Instrucțiuni de acționare

1.2.3.6 Lucrare de atelier

CMS-T-00013932-B.1



LUCRARE DE ATELIER

- Desemnează lucrări de întreținere, care trebuie efectuate într-un atelier de service local, echipat suficient din punct de vedere tehnic pentru garantarea siguranței și protejării mediului, de către specialiști care dispun de pregătirea profesională corespunzătoare.

1.2.4 Enumerări

CMS-T-000024-A.1

Enumerările care nu implică o succesiune obligatorie sunt reprezentate sub formă de listă cu puncte de enumerare.

Exemplu:

- Punct 1
- Punct 2

1.2.5 Explicațiile numerotate din figuri

CMS-T-000023-B.1

O cifră în text aflată într-un cadru, de exemplu **1**, face trimitere la o explicație numerotată dintr-o figură alăturată.

1.2.6 Indicații referitoare la direcție

CMS-T-00012309-A.1

Toate indicațiile referitoare la direcție se consideră în direcția de deplasare, dacă nu este altfel specificat.

1.3 Alte documente aplicabile

CMS-T-00000616-B.1

În anexă se află o listă cu documentele aplicabile.

1.4 Manual de utilizare digital

CMS-T-00002024-B.1

Manualul de utilizare digital și cursurile de e-learning pot fi descărcate din portalul paginii de Internet a companiei AMAZONE.

1.5 Vă este solicitată părerea

CMS-T-000059-D.1

Stimată cititoare, stimat cititor, Documentația noastră este actualizată cu regularitate. Prin sugestiile dvs. de îmbunătățire contribuiți la realizarea unei documentații din ce în ce mai ușor de utilizat. Vă rugăm să ne trimiteți sugestiile dvs. prin scrisori, fax sau e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: tr.feedback@amazone.de

CMS-I-00000638

Siguranță și responsabilitate

2

CMS-T-00004173-G.1

2.1 Indicații fundamentale de siguranță

CMS-T-00004174-G.1

2.1.1 Organizarea sigură a întreprinderii

CMS-T-00002302-D.1

2.1.1.1 Calificarea personalului

CMS-T-00002306-B.1

2.1.1.1.1 Cerințe față de persoanele care lucrează cu mașina

CMS-T-00002310-B.1

Dacă mașina este utilizată necorespunzător, pot fi vătămate sau ucise persoane: Pentru a evita accidentele din cauza utilizării necorespunzătoare, fiecare persoană care lucrează cu mașina trebuie să îndeplinească următoarele cerințe minime:

- Persoana este fizic și psihic aptă să controleze mașina.
- Persoana poate executa cu mașina lucrările cuprinse în cadrul acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- Persoana înțelege modul de funcționare al mașinii în cadrul lucrărilor sale și poate identifica și evita pericolele din timpul lucrului.
- Persoana a înțeles instrucțiunile din manualul cu instrucțiuni de exploatare și poate pune în practică informațiile care au fost furnizate prin intermediul manualului de exploatare.
- Persoana este familiarizată cu condusul în siguranță al vehiculelor.
- La deplasările pe drumurile publice, persoana cunoaște regulile relevante de circulație și deține permisul de conducere impus.

2.1.1.1.2 Trepte de calificare

CMS-T-00002311-A.1

Pentru lucrul cu mașina sunt solicitate următoarele trepte de calificare:

- Agricultor
- Personal auxiliar agricol

Activitățile descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare pot fi executate în principiu de persoane ce posedă treapta de calificare "Personal auxiliar agricol".

2.1.1.1.3 Agricultor

CMS-T-00002312-A.1

Agricultorii utilizează mașini agricole pentru cultivarea terenurilor agricole. Ei decid referitor la utilizarea unei mașini agricole pentru un anumit scop.

Agricultorii sunt familiarizați în principiu cu lucru cu mașinile agricole și dacă este necesar instruiesc personalul auxiliar agricol în folosirea mașinilor agricole. Ei pot executa singuri la mașinile agricole lucrările de reparație și întreținere simple.

Agricultori pot fi de exemplu:

- Agricultori cu studii superioare sau pregătire într-o școală profesională
- Agricultori din experiență (de ex. gospodărie moștenită, cunoștințe cuprinzătoare din experiență)
- Arendaș care lucrează la comanda agricultorilor

Activitate de exemplificare:

- Instruirea în regulile de siguranță a personalului auxiliar agricol

2.1.1.1.4 Personal auxiliar agricol

CMS-T-00002313-A.1

Personalul auxiliar agricol folosește mașinile agricole în numele agricultorului. Ei sunt instruiți în utilizarea mașinilor agricole de către agricultor și lucrează independent conform comenzii de lucru a agricultorului.

Personal auxiliar agricol pot fi de exemplu:

- Muncitor sezonier și auxiliar
- Agricultori începători în formare
- Angajați ai agricultorilor (de ex. tractorist)
- Membrii familiei agricultorului

Activități de exemplu:

- Conducerea mașinii
- Reglarea adâncimii de lucru

2.1.1.2 Locurile de muncă și persoane transportate cu mașina

CMS-T-00002307-B.1

Persoane transportate cu mașina

Persoanele transportate cu mașina pot cădea în timpul mișcărilor mașinii, călcate și grav rănite sau chiar ucise. Obiectele proiectate în exterior pot lovi și răni persoanele transportate cu mașina.

- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să fie transportate pe mașină.
- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să se urce pe mașină în timpul deplasării.

2.1.1.3 Pericol pentru copii

CMS-T-00002308-A.1

Pericol pentru copii

Copiii nu pot evalua pericolele și se comportă imprevizibil. Astfel, copiii sunt puși în pericol în mod deosebit.

- ▶ Păstrați copiii la distanță.
- ▶ *Atunci când demarați sau declanșați mișcări ale mașinii, asigurați-vă că nu staționează niciun copil în zona de pericol.*

2.1.1.4 Siguranța în exploatare

CMS-T-00002309-D.1

2.1.1.4.1 Starea tehnică ireproșabilă

CMS-T-00002314-D.1

Utilizați numai mașini pregătite corespunzător

Fără o pregătire corespunzătoare, conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare nu este asigurată niciodată siguranța în exploatare a mașinii. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise.

- ▶ Pregătiți mașina conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.

Pericol din cauza avariilor la mașină

Avariile la mașină pot afecta siguranța în exploatare a mașinii și cauza accidente. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ *Dacă presupuneți sau constatați prezența daunelor:*
Asigurați tractorul și mașina.
- ▶ remediați imediat daunele relevante pentru siguranță.
- ▶ Remediați avariile conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ *Dacă nu puteți remedia singuri daunele conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare:*
dispuneți remedierea daunelor de către un atelier de specialitate calificat.

Respectarea valorilor limită tehnice

Atunci când valorile limită tehnice ale mașinii nu sunt respectate, pot fi cauzate accidente și persoanele pot fi accidentate grav sau ucise. În plus, mașina poate fi deteriorată. Valorile limită se găsesc specificate în datele tehnice.

- ▶ Respectați valorile limită tehnice.

2.1.1.4.2 Echipament personal de protecție

CMS-T-00002316-B.1

Echipament de protecție individual

Purtatul echipamentului personal de protecție este un element important al siguranței. Echipamentele personale de protecție lipsă sau neadecvate cresc riscul de afectare a sănătății și de rănire a persoanelor. Echipamente personale de protecție sunt de exemplu: mănuși de lucru, încălțăminte de siguranță, îmbrăcăminte de protecție, protecție respiratorie, protecție auditivă, protecție a feței și protecție a ochilor

- ▶ Stabiliți echipamentul personal de protecție pentru respectiva acțiune de lucru și puneți la dispoziție echipamentul de protecție.
- ▶ Folosiți numai echipament personal de protecție care este în stare regulamentară și care oferă o protecție efectivă.
- ▶ Adaptați echipamentul personal de protecție la persoană, de exemplu, mărimea.
- ▶ Respectați indicațiile producătorilor referitoare la materialele tehnologice, materialul de înșămânțare, îngrășăminte, substanțele de protecție a plantelor și agenții de curățare.

Purtarea îmbrăcăminte adecvate

Purtarea îmbrăcăminte largi crește pericolul de prindere și înfășurare la piesele rotative și de a rămâne agățat la piesele ieșite în afară. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Purtați îmbrăcăminte strânsă pe corp.
- ▶ Nu purtați niciodată inele, lanțuri sau alte bijuterii.
- ▶ *Dacă aveți păr lung*
purtați o plasă pentru păr.

2.1.1.4.3 Panouri de avertizare

CMS-T-00002317-B.1

Menținerea panourilor de avertizare în stare lizibilă

Panourile de avertizare de pe mașină atrag atenția asupra pericolelor din locurile de pericol și sunt o parte importantă a dotării de siguranță a mașinii. Panourile de avertizare lipsă cresc riscul de răniri grave sau letale pentru persoane.

- ▶ Curățați panourile de avertizare murdărite.
- ▶ Înlocuiți imediat panourile de avertizare deteriorate și ilizibile cu unele noi.
- ▶ Atașați panourile de avertizare prevăzute la piesele de schimb.

2.1.2 Cunoașterea și evitarea pericolelor

CMS-T-00004917-D.1

2.1.2.1 Surse de pericol la mașină

CMS-T-00004919-C.1

Lichide sub presiune

Uleiul hidraulic ce iese sub presiune poate pătrunde în corp prin piele și răni grav persoanele. Chiar și un orificiu de mărimea unui vârf de ac poate avea drept urmare vătămarea gravă a persoanei.

- ▶ *Înainte de a decupla furtunurile hidraulice sau de a verifica dacă există deteriorări,*
depresurizați sistemul hidraulic.
- ▶ *Atunci când aveți bănuiala că un sistem sub presiune este deteriorat,*
dispuneți verificarea sistemului sub presiune de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ Nu încercați să identificați niciodată scurgerile cu mâna neacoperită.
- ▶ Mențineți corpul și fața depărtate de scurgeri.
- ▶ *Dacă lichidele au pătruns în corp,*
consultați imediat un medic.

Pericol de vătămare corporală la arborele cardanic

Persoanele pot fi prinse, trase și grav vătămăte de către arborele cardanic și de către componentele acționate. Dacă arborele cardanic este suprasolicitat, se poate deteriora mașina, iar piesele pot fi proiectate în exterior necontrolat și persoanele pot fi vătămăte.

- ▶ Mențineți o acoperire suficientă a țevii profilate, a protecției arborelui cardanic și a cupei de protecție a prizei de putere.
- ▶ Mențineți sensul de rotație și turația admisă a arborelui cardanic.
- ▶ *Dacă arborele cardanic se îndoaie prea mult:*
Decuplați sistemul de acționare a arborelui cardanic.
- ▶ *Atunci când nu aveți nevoie de arborele cardanic:*
Decuplați sistemul de acționare a arborelui cardanic.

Pericol de vătămare corporală la priza de putere

Persoanele pot fi prinse, trase și grav vătămăte de priza de putere și de componentele acționate. Dacă priza de putere este suprasolicitată, se poate deteriora mașina, iar piesele pot fi proiectate în exterior necontrolat și persoanele pot fi vătămăte.

- ▶ Mențineți o acoperire suficientă a țevii profilate, a protecției arborelui cardanic și a cupei de protecție a prizei de putere.
- ▶ Permiteți înclichetarea închizătoarelor la priza de putere.
- ▶ *Pentru a asigura protecția arborelui cardanic împotriva antrenării:*
Suspendați lanțurile de siguranță.
- ▶ *Pentru a asigura pompa hidraulică cuplată împotriva antrenării:*
Aplicați suportul antitorsiune.
- ▶ Mențineți sensul de rotație și turația admisă a prizei de putere.
- ▶ *Pentru a preveni apariția pagubelor la mașină din cauza vârfulor de cuplu de rotație:*
Cuplați priza de putere lent la o turație joasă a motorului tractorului.

Pericol din cauza componentelor mașinii care se mai mișcă din inerție

După oprirea sistemelor de acționare, piesele mașinii se mai mișcă un timp în virtutea inerției și pot vătămă grav sau ucide persoane.

- ▶ Înainte de a vă apropia de mașină, așteptați să se oprească piesele mașini care se mai mișcă în virtutea inerției.
- ▶ Atingeți numai piesele mașinii care s-au oprit.

2.1.2.2 Zone de pericol

CMS-T-00004918-B.1

Zone de pericol la mașină

În zonele de pericol există următoarele pericole principale:

Mașina și uneltele sale de lucru se deplasează numai în funcție de lucrările care trebuie efectuate.

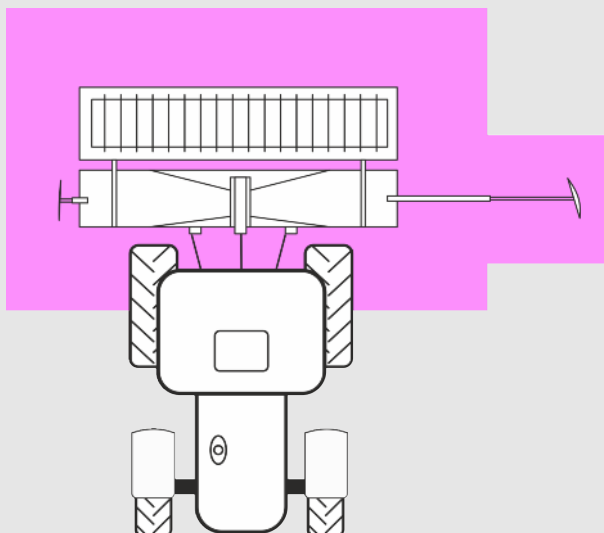
Componentele mașinii ridicate hidraulic pot coborî neobservat și lent.

Tractorul și mașina se pot deplasa accidental.

Materialele sau corpurile străine pot fi proiectate din mașină sau aruncate de mașină.

Dacă nu se acordă atenție zonei de pericol, persoanele pot fi grav rănite sau ucise.

- ▶ Țineți persoanele la distanță față de zona de pericol.
- ▶ Dacă persoanele pășesc în zona de pericol, opriți imediat motoarele și acțiunile.
- ▶ Înainte de a lucra în zona periculoasă a mașinii, asigurați tractorul și mașina. Această prevedere este valabilă și pentru lucrări scurte de control.



CMS-I-00003509

2.1.3 Lucrul sigur și manipularea sigură a mașinii

CMS-T-00002304-I.1

2.1.3.1 Cuplarea mașinilor

CMS-T-00002320-D.1

Cuplarea mașinii la tractor

Atunci când mașina se cuplează la tractor în mod defectuos, sunt generate pericole care pot cauza accidente grave.

Între tractor și mașină există locuri de strivire și locuri de forfecare în zona punctelor de cuplare.

- ▶ Atunci când cuplați mașina la tractor sau când o decuplați de la tractor, fiți deosebit de atenți.
- ▶ Cuplați și transportați mașina numai cu tractoare adecvate.
- ▶ Atunci când mașina se cuplează la tractor, acordați atenție ca dispozitivul de racordare a tractorului să corespundă specificațiilor mașinii.
- ▶ Cuplați mașina la tractor conform prevederilor.

2.1.3.2 Siguranța în deplasare

CMS-T-00002321-E.1

Pericole la deplasarea pe drumurile publice și pe câmp

Mașinile atașate sau remorcate la un tractor și greutatea de lezare din față sau din spate influențează comportamentul de deplasare și capacitatea de virare și de frânare a tractorului. Caracteristicile de deplasare sunt în funcție și de starea de exploatare, de umplere sau de încărcare și de baza de deplasare. Atunci când conducătorul utilajului nu ia în considerare caracteristicile de deplasare, el poate cauza accidente.

- ▶ Acordați atenție întotdeauna unei suficiente capacități de virare și de frânare a tractorului.
- ▶ *Tractorul trebuie să poată asigura decelerarea prescrisă de frânare a tractorului și mașinii atașate.* Înainte de începerea deplasării, verificați eficiența frânelor.
- ▶ *Osia din față a tractorului trebuie să fie încărcată întotdeauna cu cel puțin 20 % din greutatea proprie a tractorului pentru a fi asigurată o capacitate de virare suficientă.* Dacă este cazul, utilizați greutatea de lezare frontale.
- ▶ Fixați greutatea de lezare în față sau în spate, întotdeauna în mod regulamentar de punctele de fixare prevăzute în acest sens.
- ▶ Calculați și respectați sarcina utilă admisă a mașinii atașate sau remorcate.
- ▶ Respectați sarcinile admise pe osii și la cârlig ale tractorului.
- ▶ Respectați sarcina de sprijin admisă a echipamentului de tractare și oiștii.
- ▶ Adaptați-vă stilul de conducere astfel încât să aveți în permanență sub control tractorul cu mașina atașată sau remorcată. Pentru aceasta, luați în considerare capacitățile dumneavoastră personale, condițiile carosabilului, de trafic, de vizibilitate și meteorologice, caracteristicile de deplasare ale tractorului precum și influențele datorită mașinii atașate.

Pericol de accidentare la deplasarea pe carosabil din cauza mișcărilor laterale, necontrolate ale mașinii

- ▶ Blocați bara inferioară a tractorului pentru deplasarea pe drumurile publice.

Pregătirea mașinii pentru deplasarea pe drumurile publice

Atunci când mașina nu este pregătită regulamentar pentru deplasarea pe drumurile publice, urmarea pot fi accidente grave de circulație.

- ▶ Verificați funcționalitatea sistemului de iluminare și de marcare pentru deplasarea pe drumurile publice.
- ▶ Îndepărtați impuritățile grosiere de pe mașină.
- ▶ Urmăriți instrucțiunile din capitolul "Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice".

Parcarea mașinii

Mașina parcată se poate răsturna. Persoanele pot fi strivite și ucise.

- ▶ Parcați mașina numai pe baze portante și plane.
- ▶ *Înainte de efectuarea lucrărilor de reglare sau de mentenanță,* acordați atenție unei poziții stabile a mașinii. Dacă aveți îndoieli în acest sens, sprijiniți mașina.
- ▶ Urmăriți instrucțiunile din capitolul "*Parcarea mașinii*".

Parcare nesupravegheată

Un tractor și mașina cuplate insuficient, asigurate și parcate nesupravegheat, reprezintă un pericol pentru persoane și copii ce se joacă.

- ▶ *Înainte de părăsi mașina,* opriți tractorul și mașina.
- ▶ Asigurați tractorul și mașina.

2.1.4 Întreținerea și modificarea în condiții de siguranță

CMS-T-00002305-J.1

2.1.4.1 Modificarea mașinii

CMS-T-00002322-B.1

Modificări constructive numai autorizate

Modificările constructive și extinderile pot afecta capacitatea funcțională și siguranța în exploatare a mașinii. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ Dispuneți efectuarea modificărilor constructive și extinderilor numai de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ *Pentru ca omologarea de funcționare să-și păstreze valabilitatea conform reglementărilor naționale și internaționale,* asigurați-vă că se utilizează numai piese de conversie, piese de schimb și echipări speciale autorizate de AMAZONE.

2.1.4.2 Lucrări la mașină

CMS-T-00002323-I.1

Lucrul numai la mașina oprită

Dacă mașina nu este oprită, piesele se pot mișca accidental sau mașina se poate pune în mișcare. Astfel, persoanele pot fi grav rănite sau chiar ucise.

- ▶ *Dacă trebuie să executați lucrări la sau sub sarcinile ridicate:*
Coborâți sarcinile și le asigurați cu dispozitivul hidraulic sau mecanic de blocare.
- ▶ Opriți toate sistemele de acționare.
- ▶ Acționați frâna de parcare.
- ▶ Asigurați în plus mașina împotriva deplasării necontrolate, cu cale la roți, în special în pantă.
- ▶ Scoateți cheia din contact și luați-o cu dvs.
- ▶ Așteptați până se opresc piesele care încă mai sunt în mișcare în virtutea inerției și până se răcesc piesele încăldate.

Lucrări de mentenanță

Lucrările de mentenanță necorespunzătoare, efectuate în special la componentele relevante pentru siguranță pun în pericol siguranța în exploatare. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise. Componente relevante pentru siguranță sunt, de exemplu, componentele hidraulice, componentele electronice, cadrul, arcurile, cuplajul de remorcare, osiile și suspensiile osiilor, conductele și recipientele care conțin substanțe inflamabile.

- ▶ *Înainte de a regla, a efectua mentenanța sau curăța mașina,*
asigurați mașina.
- ▶ Întrețineți mașina conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Executați exclusiv lucrările care sunt descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare.
- ▶ Dispuneți efectuarea lucrărilor de întreținere, care sunt marcate ca "*LUCRARE DE ATELIER*", într-un atelier de service local, echipat suficient din punct de vedere tehnic pentru garantarea siguranței și protejării mediului, de către specialiști care dispun de pregătirea profesională corespunzătoare.
- ▶ Nu sudați, nu găuriți, nu tăiați cu fierăstrăul, nu polizați sau nu efectuați operații de separare niciodată la cadru, șasiu sau dispozitivele de legătură de la mașină.
- ▶ Nu prelucrați niciodată componentele relevante pentru siguranță.
- ▶ Nu lărgiți găurile existente.
- ▶ Executați toate lucrările de întreținere la intervalele de întreținere prescrise.

Componentele ridicate ale mașinii

Componentele ridicate ale mașinii pot să coboare în mod accidental și astfel să strivească sau să ucidă persoane.

- ▶ Nu staționați niciodată sub componentele ridicate ale mașinii.
- ▶ *Dacă trebuie să executați lucrări la sau sub componentele mașinii ridicate,* coborâți componentele mașinii sau asigurați-le cu un dispozitiv mecanic de sprijinire sau cu un dispozitiv hidraulic de blocare.

Pericol din cauza lucrărilor de sudură

Lucrările de sudură necorespunzătoare, efectuate în special efectuate la componentele relevante pentru siguranță sau în apropierea acestora pun în pericol siguranța mașinii în exploatare. Astfel, pot fi cauzate accidente și persoanele să fie grav rănite sau ucise. Componente relevante pentru siguranță sunt, de exemplu, componentele hidraulice și componentele electronice, cadrul, arcurile, dispozitivele de atașare la tractor cum ar fi cadrul de atașare în trei puncte, capul de remorcare, cuplajul de remorcare sau bara de tracțiune și în plus, osiile și suspensiile osiilor, conductele și recipientele care conțin substanțe inflamabile.

- ▶ Dispuneți sudarea componentelor relevante pentru siguranță numai în ateliere de specialitate calificate cu personal corespunzător autorizat.
- ▶ Pentru lucrările de sudură la toate celelalte subansambluri desemnați numai personal calificat.
- ▶ *Dacă aveți îndoieli dacă se poate efectua o sudură la o anumită componentă:* întrebați la un atelier de specialitate calificat.
- ▶ *Înainte de a efectua lucrări de sudură la mașină:* decuplați mașina de la tractor.
- ▶ Nu sudați în apropierea unei stropitoare de protecție a plantelor cu ajutorul căreia s-a distribuit mai înainte îngrășământ lichid.

2.1.4.3 Materiale tehnologice

CMS-T-00002324-C.1

Materiale tehnologice neadecvate

Materialele tehnologice care nu corespund cerințelor companiei AMAZONE pot cauza avarieri ale utilajelor și accidente.

- ▶ Utilizați numai materiale tehnologice care corespund cerințelor din datele tehnice.

2.1.4.4 Dotări speciale și piese de schimb

CMS-T-00002325-B.1

Echipări speciale, accesorii și piese de schimb

Echipările speciale, accesoriiile și piesele de schimb, care nu corespund cerințelor AMAZONE, pot afecta siguranța mașinii în exploatare și pot cauza accidente.

- ▶ Utilizați numai piese originale sau piese care corespund cerințelor AMAZONE.
- ▶ *Dacă aveți întrebări cu privire la echiparea specială, accesorii sau piese de schimb, contactați reprezentantul dvs. comercial sau compania AMAZONE.*

2.2 Rutine de siguranță

CMS-T-00002300-D.1

Asigurarea tractorului și mașinii

Dacă tractorul și mașina nu sunt asigurate împotriva pornirii și deplasării accidentale, tractorul și mașina se pot pune în mișcare necontrolat și călca, strivi și ucid persoane.

- ▶ Coborâți mașina ridicată sau componentele mașinii ridicate.
- ▶ Depresurizați conductele hidraulice prin acționarea dispozitivelor de operare.
- ▶ *Atunci când trebuie să staționați sub mașina sau subansambluri ridicate,* asigurați mașina și subansamblurile ridicate împotriva coborârii prin intermediul unui reazem mecanic de siguranță sau al unui dispozitiv hidraulic de blocare.
- ▶ Opriți tractorul.
- ▶ Acționați frâna de parcare a tractorului.
- ▶ Scoateți cheia din contact.

Asigurarea mașinii

După decuplare, mașina trebuie asigurată. Atunci când mașina și componentele mașinii nu sunt asigurate, există pericol de rănire pentru persoane prin strivire și tăiere.

- ▶ Parcați mașina numai pe baze portante și plane.
- ▶ *Înainte de a depresuriza conductele hidraulice flexibile și de a le separa de tractor,* aduceți mașina în poziție de lucru.
- ▶ Protejați persoanele de contactul direct cu piesele mașinii cu muchii tăioase sau ieșite în afară.

Menținerea dispozitivelor de protecție funcționale

Dacă dispozitivele de protecție lipsesc, sunt deteriorate, defecte sau demontate, piesele mașinii pot accidenta grav sau ucide persoane.

- ▶ Verificați mașina cel puțin o dată pe zi cu privire la deteriorări, montare corespunzătoare și funcționalitatea dispozitivelor de protecție.
- ▶ *Dacă aveți dubii că dispozitivele de protecție sunt montate corespunzător și sunt funcționale,* dispuneți verificarea dispozitivelor de protecție de către un atelier de specialitate calificat.
- ▶ Înainte de efectuarea oricărei activități la mașină asigurați-vă că dispozitivele de protecție sunt montate corespunzător și sunt funcționale.
- ▶ Înlocuiți dispozitivele de protecție deteriorate cu unele noi.

Urcarea și coborârea

Din cauza unui comportament neglijent la urcare și coborâre, persoanele pot cădea de pe elementul de urcare/coborâre. Persoanele care urcă pe mașină în afara elementelor de urcare/coborâre prevăzute, pot aluneca, cădea și se pot răni grav. Murdăria, precum materialele tehnologice pot afecta siguranța la pășire și stabilitatea. Prin acționarea din greșeală a elementelor de operare pot fi acționate nedorit funcții care generează un pericol.

- ▶ Utilizați numai elementele prevăzute de urcare/coborâre.
- ▶ *Pentru a asigura o pășire sigură și stabilitatea:*
Mențineți întotdeauna suprafețele de pășire și de staționare curate și în stare corespunzătoare.
- ▶ *Dacă mașina este în mișcare:*
Niciodată nu vă urcați pe mașină și nu coborâți din mașină când aceasta este în mișcare.
- ▶ Urcați pe scară și coborâți din nou cu fața îndreptată spre mașină.
- ▶ La urcare și coborâre mențineți un contact în cel puțin 3 puncte cu treptele și balustradele: simultan pe mașină 2 mâini și un picior sau 2 picioare și o mână.
- ▶ La urcare și coborâre nu utilizați niciodată ca mâner elementele de operare.
- ▶ La coborâre nu săriți niciodată de pe mașină.

Utilizarea conform destinației

3

CMS-T-00005043-A.1

- Mașina este proiectată exclusiv pentru utilizare profesională conform regulilor practicii agricole pentru prelucrarea solului suprafețelor arabile utilizate agricol.
- Mașina este o mașină de lucru agricolă pentru atașarea la un vinci în 3 puncte al unui tractor care îndeplinește cerințele tehnice.
- Mașina este adecvată și prevăzută pentru prelucrarea miriștilor sau deștelenirea terenurilor, pentru pregătirea patului de însămânțare și pentru integrarea culturilor intercalate sau îngrășămintelor agricole.
- Mașina de cultivare a solului este permis să fie utilizată numai cu tăvălugurile menționate în manualul de exploatare.
- În funcție de reglementările codului rutier în vigoare, în cazul deplasărilor pe drumurile publice, mașina poate fi atașată și antrenată în spatele unui tractor care îndeplinește cerințele tehnice.
- Este permisă utilizarea și efectuarea mentenanței mașinii numai persoanelor care îndeplinesc cerințele. Cerințele față de persoane sunt descrise în capitolul "*Calificarea personalului*".
- Manualul cu instrucțiuni de exploatare este parte a mașinii. Mașina este destinată exclusiv pentru folosirea conform acestui manual cu instrucțiuni de exploatare. Utilizări ale mașinii care nu sunt descrise în acest manual cu instrucțiuni de exploatare pot conduce la vătămări grave sau la decesul persoanelor și la deteriorări ale mașinii și daune materiale.
- Trebuie respectate de către utilizator și de proprietar prescripțiile privind prevenirea accidentelor precum și regulile de tehnica siguranței, medicinei muncii și ale codului rutier.

- Alte indicații referitoare la utilizarea conform destinației în cazuri speciale pot fi solicitate de la AMAZONE.
- Alte utilizări decât cele specificate la utilizarea conform destinației se consideră ca utilizare neconformă cu destinația. Pentru daunele care rezultă dintr-o utilizare neconformă cu destinația, producătorul nu este răspunzător, ci exclusiv responsabilul cu exploatarea mașinii.

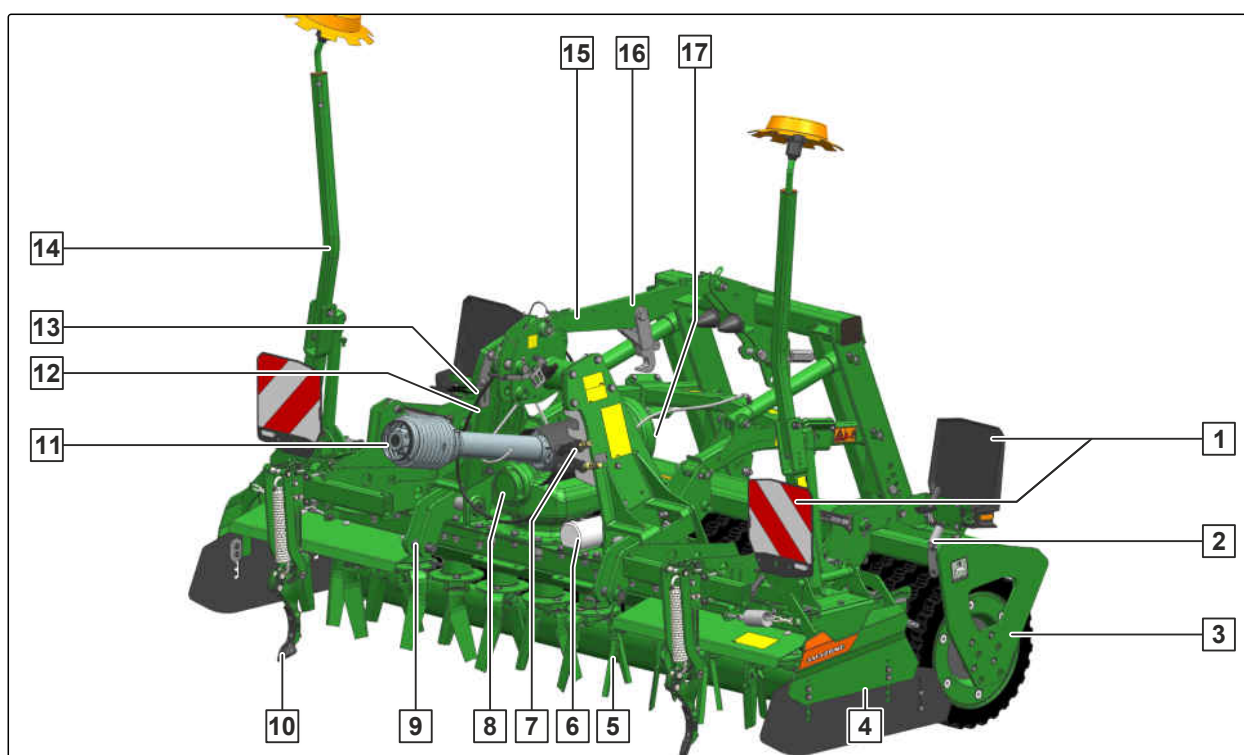
Descrierea produsului

4

CMS-T-00004636-H.1

4.1 Mașina într-o privire de ansamblu

CMS-T-00004639-C.1



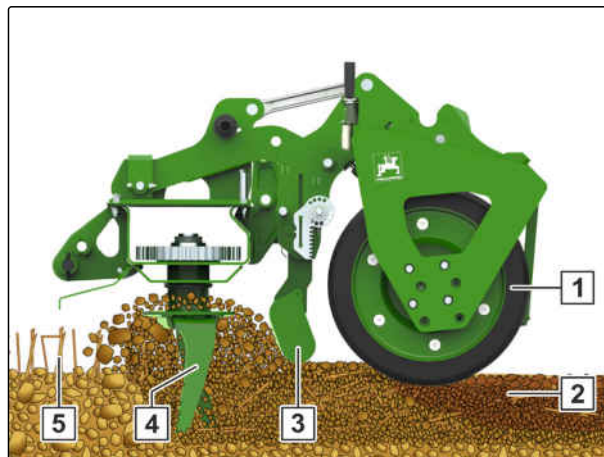
CMS-I-00003477

- | | |
|---|---|
| 1 Iluminare și identificare pentru deplasarea pe carosabil | 2 Instrument de operare universal |
| 3 Tăvălug | 4 Tablă de ghidare laterală |
| 5 Dinți | 6 Tub cu filet |
| 7 Spațiu de depozitare furtunuri | 8 Transmisie |
| 9 Cadru de atașare în 3 puncte | 10 Afânătoare de urme |
| 11 Arbore cardanic | 12 Plăcuța de tip de pe mașină |
| 13 Număr mașină | 14 Marcatoare de urmă |
| 15 Limitarea cursei | 16 Sistem Huckepack pentru o semănătoare atașată |
| 17 Cutie de transfer priză de putere | |

4.2 Funcția mașinii

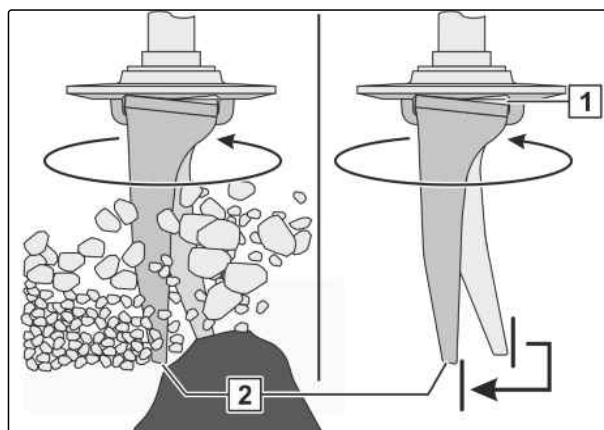
CMS-T-00004656-C.1

Dinții **4** afânează solul. Materialele organice reziduale **5** sunt încorporate intensiv. Barele de nivelare **3** nivelează fluxul de pământ între dinții uneltei și tăvălug **1**. Pentru a mărunți mai bine bulgări mari de pământ, aceștia sunt ținuti de barele de nivelare între dinții uneltei. Tăvălugul compactează solul și generează patul de însămânțare finit **2**.



CMS-I-00002954

Dinții **2** sunt fixați în compartimentele **1** portuneltelor. Compartimentele sunt astfel formate încât dinții pot devia în mod elastic pietre sau alte obstacole.



CMS-I-00002948

Pentru utilizare ca și combinație de semănare, mașina de cultivare a solului poate fi combinată cu o semănătoare cu cadru fix.

4.3 Echipări speciale

CMS-T-00004637-D.1

- Afânătoare de urme
- Marcatoare de urmă
- Sistem de iluminare și de marcare pentru deplasarea pe drumurile publice
- Reglarea hidraulică a adâncimii de lucru
- Piese de cuplare pentru o semănătoare montată pe suprastructură
- Piese de cuplare pentru o semănătoare atașată
- Sistem Huckepack pentru o semănătoare atașată
- Stabilizare laterală pentru sistemul Huckepack
- Limitarea cursei pentru sistemul Huckepack

- Set de înlocuire roată dințată 31/40 dinți
- Semănătoare atașabilă GreenDrill
- Cutie de transfer priză de putere

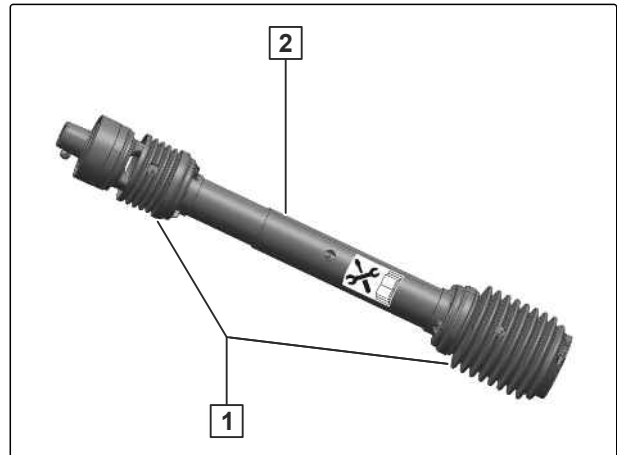
4.4 Dispozitive de protecție

CMS-T-00004640-C.1

4.4.1 Protecția arborilor cardanici

CMS-T-00003992-C.1

Arborii cardanici sunt echipați în mod standard cu țevi de protecție **2** și capace oală de protecție **1**. În funcție de echipare mașinii, țevile de protecție sunt fixate de lanțuri de menținere sau pâlnii de protecție completă. Astfel, este exclus pericolul înfășurării.

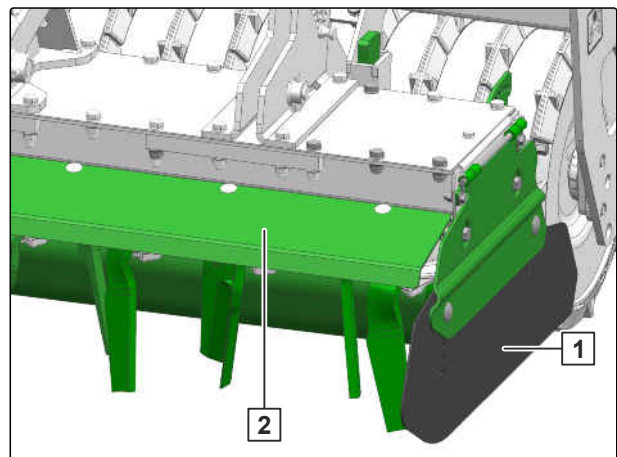


CMS-I-00002930

4.4.2 Protecție unealtă

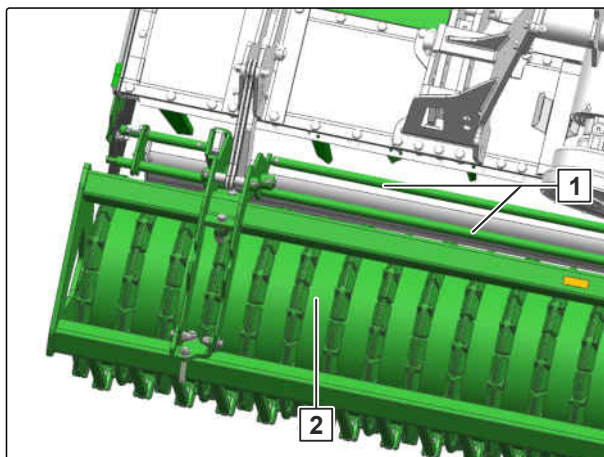
CMS-T-00004641-B.1

Protecția uneltei împiedică ca bulgării de nisip sau pietrele să fie aruncate în sus din mașină. Protecția uneltei cuprinde table laterale de ghidare **1** și panouri din tablă de protecție **2**.



CMS-I-00003447

Orientată spre înapoi, protecția uneltei cuprinde etrierele de protecție **1** și tăvălugurile urmăritoare **2**.



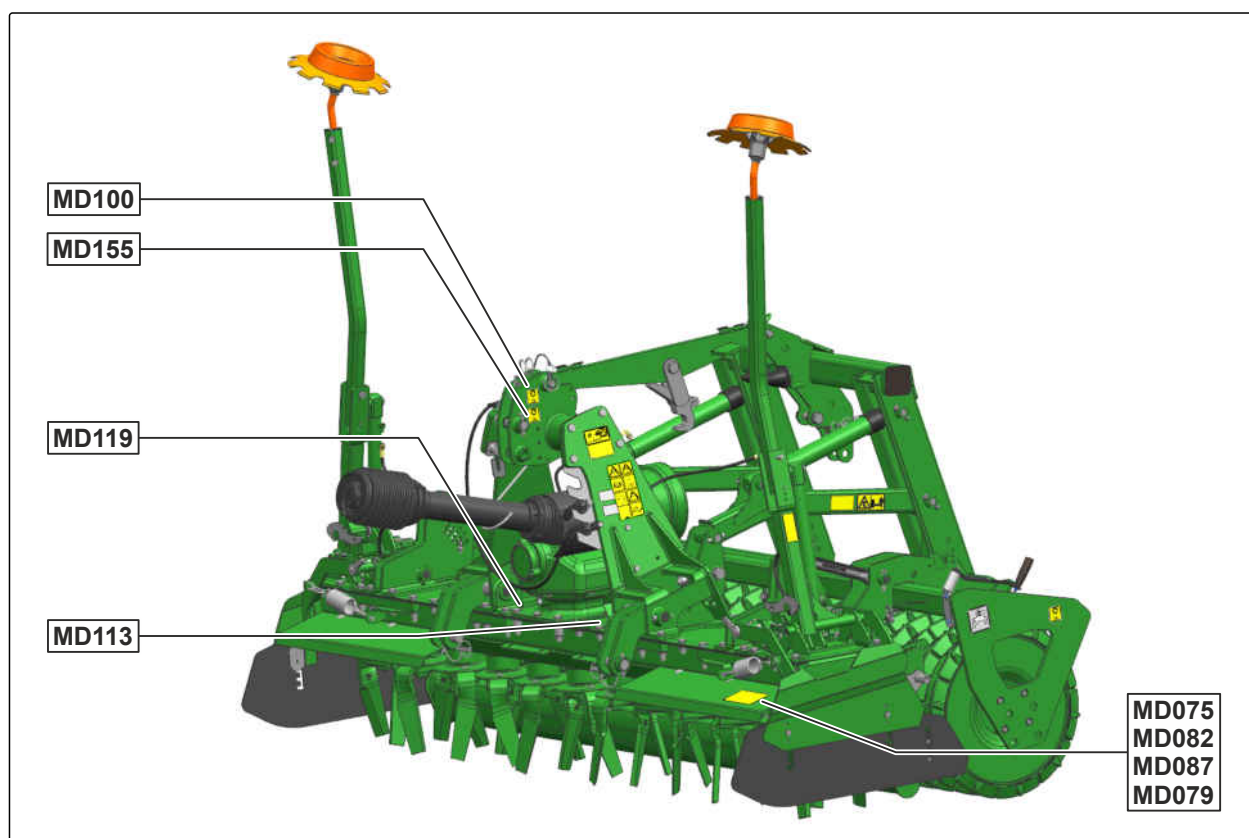
CMS-I-00003446

4.5 Panouri de avertizare

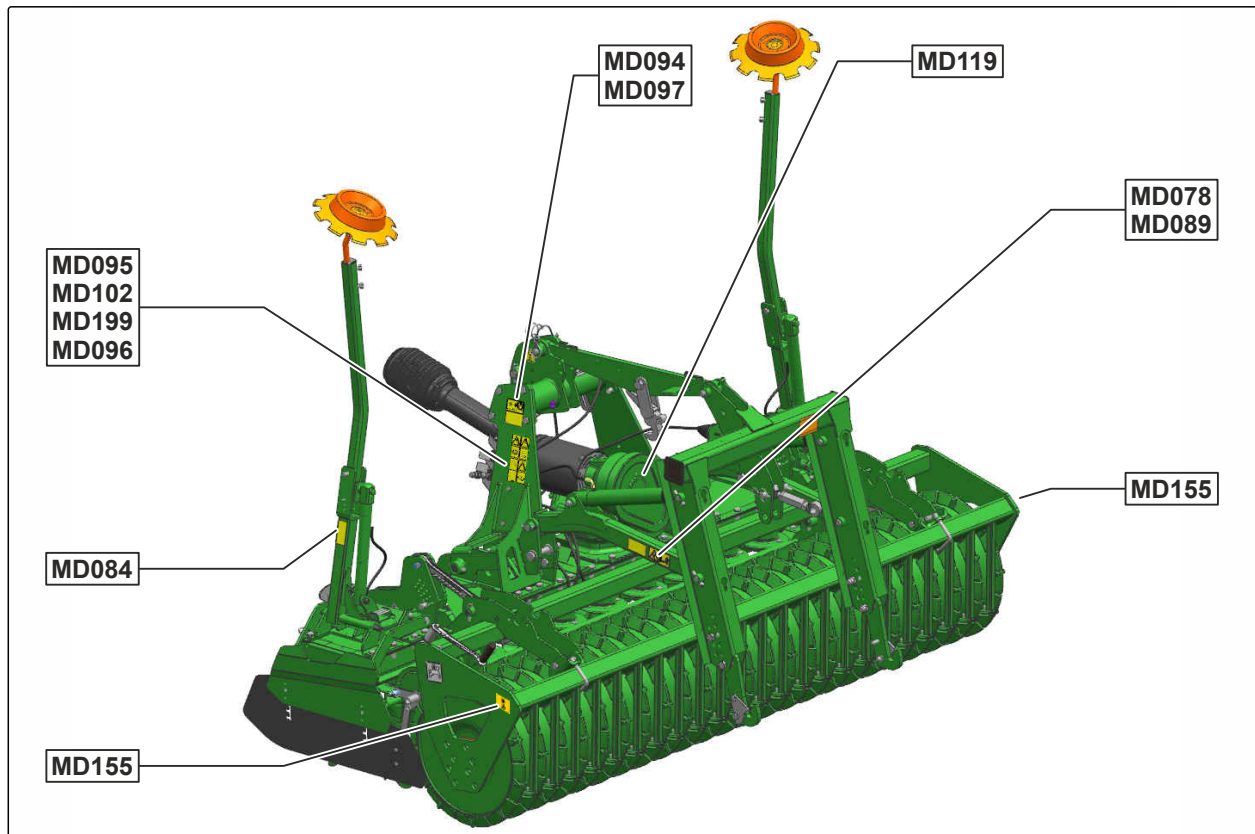
CMS-T-00004653-F.1

4.5.1 Pozițiile panourilor de avertizare

CMS-T-00004654-C.1



CMS-I-00003475



CMS-I-00003663

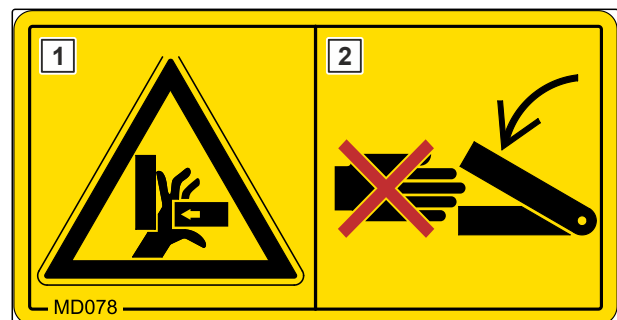
4.5.2 Structura panourilor de avertizare

CMS-T-000141-D.1

Panourile de avertizare marchează locurile de pericol la mașină și avertizează împotriva pericolelor reziduale. În aceste locuri de pericol există în permanență periclitări prezente sau ce survin neașteptat.

Un panou de avertizare este format din 2 câmpuri:

- Câmpul **1** indică următoarele:
 - Înconjurarea zonei de pericol ilustrată de un simbol triunghiular de siguranță
 - Cod comandă
- Câmpul **2** indică instrucțiunea ilustrată pentru evitarea pericolelor.



4.5.3 Descrierea panourilor de avertizare

CMS-T-00004655-F.1

MD075

Pericol de tăiere pentru degete, mână și braț

- ▶ *Atât timp cât funcționează motorul tractorului sau mașinii,*
păstrați distanța față locurile periculoase.
- ▶ Așteptați oprirea tuturor pieselor mobile, înainte de a introduce mâna în locul periculos.
- ▶ Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.



CMS-I-00000418

MD 078

Pericol de strivire a degetelor și mâinii

- ▶ *Atât timp cât funcționează motorul tractorului sau mașinii,*
păstrați distanța față locurile periculoase.
- ▶ *Dacă trebuie să mișcați cu mâinile piesele marcate,*
acordați atenție punctelor de strivire.
- ▶ Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.

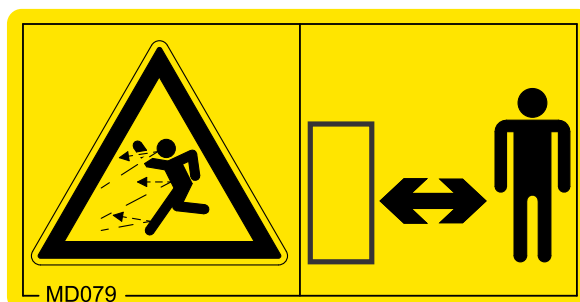


CMS-I-0000074

MD 079

Pericol din cauza materialului proiectat în exterior

- ▶ *Atât timp cât funcționează motorul tractorului sau mașinii,*
păstrați distanța față locurile periculoase.
- ▶ Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.

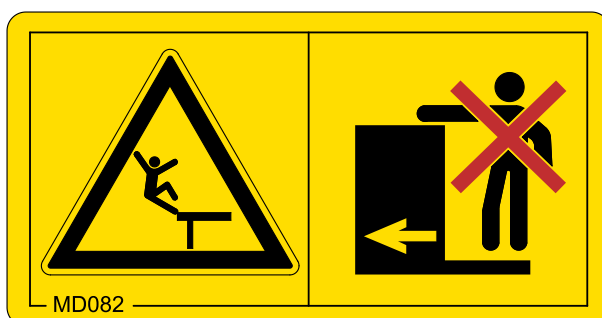


CMS-I-0000076

MD 082

Pericol de prăbușire de pe trepte și platforme

- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să fie transportate pe mașină.
- ▶ Nu permiteți niciodată persoanelor să se urce pe mașină în timpul deplasării.



CMS-I-0000081

MD 084

Pericol de strivire a întregului corp din cauza coborârii pieselor mașinii

- ▶ Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.

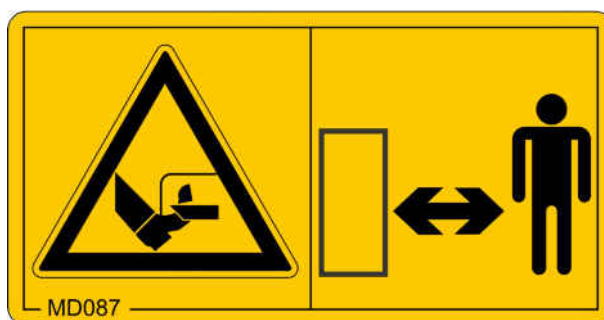


CMS-I-000454

MD087

Pericol din cauza pieselor tăietoare, mobile ale mașinii

- ▶ *Atât timp cât funcționează motorul tractorului sau mașinii,* păstrați distanța față de locurile periculoase.
- ▶ Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.

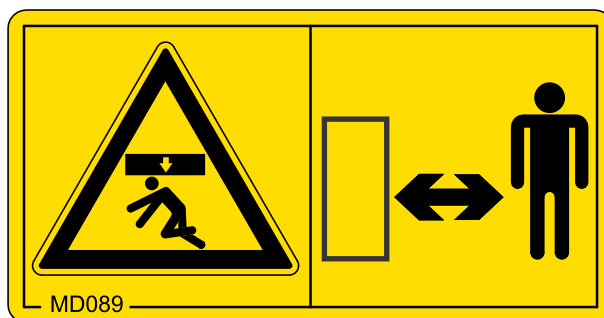


CMS-I-000691

MD 089

Pericol de strivire din cauza componentelor utilajului coborâte accidental

- ▶ Asigurați-vă că în zona periculoasă nu se află persoane.

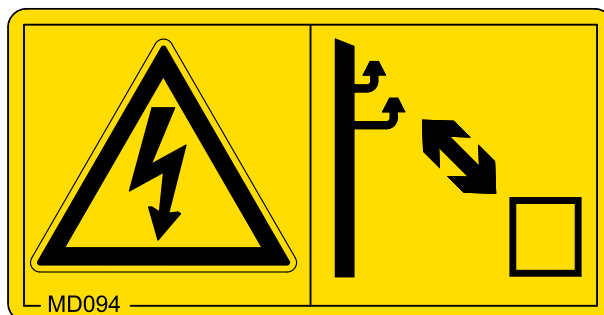


CMS-I-00003027

MD094

Pericol din cauza liniilor de înaltă tensiune

- ▶ Nu atingeți niciodată liniile de înaltă tensiune cu mașina.
- ▶ Mențineți o distanță de siguranță suficientă față de liniile de înaltă tensiune, în mod special atunci când rabatați componentele mașinii în interior (închis) sau în exterior (deschis).
- ▶ Atenție, descărcările electrice se pot produce și la o distanță mică.



CMS-I-000692

MD095

Pericol de accident din cauza nerespectării indicațiilor din manualul cu instrucțiuni de exploatare

- ▶ Înainte de a lucra la sau cu mașina, citiți și înțelegeți manualul cu instrucțiuni de exploatare.



CMS-I-000138

MD 096

Pericol de infectare din cauza uleiului hidraulic evacuat la presiune înaltă

- ▶ Nu căutați niciodată locurile neetanșe din conductele hidraulice de tip furtun cu mâna sau cu degetele.
- ▶ Nu etanșați niciodată conductele hidraulice de tip furtun neetanșe cu mâna sau degetele.
- ▶ *Dacă ați fost rănit cu ulei hidraulic, consultați imediat un medic.*

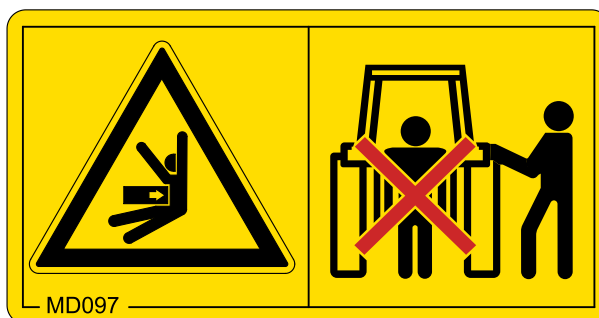


CMS-I-000216

MD 097

Pericol de strivire între tractor și mașină

- ▶ *Înainte de a acționa instalația hidraulică a tractorului,* îndepărtați persoanele din zona de pericol dintre tractor și mașină.
- ▶ Acționați instalația hidraulică a tractorului numai de la locul de muncă prevăzut în acest scop.

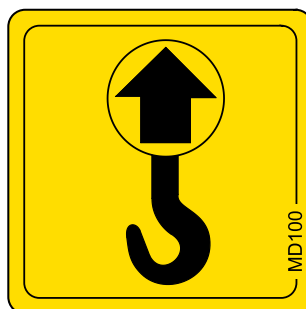


CMS-I-000139

MD 100

Pericol de accident din cauza mijloacelor de ancorare pentru ridicare montate necorespunzător

- ▶ Montați mijloacele de ancorare pentru ridicare numai în locurile marcate.



CMS-I-000089

MD113

Pericol de accident din cauza nerespectării indicațiilor din manualul cu instrucțiuni de exploatare

- ▶ *Înainte să lucrați la sau cu mașina,* citiți și înțelegeți indicațiile referitoare la mentenanță din manualul cu instrucțiuni de exploatare.

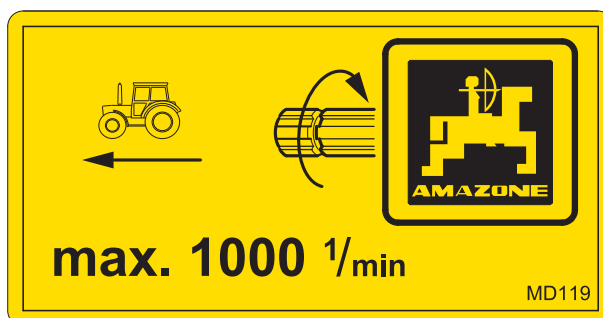


CMS-I-00003655

MD119

Pericol de daune la mașină din cauza turației înalte de acționare și sensului de rotire greșit al arborelui de acționare

- ▶ Mențineți turația maximă de acționare și sensul de rotire al arborelui de acționare pe partea mașinii, precum este reprezentat în pictogramă.



CMS-I-00003656

MD102

Pericol din cauza pornirii și deplasării accidentale a mașinii

- ▶ Înainte de efectuarea oricăror lucrări asigurați mașina contra pornirii și deplasării accidentale.

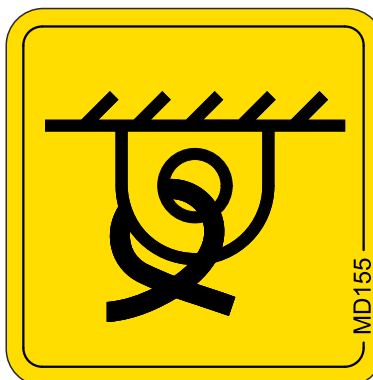


CMS-I-00002253

MD155

Pericol de accidentare și daune survenite la mașină în timpul transportului unei mașini asigurate necorespunzător

- ▶ Montați chingile de ancorare pentru transportul mașinii numai în punctele de ancorare marcate.

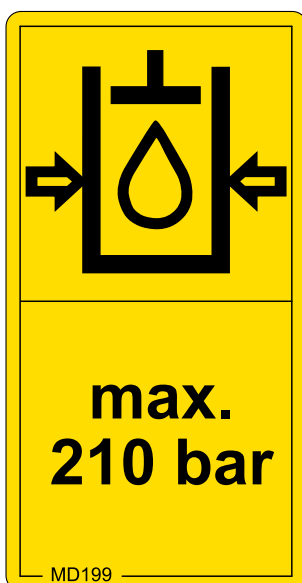


CMS-I-00000450

MD199

Pericol de accident cauzat de presiunea prea înaltă în sistemul hidraulic

- ▶ Cuplați mașina numai la tractoare cu o presiune hidraulică maximă a tractorului de 210 bar.



CMS-I-00000486

4.6 Tub cu filet

CMS-T-00001776-E.1

În tubul cu filet sunt conținute următoarele:

- documente
- mijloace auxiliare

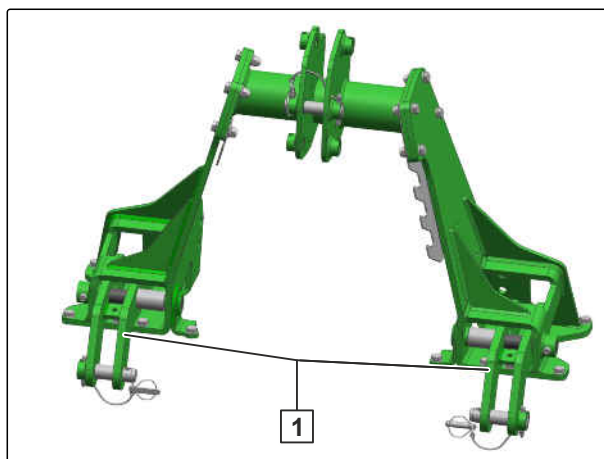


CMS-I-00002306

4.7 Cadru de atașare în 3 puncte

CMS-T-00004638-B.1

Cadrul de atașare în 3 puncte folosește la cuplarea mașinii la tractor. În funcție de echiparea mașinii pot fi adaptate prinderile barei inferioare **1** la un vinci în 3 puncte.



CMS-I-00003430

4.8 Plăcuța de tip de pe mașină

CMS-T-00004505-G.1

- 1 Număr mașină
- 2 Număr de identificare a vehiculului
- 3 Produs
- 4 Greutatea mașinii admisă din punct de vedere tehnic
- 5 Anul modelului
- 6 An de fabricație



CMS-I-00004294

4.9 Instrument de operare universal

CMS-T-00001735-C.1

Cu instrumentul de operare universal **1** se execută lucrările de reglare la mașină. Instrumentul de operare universal este fixat într-un suport, la cadrul mașinii.



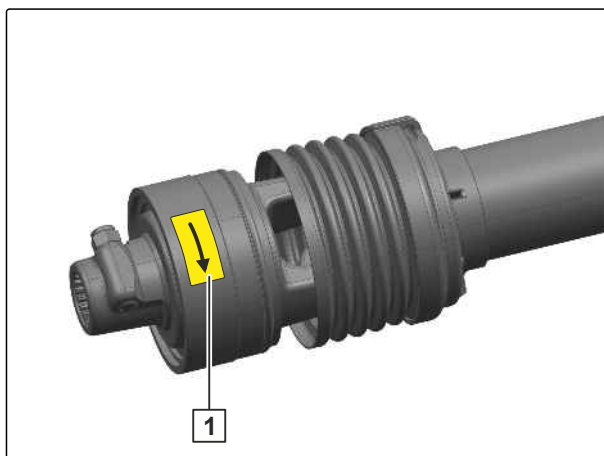
CMS-I-00001082

4.10 Asigurarea arborelui cardanic

CMS-T-00005052-A.1

Atunci când portuneltele întâlnesc un obstacol, portuneltele se pot bloca.

În funcție de echipare mașinii cuplajele cu came **1** sau bolțurile cu forfecare la arborii cardanici împiedică deteriorarea transmisiilor.



CMS-I-00003044

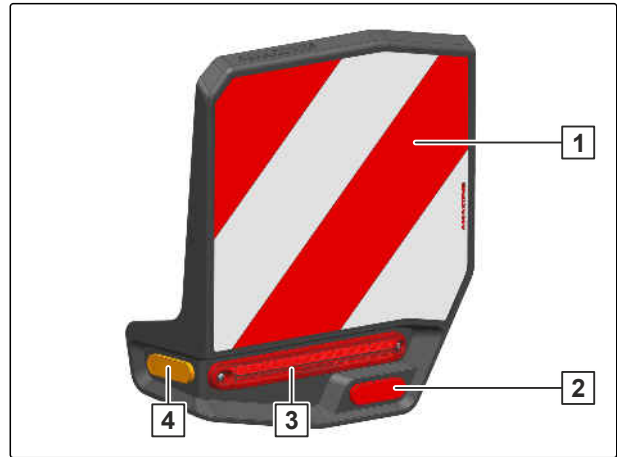
4.11 Sistem de iluminare și lumină de identificare pentru deplasarea pe drumurile publice

CMS-T-00006398-C.1

4.11.1 Iluminare spate și de identificare pentru deplasarea pe drumurile publice

CMS-T-00001498-F.1

- 1 Plăcuțe de avertizare
- 2 Catadioptru roșu
- 3 Lumini de poziție spate; stopuri de frână și semnalizatoare de direcție
- 4 Catadioptru, galben



CMS-I-00004545



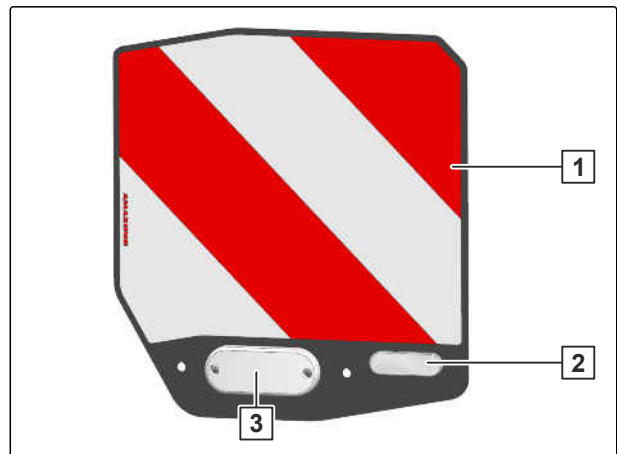
INDICAȚIE

Sistemul de iluminare și de marcare pentru deplasarea pe drumurile publice poate varia în funcție de prevederile naționale.

4.11.2 Iluminare frontală și de identificare

CMS-T-00006393-B.1

- 1 Plăcuțe de avertizare
- 2 Catadioptru, alb
- 3 Lumini de delimitare



CMS-I-00002940



INDICAȚIE

Sistemul de iluminare și de marcare pentru deplasarea pe drumurile publice poate varia în funcție de prevederile naționale.

4.12 Tăvăluguri

CMS-T-00004646-C.1

4.12.1 Tăvăluguri AMAZONE

CMS-T-00008886-B.1

Tăvălugurile folosesc la menținerea adâncimii de lucru, la recompactarea solului și la protecția împotriva uneltelor rotative ale mașinii de cultivare a solului.



INDICAȚIE

În combinație cu o semănătoare este permisă utilizarea mașinii de cultivare a solului numai cu tăvălugurile menționate în manualul de exploatare al semănătoarelor.

Tăvălug	Lățime de lucru				Cadru tăvălug
	2,5 m	3 m	3,5 m	4 m	
Tăvălug cu bare	SW 2500-520	SW 3000-520	SW 3500-520	SW 4000-520	Cadru tăvălug cu o țeavă
Tăvălug cu packer zimțat	PW 2500-500	PW 3000-500	PW 3500-500	PW 4000-500	
	PW 2500-600	PW 3000-600	PW 3500-600	PW 4000-600	Cadru tăvălug cu două țevi
Tăvălug cu inele conice	KW 2500-520	KW 3000-520	/	/	Cadru tăvălug cu o țeavă
	KW 2500-580	KW 3000-580	KW 3500-580	KW 4000-580	Cadru tăvălug cu două țevi
Tăvălug cu inele conice cu pneuri Matrix	/	KWM 3000-600	KWM 3500-600	KWM 4000-600	
Tăvălug cu inele trapezoidale	/	TRW 3000-500	/	/	Cadru tăvălug cu o țeavă
	/	TRW 3000-500	/	/	Cadru tăvălug cu două țevi
	TRW 2500-600	TRW 3000-600	/	TRW 4000-600	

4.12.2 Tăvăluguri packere de la alți furnizori

CMS-T-00005061-D.1

Programul de tăvăluguri de la AMAZONE este completat de tăvăluguri de la furnizori terți.

Tăvăluguri packere de la alți furnizori	Lățime de lucru			Cadru tăvălug
	3 m	3,5 m	4 m	
Tăvălug prismatic Simplex de la Güttler, cu inele din fontă globulară	3000-SX-45 SG	/	/	Cadru tăvălug cu o țeavă
Tăvălug prismatic Simplex de la Güttler, cu inele ultra din material sintetic	3000-SX-45 SU	/	/	
	3000-SX-50 SU	3500-SX-50 SU	4000-SX-50 SU	Cadru tăvălug cu două țevi
	3000-SX-56 SU	3500-SX-56 SU	4000-SX-56 SU	

4.13 GreenDrill

CMS-T-00005046-B.1

Semănătoarea cu cadru fix GreenDrill dă posibilitatea însămânțării a semințelor de dimensiuni foarte mici și a culturilor intercalate în timpul prelucrării solului sau semănării de culturi multistrat în timpul însămânțării.



CMS-I-00003609

4.14 Sistem de cuplare rapidă QuickLink

CMS-T-00005079-A.1

Mașina de cultivare a solului poate fi combinată cu ajutorul sistemului de cuplare rapidă cu o semănătoare cu cadru fix. Sistemul de cuplare rapidă QuickLink este format dintr-un punct de cuplare superior și două puncte de cuplare inferioare pe cadrul tăvălugului.

Mașina de cultivare a solului este combinată cu o semănătoare cu cadru fix **1**.

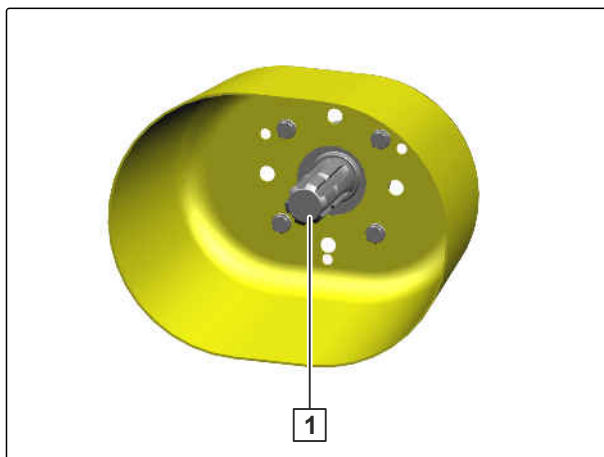


CMS-I-00003602

4.15 Cutie de transfer priză de putere

CMS-T-00012206-A.1

Cutie de transfer a prizei de putere este prevăzută pentru acționarea semănătorilor pneumatice. Turația corespunde turației prizei de putere a tractorului.



CMS-I-00007863

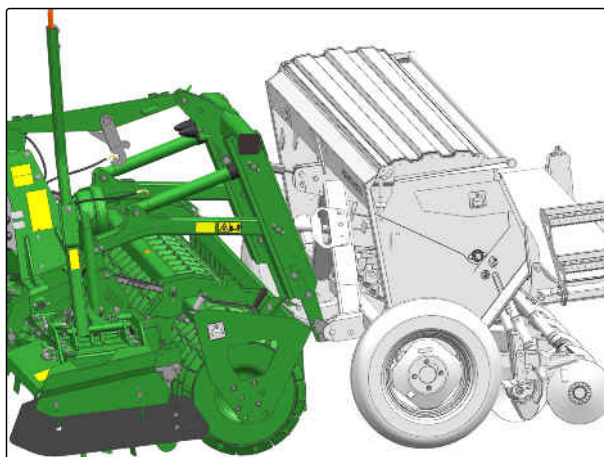
4.16 Sistem Huckepack

CMS-T-00005086-A.1

4.16.1 Cadru de ridicare

CMS-T-00004765-A.1

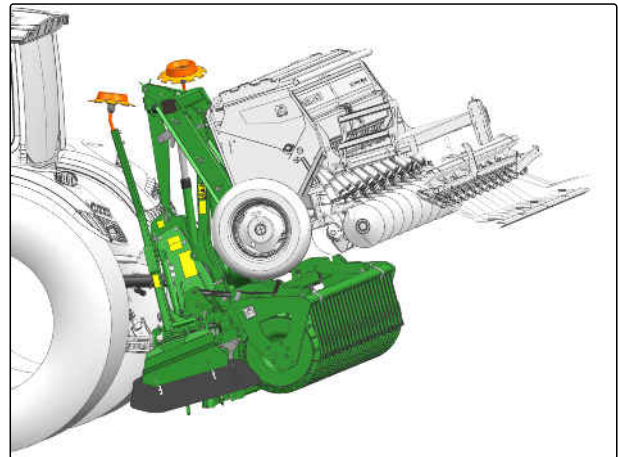
Mașina de cultivare a solului poate fi combinată cu ajutorul sistemului Huckepack cu o semănătoare atașată.



CMS-I-00003476

Combi-nația de în-sămân-țare se ridi-că pen-tru proce-sul de în-toar-cere sau trans-portul pe dru-murile pu-blice. Pen-tru a re-duce for-ța de ri-dicare este ri-dică-tă mai în-tâi se-măn-ătoa-re-a pe-ste tă-vă-lu-gul a-pa-ra-tu-lui de cul-ti-vare a so-lu-lui.

În ti-mpul trans-portu-lui pe dru-mu-rile pu-blice, ca-drul de ri-dicare este blo-cat.

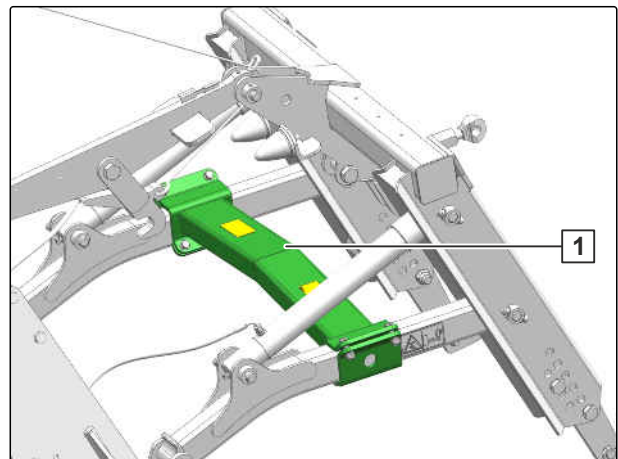


CMS-I-00003478

4.16.2 Stabilizare laterală

Stabi-liza-re-a la-te-rală **1** îmbu-nă-tă-țe-ște mi-șca-re-a de ur-mă-ri-re a se-măn-ă-toa-re-i pe ta-luz și re-duce ba-lan-sa-re-a se-măn-ă-toa-re-i ri-dica-te la trans-port. Sta-bi-liza-re-a la-te-rală co-nec-te-a-ză în-tre ele ba-re-le in-fe-ri-oa-re ale ca-dru-lui de ri-dicare.

CMS-T-00004766-A.1



CMS-I-00003364

4.17 Piese de cuplare

Ma-șina de cul-ti-vare a so-lu-lui poa-te fi co-mbi-na-tă cu a-ju-to-rul pie-se-lor de cu-pla-re cu o se-măn-ă-toa-re a-ta-șa-tă.

CMS-T-00004769-A.1

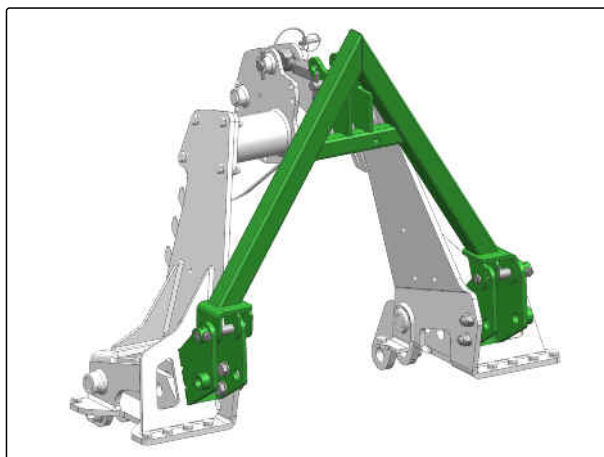


CMS-I-00003368

4 | Descrierea produsului

Piese de cuplare

Mașina de cultivare a solului poate fi combinată cu ajutorul pieselor de cuplare cu o semănătoare cu cadru fix.



CMS-I-00003503

Date tehnice

5

CMS-T-00004658-H.1

5.1 Dimensiuni

CMS-T-00004662-D.1

Dimensiuni	KE 2502	KE 3002	KE 3502	KE 4002
Lățime de transport	2,5 m	3 m	3,5 m	4 m
Înălțime de transport	3,6 m	3,6 m	3,6 m	3,6 m
Lungime totală	1,95 m	1,95 m	1,95 m	1,95 m
Lungime totală cu piese de cuplare	2,15 m	2,15 m	2,15 m	2,15 m
Lățime de lucru	2,49 m până la 2,55 m	2,99 m până la 3,05 m	3,49 m până la 3,55 m	3,99 m până la 4,05 m
Distanța până la centrul de greutate cu tăvălug	65 cm	65 cm	65 cm	65 cm

5.2 Categorie de atașare

CMS-T-00004663-D.1

Tip	Combinație de semănare	Utilizare Solo
KE 2502-150 KE 3002-150/190 KE3502-190 KE 4002-190	Categoria 3N	Categoria 3N
KE 3002-240 KE 4002-240	Categoria 3	Categoria 3N Categoria 3

5.3 Sistem de cuplare rapidă QuickLink

CMS-T-00003190-D.1

Lăţimea de lucru a maşinii	Distanţa dintre buzunarele de colectare QuickLink
2,5 m	1.529 mm $\pm$ 3 mm
3 m	2.029 mm $\pm$ 3 mm
3,5 m	2.529 mm $\pm$ 3 mm
4 m	3.029 mm $\pm$ 3 mm

5.4 Sistem Huckepack

CMS-T-00004767-B.1

Tip	greutatea de ridicare maximă	Categorie de ataşare
Sistem Huckepack 2.2	1.600 kg	Categoria 2

5.5 Piese de cuplare

CMS-T-00004768-B.1

Tip	încărcare maximă	Categorie de ataşare
Piese de cuplare	1.200 kg	Categoria 2

5.6 Viteza de deplasare

CMS-T-00004665-E.1

viteză de lucru optimă	4-12 km/h
Viteza de transport admisă	60 km/h

5.7 Adâncime de lucru

CMS-T-00004661-B.1

Dinţi	Lungimea dinţilor	adâncime de lucru maximă
Dinţi „târâtor”	29,3 cm	20 cm

5.8 Caracteristicile de performanţă ale tractorului

CMS-T-00004664-D.1

Tip	Puterea motorului	
KE 4002-240	Începând cu 66 kW / 90 CP	Până la 176 kW / 240 CP
KE 4002-190	Începând cu 66 kW / 90 CP	Până la 140 kW / 190 CP
KE 3502-190	Începând cu 63 kW / 85 CP	Până la 140 kW / 190 CP
KE 3002-240	Începând cu 59 kW / 80 CP	Până la 176 kW / 240 CP

Tip	Puterea motorului	
KE 3002-190	Începând cu 59 kW / 80 CP	Până la 140 kW / 190 CP
KE 3002-150	Începând cu 55 kW / 75 CP	Până la 110 kW / 150 CP
KE 2502-150	Începând cu 48 kW / 65 CP	Până la 110 kW / 150 CP

Instalație electrică	
Tensiunea bateriei	12 V
Priză pentru iluminat	7-poli, conform ISO 1724

Instalația hidraulică	
Presiunea de lucru maximă	210 bar
Puterea pompei tractorului	În funcție de echiparea mașinii 30 l/min la 180 bar
Uleiul hidraulic al mașinii	HLP68 DIN51524 Uleiul hidraulic este adecvat pentru circuitele de ulei hidraulic combinate de la toți producătorii uzuali de tractoare.
Unități de comandă	În funcție de echiparea mașinii, 1x cu acțiune dublă 2x cu acțiune simplă
Retur fără presiune	Presiunea dinamică nu este permis să depășească 5 bar.
Arbore cardanic	
Turație	1000 1/min
Sensul de rotație	în sens orar

5.9 Date privind emisiile de zgomot

CMS-T-00004666-A.1

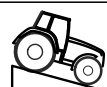
Nivelul presiunii acustice emise raportat la locul de muncă este mai mic de 72 dB(A), măsurat la urechea conducătorului tractorului în starea de funcționare având cabina închisă.

Nivelul presiunii acustice de emisie depinde, în principal, de vehiculul utilizat.

5.10 Înclinare în pantă traversabilă

CMS-T-00002297-E.1

Transversal pe rampă		
În direcția de deplasare spre stânga	15 %	
În direcția de deplasare spre dreapta	15 %	

În pantă în sus și în pantă în jos		
În pantă în sus	15 %	
În pantă în jos	15 %	

5.11 Lubrifianți

CMS-T-00002396-B.1

Producător	Lubrifiant
ARAL	Aralub HL2
FINA	Marson L2
ESSO	Beacon 2
SHELL	Retinax A

5.12 Uleiuri și cantități de umplere

CMS-T-00005074-F.1

5.12.1 Cutia de viteze cu pinioane interschimbabile

CMS-T-00004935-F.1



INDICAȚIE

Uleiurile cu specificația SAE 80W90 – API GL5 pot fi umplute pentru completare sau înlocuiți uleiul existent în transmisia cu roată de schimb.

Transmisie	Ulei de transmisie	Cantitate de umplere
Cutia de viteze cu pinioane interschimbabile	umplere în fabrică: Mobil ISO VG SAE 80W-90 API GL5	Fără radiator de ulei: 5,8 litri
		Cu radiator de ulei: —

5.12.2 Baia de ulei a angrenajului cilindric



INDICAȚIE

Specificații pentru baia de ulei a angrenajului cilindric:

Uleiurile care corespund normativului CLP/CKC 460 DIN 51517 partea 3 / ISO 12925, pot fi umplute de completare sau pot să înlocuiască uleiul existent în baia de ulei a angrenajului cilindric.

Următorul tabel cuprinde unele sortimente de ulei de transmisie care corespund normativului.

Producător	Ulei de transmisie
Wintershall	umplere în fabrică: ERSOLAN 460
Agip	Blasia 460
ARAL	Degol BG 460
Autol	Precis GEP 460
Avia	Avilub RSX 460
BP	Energol GR-XP 460
Castrol	Alpha SP 460
DEA	Falcon CLP 460
ESSO	Spartan EP 460
FINA	Giran 460
Fuchs	Renep Compound 110
Mobil	Mobilgear 600 XP 460
Shell	Omala 460
OMV	OMV Gear HST 460

Tip mașină	Cantitate de umplere
KE 2502	14 litri
KE 3002	16 litri
KE 3502	18 litri
KE 4002	20 litri

5.13 Sarcină utilă admisă

CMS-T-00011018-E.1

Sarcină utilă admisă pentru utilizare
Sarcina utilă admisă = $G_Z - G_L =$ _____ kg

- G_Z : greutatea mașinii admisă tehnic conform plăcuței de tip [kg]
- G_L : masa proprie determinată [kg]

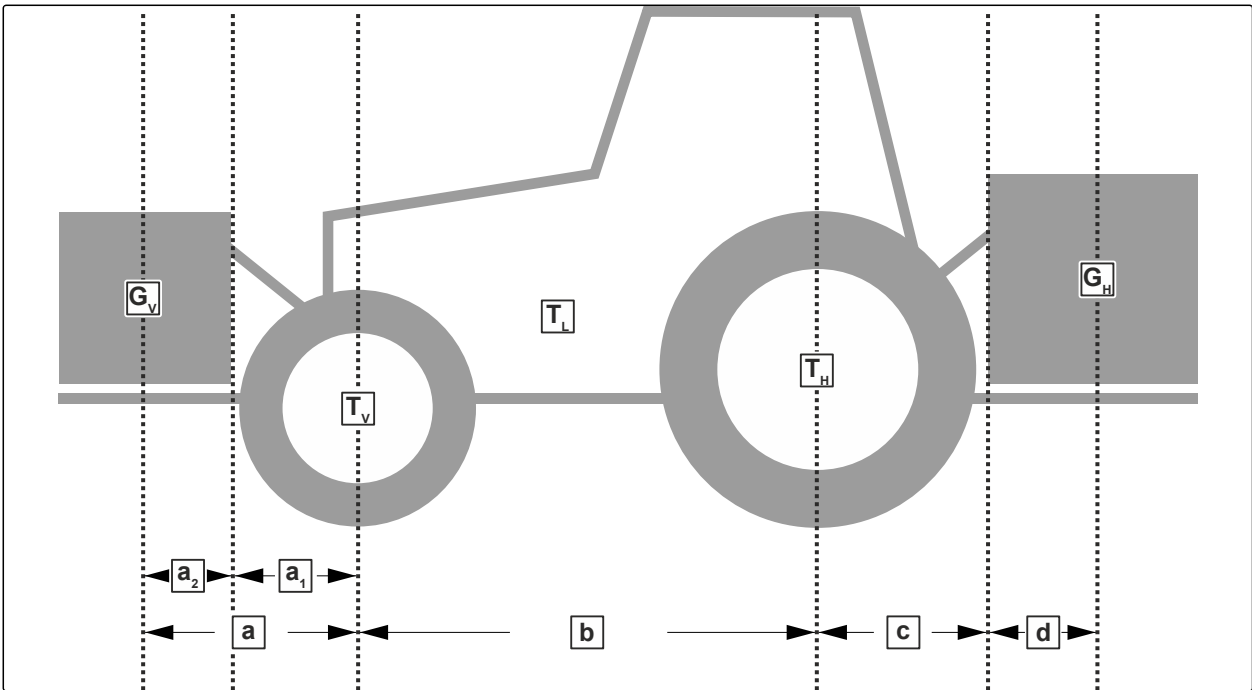
Pregătirea mașinii

6

CMS-T-00004610-H.1

6.1 Calcul caracteristicilor necesare ale tractorului

CMS-T-00000063-F.1



CMS-I-00000581

Denumire	Unitate	Descriere	Valori determinate
T_L	kg	Masa proprie a tractorului	
T_V	kg	Sarcina osiei din față a tractorului pregătit de funcționare fără mașină atașată sau greutate	
T_H	kg	Sarcina osiei din spate a tractorului pregătit de funcționare fără mașină atașată sau greutate	
G_V	kg	Masă totală a mașinii atașate în față sau a lestului atașat în față	
G_H	kg	Masă totală admisă a mașinii atașate în spate sau a lestului atașat în spate	
a	m	Distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau a greutății de lestarsă atașate în față și centrul osiei din față	

Denumire	Unitate	Descriere	Valori determinate
a_1	m	Distanța dintre centrul osiei față și centrul racordului barei de ghidare inferioare	
a_2	m	Distanța de siguranță: distanța dintre centrul de greutate al mașinii atașate în față sau a greutății de lestare atașate în față și centrul racordului barei inferioare	
b	m	Ampatament	
c	m	Distanța dintre centrul osiei din spate și centrul racordului barei inferioare	
d	m	Distanța până la centrul de greutate: distanța dintre mijlocul punctului de cuplare al barei inferioare și centrul de greutate al mașinii atașate în spate sau lestul atașat în spate.	

1. Calculați lestarea frontală minimă.

$$G_{Vmin} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{Vmin} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Calculați sarcina efectivă a osiei față.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Calculați masa totală efectivă a combinației formată din tractor și mașină.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Calculați sarcina efectivă a osiei spate.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Determinați capacitatea portantă a pneurilor pentru două pneuri ale tractorului în specificațiile producătorului.
6. Notați valorile determinate în tabelul următor.



IMPORTANT

Pericol de accident prin avarierea mașinii din cauza sarcinilor prea mari

- Asigurați-vă că sarcinile calculate sunt mai mici sau egale cu sarcinile admise.

	Valoarea efectivă conform calculului			Valoarea admisă conform manualului cu instrucțiuni de exploatare a tractorului			Capacitatea portantă a pneurilor pentru două pneuri ale tractorului	
Lestare frontală minimă		kg	≤		kg		-	-
Greutate totală		kg	≤		kg		-	-
Sarcina osiei față		kg	≤		kg	≤		kg
Sarcina osiei spate		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Adaptarea cadrului de atașare în 3 puncte

CMS-T-00005054-B.1

6.2.1 Mașini KE 240

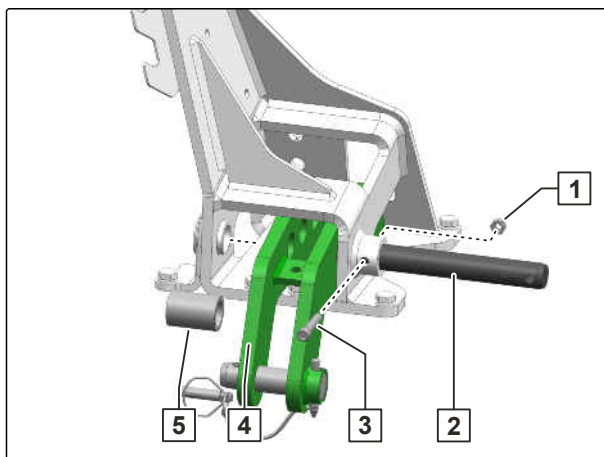
CMS-T-00012975-A.1

6.2.1.1 Adaptarea suporturilor barelor inferioare la categoria de atașare

CMS-T-00005056-B.1

Suporturile barei inferioare pot fi adaptate la categoria de atașare a tractorului.

1. Desfaceți piulița **1** și demontați-o.
2. Demontați șurubul **3**.
3. Demontați bolțurile **2**.
4. Demontați suportul distanțier **5**.
5. Demontați suporturile barei inferioare **4**.

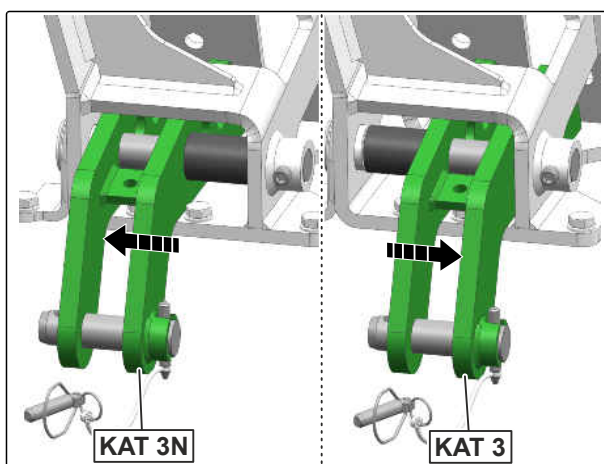


CMS-I-00003459

6. Determinați categoria de atașare a tractorului.
7. *Pentru a adapta suporturile barei inferioare la categoria de atașare 3 N:*
montați suportul barei inferioare spre interior

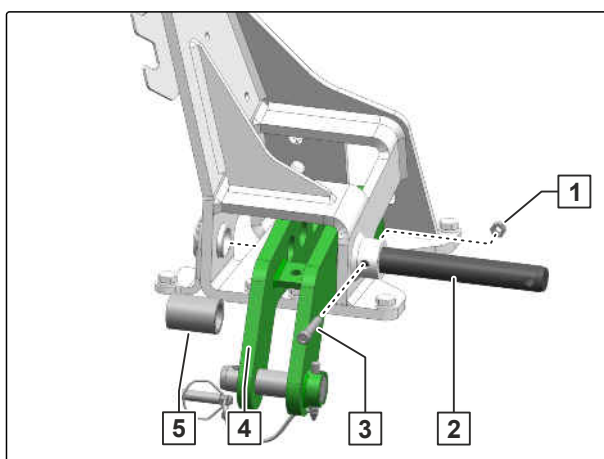
sau

Pentru a adapta suporturile barei inferioare la categoria de atașare 3:
montați suporturile barei inferioare spre exterior.



CMS-I-00008245

8. Montați suportul barei inferioare **4** în poziția dorită.
9. Montați suportul distanțier **5** în poziția dorită.
10. Montați bolțurile **2**.
11. montați șurubul **3**.
12. montați și strângeți fix piulița **1**.



CMS-I-00003459

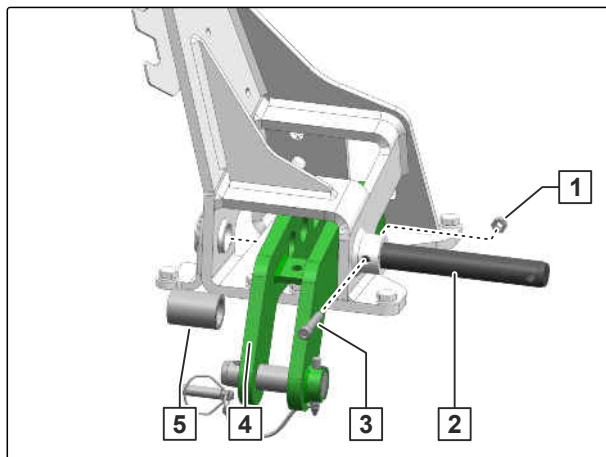
13. Repetați montajul pentru suportul barei inferioare plasat opus.
14. După 5 ore de utilizare, verificați îmbinarea cu șuruburi cu privire la fixarea fermă.

6.2.1.2 Reglarea lungimii cadrului de atașare în 3 puncte

CMS-T-00005084-B.1

Suporturile barei inferioare pot fi adaptate pe lungime la tractor.

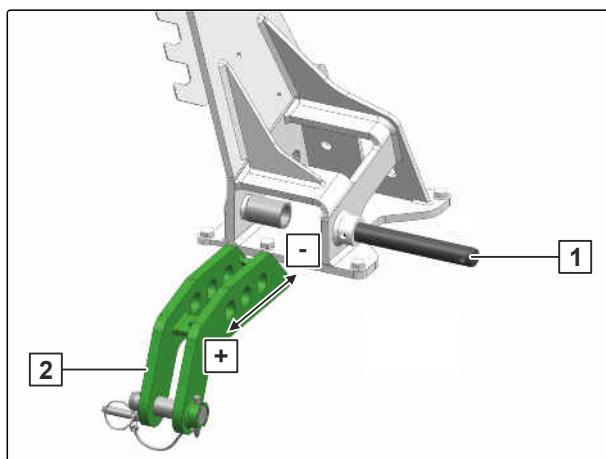
1. Desfaceți piulița **1** și demontați-o.
2. Demontați șurubul **3**.
3. Demontați bolțurile **2**.
4. Demontați suportul distanțier **5**.
5. Demontați suporturile barei inferioare **4**.



CMS-I-00003459

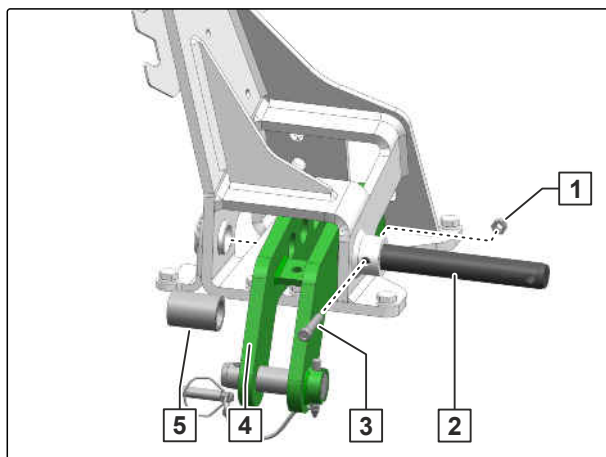
La utilizarea afânătoarelor de urmă ale tractorului sau ale tractoarelor cu bare inferioare scurte în anumite condiții trebuie prelungite suporturile barelor inferioare.

6. *Pentru a aduce suportul barei inferioare în poziția dorită,*
Introduceți suportul barei inferioare **2** cu bolțul **1** în orificiul găurit dorit.



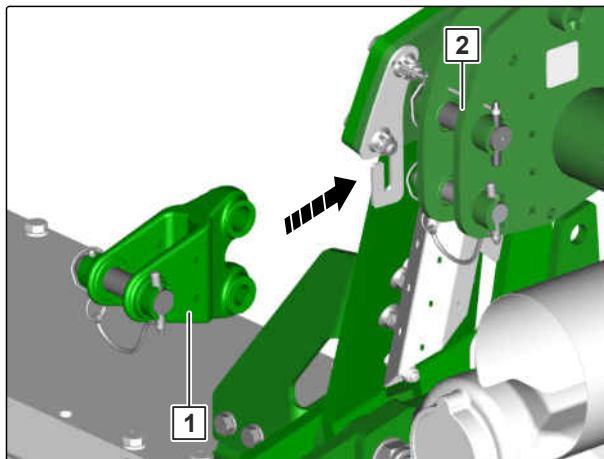
CMS-I-00003464

7. Montați suporturile barei inferioare **4**.
8. Montați suporturile distanțiere **5**.
9. Montați bolțurile **2**.
10. montați șurubul **3**.
11. montați și strângeți fix piulița **1**.



CMS-I-00003459

12. Repetați montajul pentru suportul barei inferioare plasat opus.
13. După 5 ore de utilizare, verificați îmbinarea cu șuruburi cu privire la fixarea fermă.
14. Montați prelungirile barei superioare **3** cu bolțurile **1** la mașină.



CMS-I-00008246

6.2.2 Mașini KE 150/190

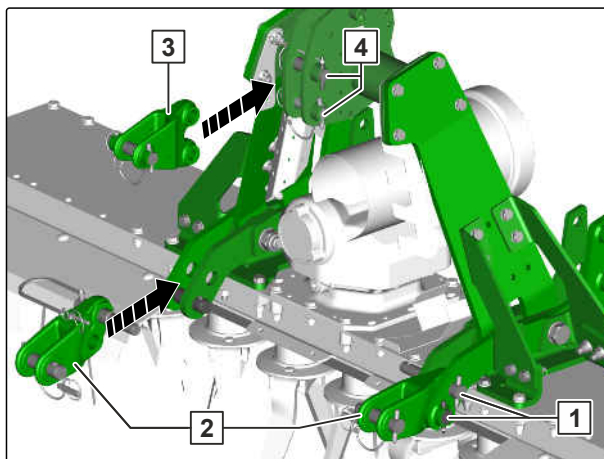
CMS-T-00012976-A.1

6.2.2.1 Montarea prelungirii în 3 puncte

CMS-T-00012971-A.1

Prelungirea în 3 puncte folosește la mărirea distanței dintre tractor și mașină. Prelungirea în 3 puncte este formată din 3 elemente de distanțare. Fiecare element de distanțare este fixat la mașină cu 2 bolțuri și este asigurat cu șplinturi.

1. Montați prelungirile barei inferioare **2** cu bolțurile **4** la mașină.
2. Montați prelungirile barei superioare **3** cu bolțurile **1** la mașină.



CMS-I-00008244

6.3 Pregătirea arborelui cardanic

CMS-T-00005128-B.1

1. Dispuneți adaptarea lungimii arborelui cardanic într-un atelier de specialitate.
2. Dispuneți montarea arborelui cardanic într-un atelier de specialitate.

6.4 Montarea arborelui cardanic la mașină

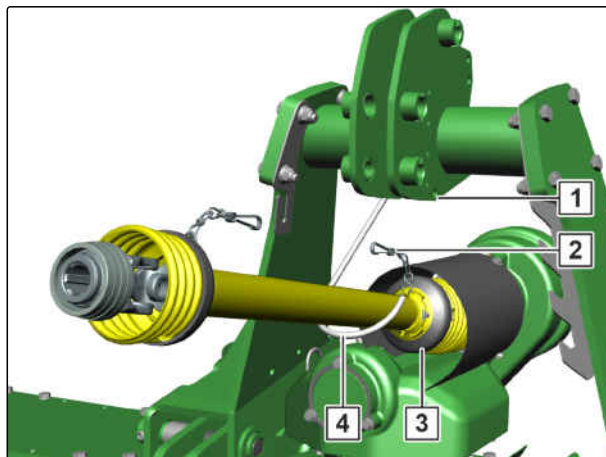
CMS-T-00004596-B.1



IMPORTANT

Daune din cauza arborelui cardanic prea lung

- ▶ Pentru a evita daune la mașină, verificați lungimea arborelui cardanic la fiecare schimbare de tractor.
- ▶ Dacă arborele cardanic este prea lung, dispuneți corectarea arborelui cardanic într-un atelier de specialitate.



CMS-I-00006234

1. Curățați și ungeți arborele de acționare de la mașină.
 2. Asigurați-vă că protecția arborelui cardanic este funcțională.
- Simbolul tractorului pe țeava de protecție marchează latura tractorului a arborelui cardanic. Trebuie montat un cuplaj de suprasarcină existent sau un cuplaj de tip roată liberă pe partea mașinii.
3. Împingeți arborele cardanic [3] pe arborele de ieșire al cutiei de viteze.
 4. Pentru a asigura arborele cardanic la transmisie, strângeți șurubul de blocare de la arborele cardanic cu momentul de strângere indicat de producătorul arborelui cardanic.
 5. Ridicați etrierul [4] din suport.
 6. Etrierele sub arborele cardanic pivotează.
 7. Așezați arborele cardanic în etrier.
 8. Asigurați țeava de protecție cu lanț de siguranță [2] la punctul de fixare [1].

6.5 Cuplarea mașinii

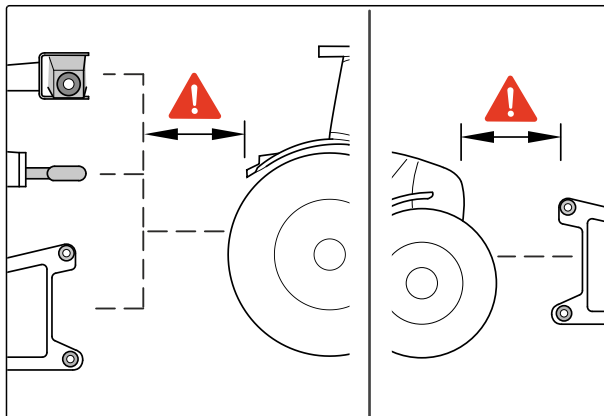
CMS-T-00004613-F.1

6.5.1 Deplasați tractorul către mașină

CMS-T-00005794-D.1

Între tractor și mașină trebuie să mai rămână suficient loc pentru a putea cupla conductele de alimentare fără probleme.

- ▶ Deplasați tractorul la o distanță suficientă de mașină.

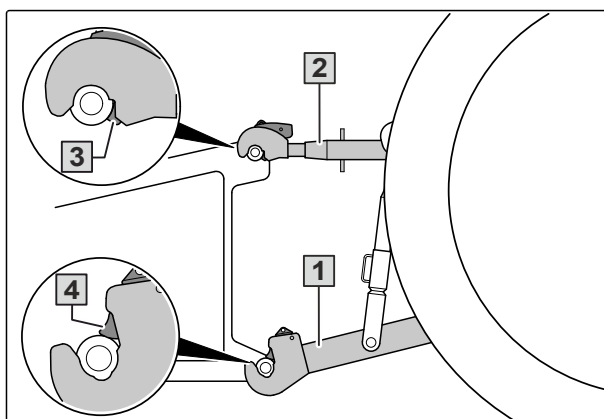


CMS-I-00004045

6.5.2 Cuplarea cadrului de atașare în 3 puncte

CMS-T-00001400-G.1

1. Reglați bara inferioară a tractorului **1** la aceeași înălțime.
2. Cuplați bara inferioară **1** de la scaunul tractorului.
3. Cuplați bara superioară **2**.
4. Verificați cârligul de prindere al barei superioare **3** și cel al barei inferioare **4** cu privire la blocarea corectă.



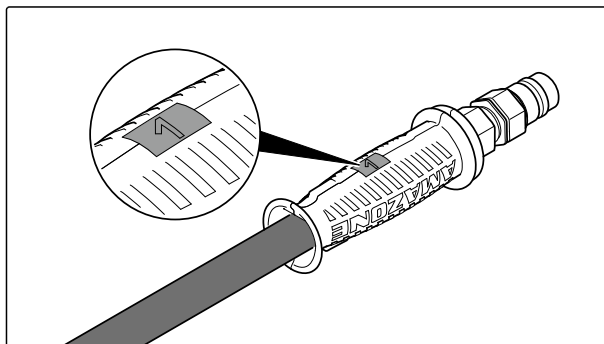
CMS-I-00001225

6.5.3 Cuplarea conductelor hidraulice flexibile

CMS-T-00006106-E.1

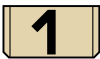
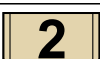
Toate furtunurile hidraulice sunt dotate cu mâner. Mânerele au marcaje colorate cu o cifră sau o literă indicatoare. Marcajelor le sunt alocate respectivele funcții hidraulice ale conductei de presiune a unei unități de comandă a tractorului. Pentru marcaje sunt lipite folii pe mașină care clarifică funcțiile hidraulice respective.

În funcție de funcția hidraulică, unitatea de comandă a tractorului este utilizată în moduri diferite de acționare:



CMS-I-00000121

Mod de acționare	Funcție	Simbol
Înclichetare	Recirculare permanentă a uleiului	
Palpare	Recircularea uleiului până când acțiunea este executată	
Flotant	Flux liber de ulei în unitatea de comandă a tractorului	

Marcare		Funcție			Unitate de comandă a tractorului	
Verde			Cadru de ridicare	Ridicare	cu simplă acțiune	
Bej			Adâncimea de lucru a cuțitelor	Mărire	cu acțiune dublă	
				Micșorare		
Galben			Marcatoare de urmă	Rabatare închis	cu simplă acțiune	



AVERTIZARE

Pericol de rănire până la deces

Atunci când conductele hidraulice flexibile sunt racordate incorect, funcțiile hidraulice pot fi defectuoase.

- ▶ La cuplarea conductelor hidraulice flexibile, acordați atenție marcajelor colorate de pe cuplele hidraulice.

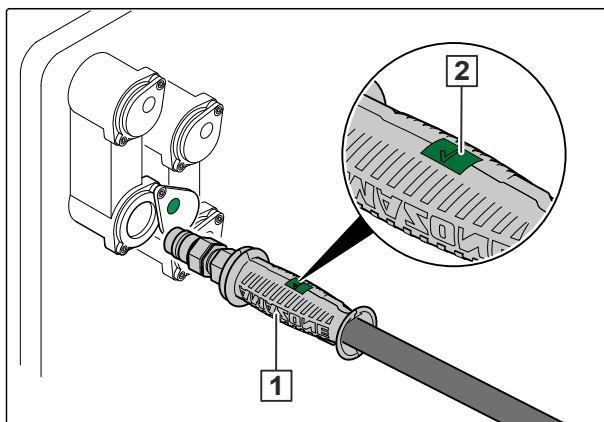


IMPORTANT

Pagube la mașină din cauza returului insuficient al uleiului hidraulic

- ▶ Pentru returul uleiului hidraulic fără presiune utilizați numai conducte cu dimensiunea DN16 sau mai mare.
- ▶ Alegeți tronsoane scurte pentru retur.
- ▶ Cuplați returul uleiului hidraulic fără presiune în cuplajul prevăzut în acest scop.
- ▶ *În funcție de echiparea mașinii:*
Cuplați conducta de scurgere a uleiului în cuplajul prevăzut în acest scop.
- ▶ Montați mufa de cuplare furnizată la returul uleiului hidraulic fără presiune.

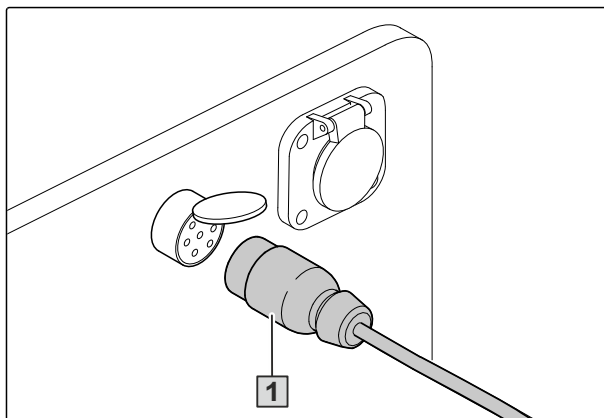
1. Depresurizați sistemul hidraulic dintre tractor și mașină cu unitatea de comandă a tractorului.
 2. Curățați conectorul hidraulic.
 3. Cuplați furtunurile hidraulice **1** conform marcatului **2** cu prizele hidraulice ale tractorului.
- ➔ Conectoarele hidraulice blochează sesizabil.
4. Pozați furtunurile hidraulice astfel încât să existe suficientă libertate de mișcare și să nu existe locuri de frecare.



CMS-I-00001045

6.5.4 Cuplarea la alimentarea electrică

1. Introduceți conectorul **1** pentru alimentarea electrică.
2. Poziționați cablul de alimentare astfel încât să existe suficientă libertate de mișcare și să nu existe locuri de frecare sau prindere.
3. Verificați funcționalitatea sistemului de iluminat al utilajului.

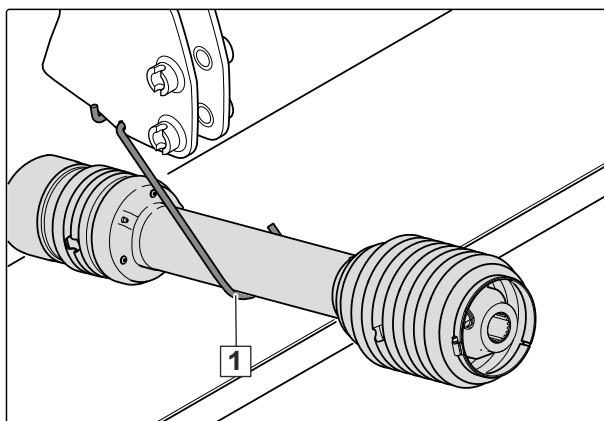


CMS-T-00001399-G.1

CMS-I-00001048

6.5.5 Cuplarea arborelui cardanic

1. Retrageți înapoi manșonul culisant pe partea tractorului.
 2. Împingeți arborele cardanic pe priza de putere a tractorului.
- ➔ Manșonul culisant se înclișetează.
3. Pivotați etrierile **1** în poziția de parcare.
 4. Asigurați etrierile.



CMS-T-00004160-D.1

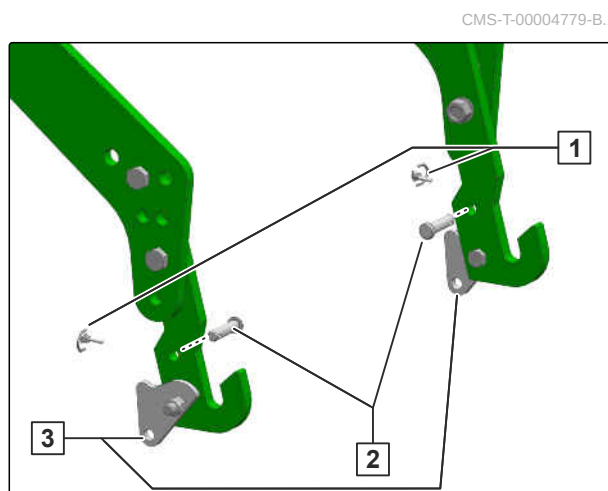
CMS-I-00003520

- ⚠️ AVERTIZARE** Pericol de accident din cauza dispozitivelor de protecție deteriorate
- Dacă aveți dubii că dispozitivele de protecție sunt montate corespunzător și sunt funcționale, dispuneți verificarea dispozitivelor de protecție de către un atelier de specialitate.

5. Verificați dispozitivele de protecție.

6.5.6 Cuplarea semănătoarei

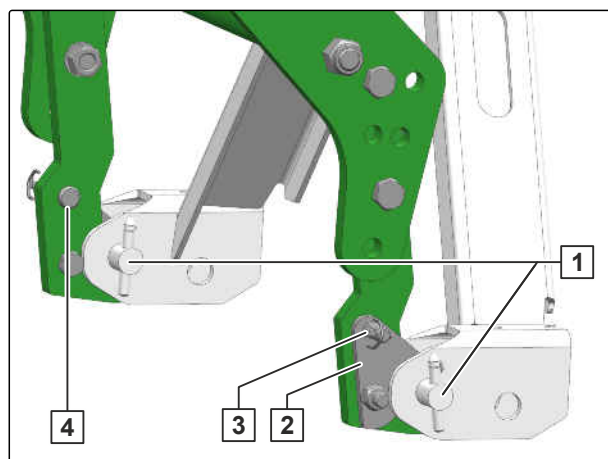
1. Demontați șplinturile **1**.
2. Demontați bolțurile de fixare **2**.
3. Deschideți eclisele de siguranță **3**.



CMS-T-00004779-B.1

CMS-I-00003377

4. Deplasați-vă cu mașina de cultivare a solului spre semănătoare.
5. Preluati punctele de cuplare inferioare **1** ale semănătorii cu cârligele de prindere.
6. Închideți eclisele de siguranță **2**.
7. Montați bolțurile de fixare **3**.
8. Montați șplinturile.
9. Asigurați cârligul de prindere **4** amplasat opus.

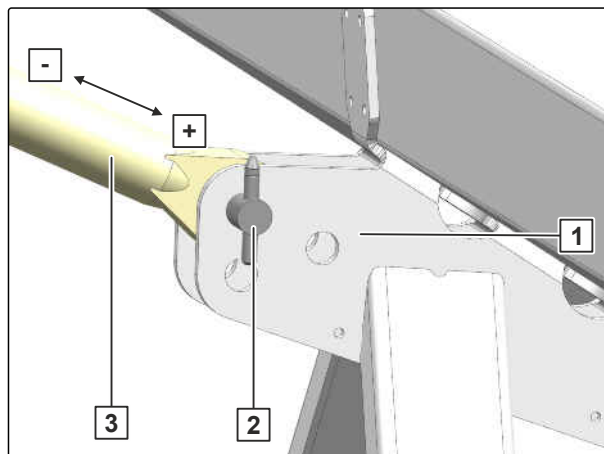


CMS-I-00003378

10. Pentru a conecta semănătoarea **1** cu mașina de cultivare a solului, Fixați bara superioară **3** cu bolțul **2**.

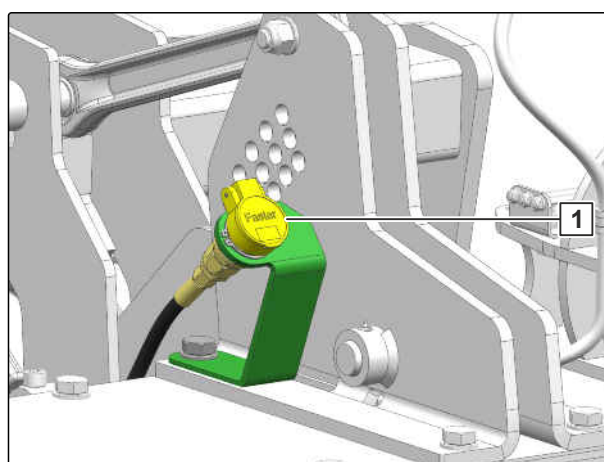
11. Asigurați bara superioară cu șplintul.

12. Pentru a alinia mașina orizontal, rotiți bara superioară la lungimea dorită.



CMS-I-00003379

13. Dacă semănătoarea deține un aparat de marcăre cărări tehnologice, conectați aparatul de marcăre cărări tehnologice cu unitatea de comandă "galben" **1** a mașinii de cultivare a solului.



CMS-I-00003485

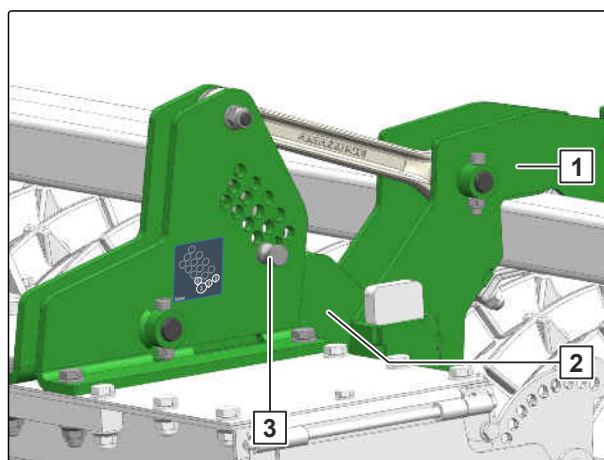
6.6 Pregătire mașinii pentru a fi utilizată

CMS-T-00004617-E.1

6.6.1 Reglarea manuală a adâncimii de lucru a dinților

CMS-T-00004626-C.1

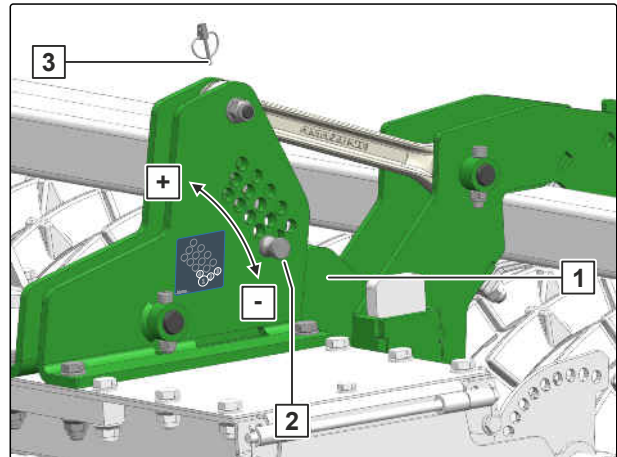
Mașina de cultivare a solului se reazemă pe brațele portante **2** ale tăvălugului următor **1**. Pentru a regla adâncimea de lucru se introduce bolțul de reglare a adâncimii **3** în orificiul găurit dorit.



CMS-I-00003428

1. Ridicați mașina.
- ➔ Bolțurile introduse **2** nu mai stau adiacent la brațele portante **1**.
2. Asigurați tractorul și mașina.
3. Îndepărtați șplintul **3**.

Poziția de introducere	Adâncime de lucru
Mai înalt +	Prelucrare adâncă
Mai adânc -	Prelucrare plană

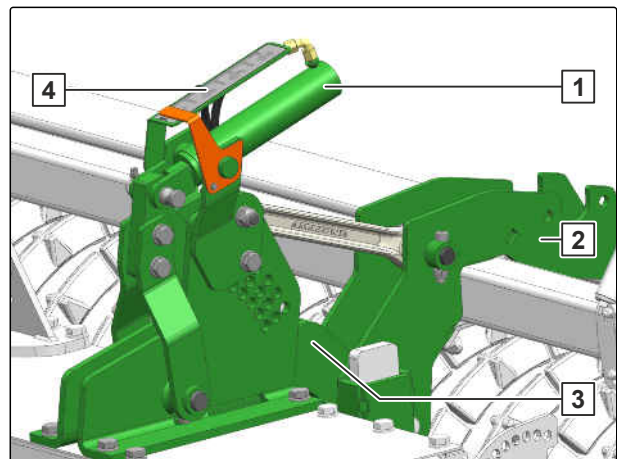


CMS-I-00003426

4. Aduceți bolțul de fixare în poziția dorită.
5. Asigurați bolțul de fixare cu știftul.
6. Preluati reglarea identică pentru latură opusă a mașinii.
7. *Pentru a verifica reglarea,*
conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

6.6.2 Reglarea hidraulică a adâncimii de lucru a dinților

Mașina de cultivare a solului se reazemă pe brațele portante **3** ale tăvălugului următor **2**. Adâncimea de lucru este reglată hidraulic **1**. Scala **4** indică adâncimea de lucru reglată.



CMS-I-00003429

Adâncimea de lucru este reglată hidraulic.

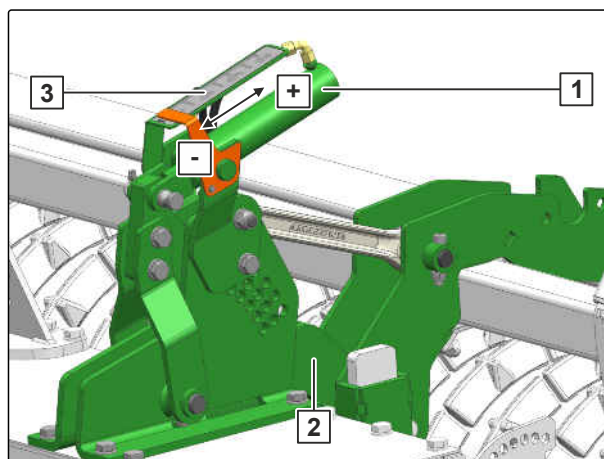
Scală	Adâncime de lucru
Mai înalt +	prelucrarea adâncă
Mai adânc -	prelucrarea plană

1. Pentru a prelucra solul mai adânc,
Acționați unitatea de comandă a tractorului "bej 1".

sau

Pentru a prelucra solul mai plat,
Acționați unitatea de comandă a tractorului "bej 2".

- ➔ Cilindrii hidraulici acționează pârghia pe care se reazemă brațele portante **2**.
2. Citiți adâncimea de lucru la scală **3**.
 3. Încuiați unitatea de comandă a tractorului după reglare.
 4. Pentru a verifica reglarea,
conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

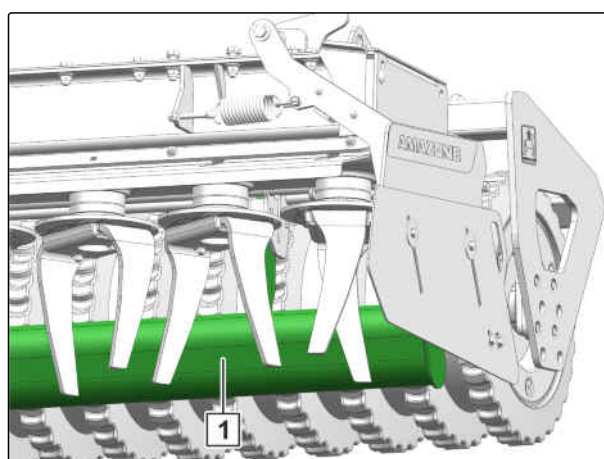


CMS-I-00003427

6.6.3 Reglarea înălțimii de lucru a barei de nivelare

CMS-T-00004620-C.1

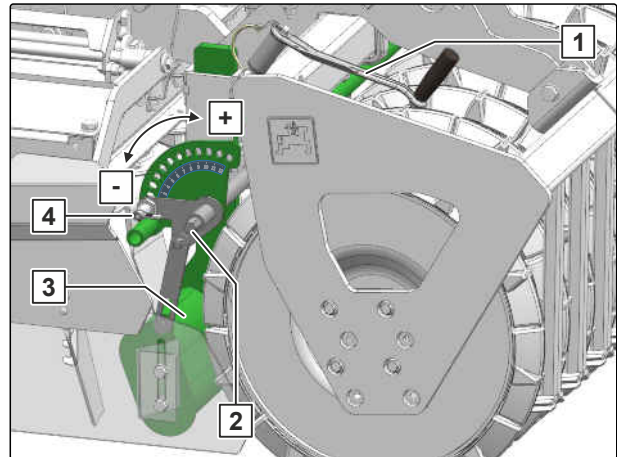
Bara de nivelare **1** nivelează fluxul de pământ dintre dinți și tăvălug. Pentru a mărunți mai bine bulgării mari de pământ, aceștia sunt ținuti de bara de nivelare între dinți. Bara de nivelare poate să devieze în sus prin intermediul siguranței integrate la suprasarcină. Înălțimea de lucru a barei de nivelare este reglabilă.



CMS-I-00002945

1. Introduceți instrumentul de operare universal **1** pe dispozitivul de reglare **2**.
2. *Pentru a scoate de sub solicitare blocarea* **4**, Basculați ușor în sus dispozitivul de reglare.
3. Desfaceți blocarea. Mențineți instrumentul de operare universal în poziție.

Utilizarea pentru lucru	Înălțime de lucru
după arare	Reducere - Bara de nivelare împinge în sus un mic val de pământ.
pentru acoperire cu strat vegetal	Mărire + Pentru ca resturile de recoltare să poată trece de bara de nivelare.



4. Aduceți bara de nivelare **3** în poziția dorită.
- ➔ Mecanismul de blocare trebuie să se încliचेतेze.
5. Preluati reglarea pentru partea opusă a mașinii.
 6. *Pentru a verifica reglarea*, conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

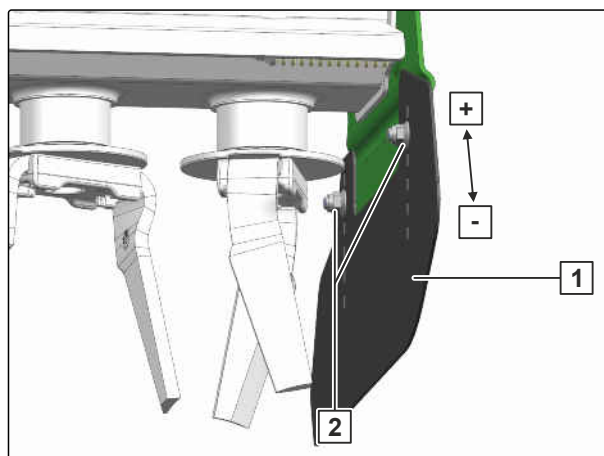
6.6.4 Reglarea adâncimii de lucru a tablelor laterale de ghidare rigide

CMS-T-00004836-C.1

Tabla laterală de ghidare acționează astfel încât solul prelucrat să nu fie aruncat în laterală. Adâncimea de lucru a tablei laterale de ghidare este reglabilă.

1. Slăbiți piulițele **2** și demontați-le.

Utilizarea pentru lucru	Reglare
După arare	Mai adânc - Tablele de ghidare laterale alunecă 1 până la 2 cm adânc prin sol
Pentru aplicarea mulciului cu cantități reziduale organice mari	Mai înalt + Astfel, resturile de recoltare să poată trece de tablele laterale de ghidare.



CMS-I-00003449

2. Aduceți tabla laterală de ghidare **1** în poziția dorită.
3. Montați și strângeți fix piulițele.
4. Preluati reglarea pentru partea opusă a mașinii.
5. *Pentru a verifica reglarea,* conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

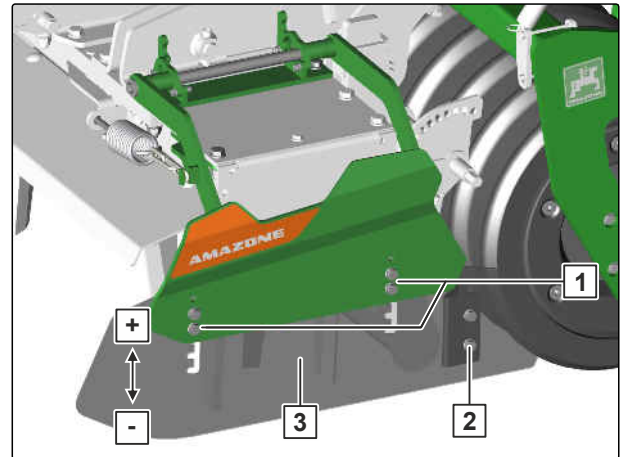
6.6.5 Reglarea adâncimii de lucru a tablelor laterale de ghidare ce se pot deschide

CMS-T-00004622-C.1

Tabla laterală de ghidare ce se poate deschide acționează astfel încât solul prelucrat să nu fie aruncat în laterală. Adâncimea de lucru este reglabilă. Cornierul de ghidare a pământului împiedică suplimentar ieșirea pământului ce curge ușor.

1. Desfaceți șuruburile **1**.

Utilizarea pentru lucru	Reglare
După arare	Mai adânc - Tablele de ghidare laterale alunecă 1 până la 2 cm adânc prin sol
Pentru aplicarea mulciului cu cantități reziduale organice mari	Mai înalt + Astfel, resturile de recoltare să poată trece de tablele laterale de ghidare.



CMS-I-00003448

2. Pentru a desprinde tabla laterală de ghidare din înclichetare, împingeți tabla laterală de ghidare spre înainte.
3. Aduceți tabla laterală de ghidare în poziția dorită.
4. Împingeți tabla laterală de ghidare în înclichetare.
5. Strângeți fix șuruburile.
6. Preluati reglarea pentru partea opusă a mașinii.
7. Pentru a verifica reglarea, conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

Cornierelor de ghidare a pământului nu le este permis să lucreze prea adânc. Cornierelor de ghidare a pământului le este permis să niveleze numai valul de pământ dintre tabla laterală de ghidare și tăvălugul următor.

8. Desfaceți șuruburile.
9. Aduceți cornierul de ghidare a pământului **2** în poziția dorită.
10. Strângeți fix șuruburile.
11. Preluati reglarea pentru partea opusă a mașinii.
12. Pentru a verifica reglarea, conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

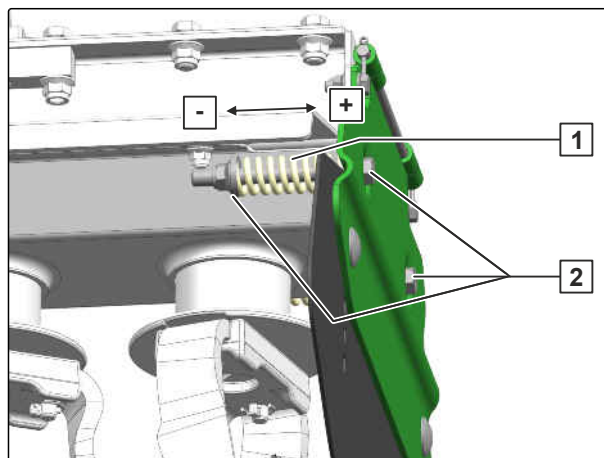
6.6.6 Reglarea tensionării arcurilor tablelor de ghidare laterale rigide

CMS-T-00004837-C.1

Tabla laterală montată elastic dă în lături obstacolele.
Pretensionarea arcurilor cu șurub este reglabilă **2**.

Tensionarea arcurilor este reglată în fabrică pentru soluri ușoare și medii.

Utilizarea pentru lucru	Tensionarea arcurilor
După plug, soluri grele	Creștere +
După plug, soluri poroase	Reducere -
Pentru aplicarea mulciului cu cantități reziduale organice mari	Reducere - Astfel, resturile de recoltare să poată trece de tablele laterale de ghidare.



CMS-I-00003450

1. Pentru a aduce tensionarea arcurilor **1** în poziția dorită,
Reglați pretensionarea cu înșurubarea **2**.
2. Preluati reglarea pentru partea opusă a mașinii.
3. Pentru a verifica reglarea,
conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

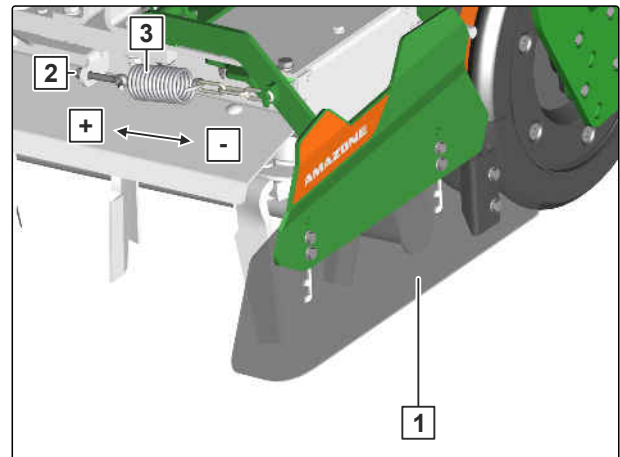
6.6.7 Reglarea tensionării arcurilor tablelor de ghidare laterale ce se pot deschide

CMS-T-00004623-C.1

Tabla laterală rezemată rabatabil deviază în sus obstacolele. Masa proprie a tablei laterale și un arc de tracțiune aduc tabla laterală înapoi în poziția de lucru. Pretensionarea arcului de tracțiune este reglabilă.

Tensionarea arcurilor pentru tablele de ghidare laterale **1** este reglată din fabrică pentru soluri ușoare și medii.

Utilizarea pentru lucru	Tensionarea arcurilor
După plug, soluri grele	Creștere +
După plug, soluri poroase	Reducere -
Pentru aplicarea mulciului cu cantități reziduale organice mari	Reducere - Astfel, resturile de recoltare să poată trece de tablele laterale de ghidare.



CMS-I-00003451

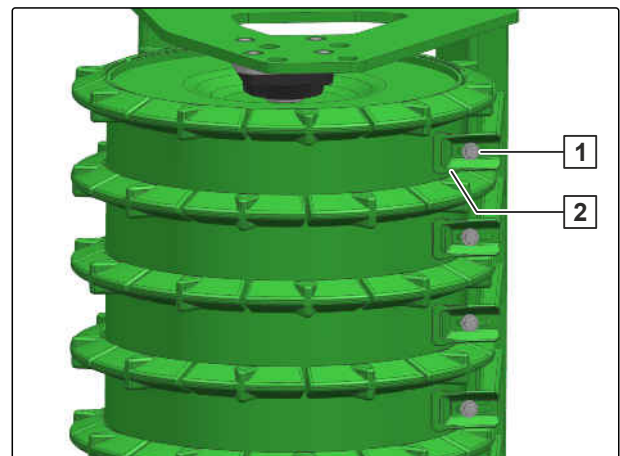
1. Pentru a aduce tensionarea arcurilor **3** în poziția dorită, reglați pretensionarea cu piulițele **2**.
2. Preluati reglarea pentru partea opusă a mașinii.
3. Pentru a verifica reglarea, conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

6.6.8 Adaptarea răzuitoarelor la tăvălug

Răzuitoarele la tăvălug sunt reglate din fabrică. Răzuitoarele pot fi adaptate la condițiile de lucru.

1. Desfaceți șurubul **1** de sub răzuitor.
2. Deplasați răzuitorul **2** în gaura alungită.

Tăvălug	Distanța dintre elementul de tăvălug și răzuitor
Tăvălug cu inele conice KW / KWM	10 mm până la 15 mm
Tăvălug cu packer zimțat PW	0,5 mm până la 4 mm
Tăvălug cu inele trapezoidale TRW	0,5 mm până la 4 mm



CMS-I-00000933

3. Pentru a verifica distanța, Rotiți tăvălugul **2**.

4. Strângeți șurubul până la capăt.
5. Preluati reglarea pentru toate răzuitoarele.

6.6.9 Pregătirea marcatoarelor de urmă pentru utilizare

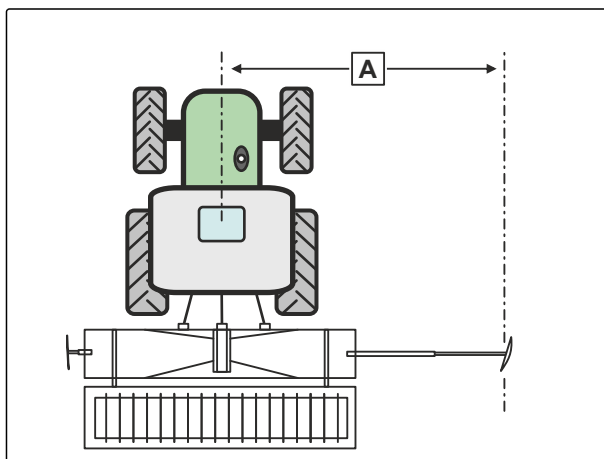
CMS-T-00001725-F.1

6.6.9.1 Determinarea lungimii marcatorului de urmă

CMS-T-00004725-C.1

Lățimea de lucru a mașinii	Distanța A
2,5 m	2,5 m
3 m	3 m
3,5 m	3,5 m
4 m	4 m

- Din tabel preluați distanța **A** de la mijlocul mașinii până la discul marcatorului de urmă.

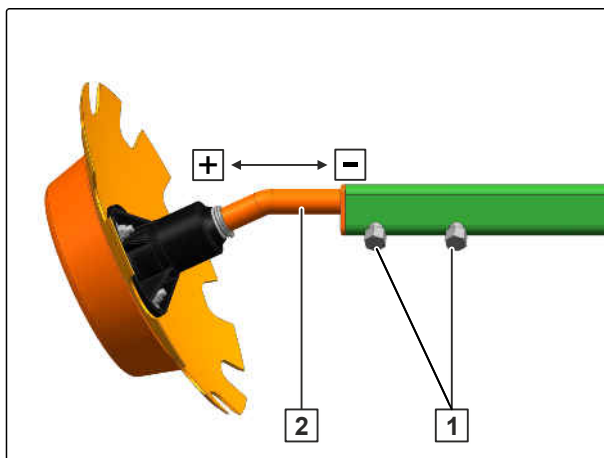


CMS-I-00003078

6.6.9.2 Reglarea lungimii marcatorului de urmă

CMS-T-00001487-D.1

1. Desfaceți șuruburile **1** cu instrumentul de operare universal
2. Extrageți din sol discul marcatorului de urmă **2** până se atinge distanța dorită.
3. Strângeți fix șuruburile cu instrumentul de operare universal.
4. Preluati reglarea pentru partea opusă a mașinii.
5. *Pentru a verifica reglarea,* conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00001074

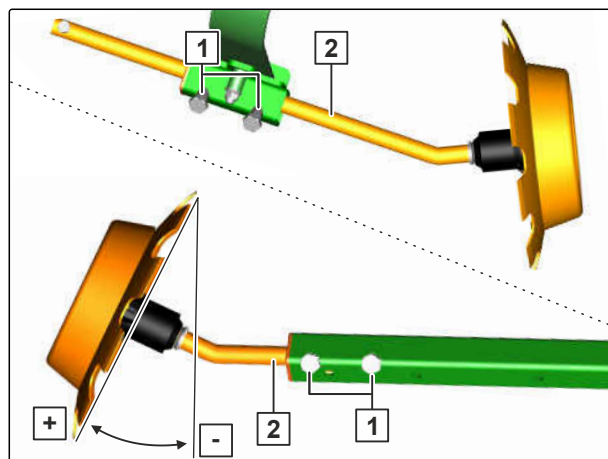
6.6.9.3 Reglarea intensității de lucru a marcatoarelor de urmă

CMS-T-00001726-E.1

1. Desfaceți șuruburile **1**.
2. *Pe solurile ușoare prin rotirea axului marcatorului de urmă **2**:*
reduceți unghiul de poziționare **-**

sau

Pe soluri grele:
măriți unghiul de poziționare **+**.
3. Strângeți fix șuruburile.
4. Preluati reglarea pentru partea opusă a mașinii.
5. *Pentru a verifica reglarea,*
conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.



CMS-I-00001077

6.6.10 Pregătirea afănătorului de urmă pentru utilizare

CMS-T-00004718-E.1

6.6.10.1 Reglarea adâncimii de lucru a afănătoarelor de urmă elastice

CMS-T-00001486-F.1



IMPORTANT

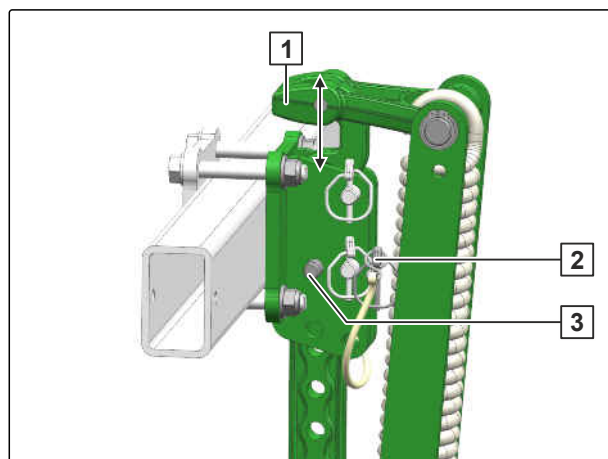
Uzură mărită a suportului afănătorului de urmă

- ▶ Dacă siguranța la suprasarcină se declanșează la intervale scurte, reduceți înălțimea de lucru.
- ▶ Alegeți un brăzdar al afănătorului de urmă ușor de tras.

1. Ridicați mașina.
2. Desfaceți șplinturile **2**.
3. Țineți afănătorul de urmă de urechea de prindere **1**.
4. Îndepărtați bolțul de siguranță **3**.

Adâncimea maximă de lucru este de 150 mm.

5. Aduceți afănătorul de urmă în poziția dorită.
6. Fixați afănătorul de urmă cu bolțul de siguranță.



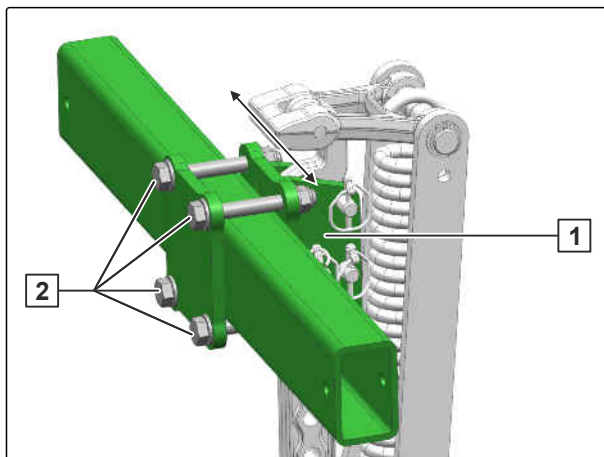
CMS-I-00000942

7. Asigurați bolțul de siguranță cu șplintul.
8. *Pentru a verifica reglarea:*
 conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

6.6.10.2 Reglarea ecartamentului afânătorului de urmă

CMS-T-00001553-C.1

1. Desfaceți piulițele îmbinării **2**.
2. Aduceți suportul afânătorului de urmă **1** în poziția dorită.
3. Strângeți fix piulițele.
4. *Pentru a verifica reglarea,*
 conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

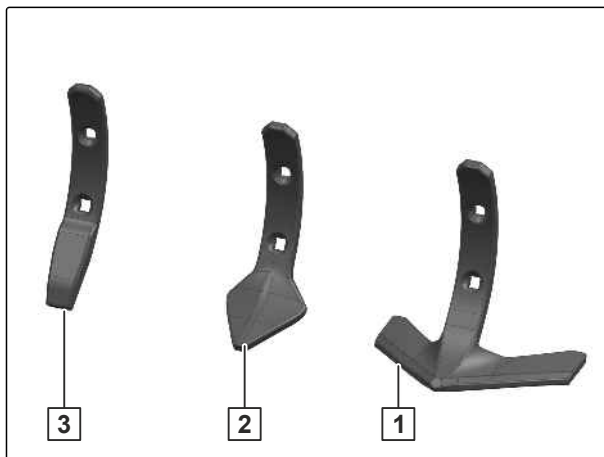


CMS-I-00000943

6.6.10.3 Înlocuirea brăzdarului afânătoarelor de urmă

CMS-T-00002425-F.1

La afânătorul de urmă se pot monta diferite brăzdare pentru afânătoare de urmă. Selectarea brăzdarului afânătorului de urmă se face în funcție de condițiile de utilizare.



CMS-I-00001967

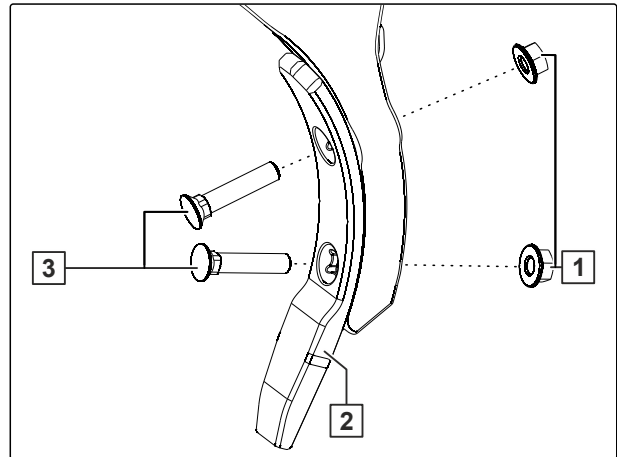
Număr	Brăzdar marcator de urmă	Condiții de utilizare	Forța de tracțiune necesară
1	Brăzdar cu aripi	Afânare în plan și nivelarea solurilor măloase, medii	Este necesară o forță de tracțiune ridicată
2	Brăzdar sub formă de inimă	Afânarea diferitelor soluri la adâncime medie	Este necesară o forță de tracțiune medie
3	Brăzdar îngust	Afânarea solurilor ușoare în profunzime	Este necesară o forță de tracțiune redusă



ATENȚIE

Pericol de vătămare din cauza muchiilor ascuțite de la brăzdare și capetele șuruburilor

- ▶ Purtați mănuși.
- ▶ Atenție la muchiile ascuțite.
- ▶ Nu permiteți antrenarea buloanelor în mișcarea de rotație.

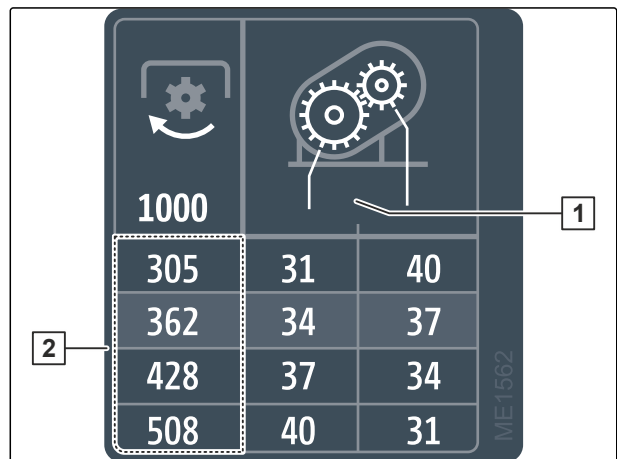


CMS-I-00001080

1. Demontați piulițele **1**.
2. Demontați șuruburile **3**.
3. Montați brăzdarul dorit al afânătoarelor de urmă **2** la portunelte.
4. Montați șuruburile.
5. Montați și strângeți fix piulițele.
6. *Pentru a verifica reglarea,* conduceți 30 m cu viteza de lucru și verificați aspectul lucrării.

6.6.11 Reglarea turației cuțitelor

1. În funcție de turația dorită a cuțitelor **2** determinați raportul de transmisie necesar **1**.



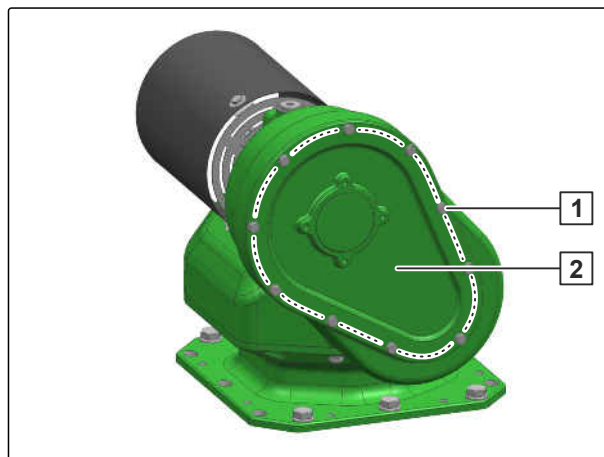
CMS-I-00003483

2. Parcați mașina de cultivare a solului pe o suprafață plană.
3. *Pentru ca uleiul să nu iasă din cutia de viteze cu pinioane interschimbabile,* înclinați mașina de cultivare a solului ușor spre înainte. Rezemați cu mijloace auxiliare adecvate.
4. Demontați șuruburile de pe circumferința capacului **1**.



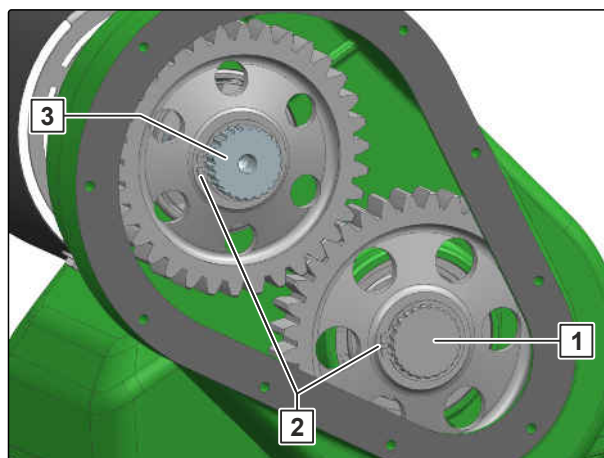
INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR Pericol din cauza uleiului care iese

- Colectați uleiul care iese.
- Eliminați ca deșeu agenții de curățare pentru înlăturarea uleiului, cu protecția mediului.



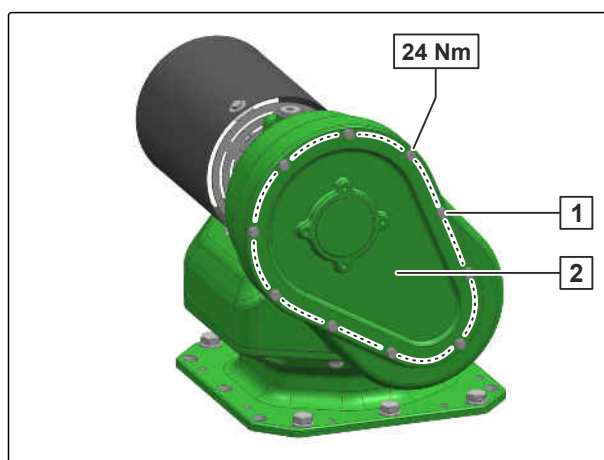
CMS-I-00003397

5. Demontați capacul transmisiei **2**.
6. Demontați ambele inele de siguranță **2**.
7. Demontați perechea de roți dințate.
8. În funcție de turația dorită a cuțitelor montați perechea de roți dințate la arborele de antrenare **3** și arborele de antrenare **1**.
9. Montați ambele inele de siguranță.
10. Verificați așezarea inelului de etanșare la capacul transmisiei.



CMS-I-00003398

11. Montați capacul transmisiei **2** cu inelul de etanșare.
12. Montați și strângeți fix șuruburile de pe circumferința capacului **1**.
13. După o utilizare de 15 minute verificați transmisia cu privire la scurgeri.



CMS-I-00003480

6.6.12 Adaptarea cârligului barei inferioare

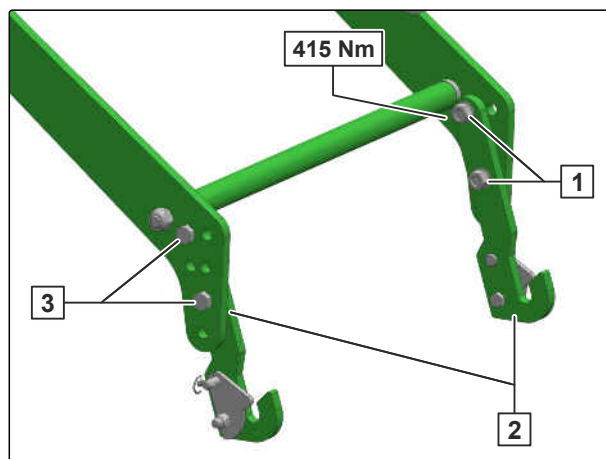
CMS-T-00004774-A.1

1. Desfaceți și îndepărtați piulițele **1**.
2. Demontați șuruburile **3**.

i INDICAȚIE

Cu cât semănătoarea este fixată mai aproape în spatele tăvălugului, cu atât este mai redus necesarul forței de ridicare.

3. Aduceți cârligul barei inferioare **2** în poziția dorită.
4. Montați șuruburile.
5. Montați și strângeți fix piulițele.
6. După 5 ore de utilizare, verificați îmbinarea cu șuruburi cu privire la fixarea fermă.



CMS-I-00003376

6.6.13 Pregătirea sistemului Huckepack pentru utilizare

CMS-T-00004800-C.1

6.6.13.1 Adaptarea cârligului barei inferioare

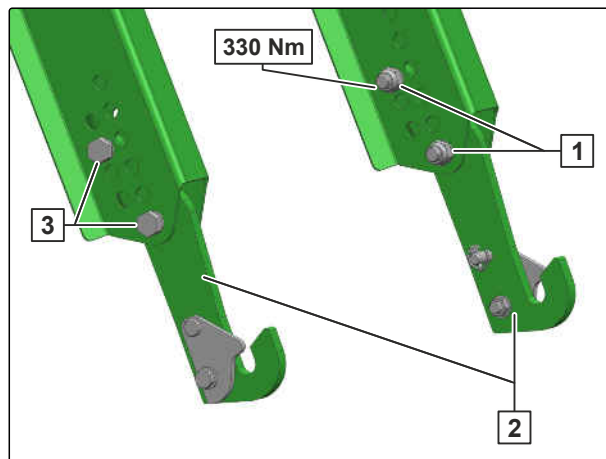
CMS-T-00004775-A.1

1. Desfaceți și îndepărtați piulițele **1**.
2. Demontați șuruburile **3**.

i INDICAȚIE

Cu cât semănătoarea este fixată mai aproape în spatele tăvălugului, cu atât este mai redus necesarul forței de ridicare.

3. Aduceți cârligul barei inferioare **2** în poziția dorită.
4. Montați șuruburile.
5. Montați și strângeți fix piulițele.
6. După 5 ore de utilizare, verificați îmbinarea cu șuruburi cu privire la fixarea fermă.



CMS-I-00003375

6.6.13.2 Reglarea limitării înălțimii de ridicare

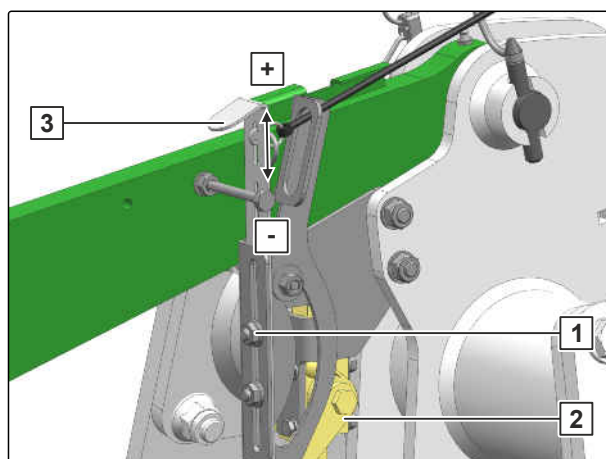
1. Desfaceți piulițele **1**.

Cârligul de prindere **3** acționează supapa hidraulică **2** și întrerupe astfel procesul de ridicare.



IMPORTANT Ruperea arborelui cardanic din cauza înclinării nepermise a arborelui cardanic antrenat

- Deconectați imediat priză de putere a tractorului, dacă mașina ridicată funcționează dezechilibrat.
- Respectați înclinarea permisă a arborelui cardanic acționat, atunci când ridicați mașina.



CMS-I-00003388

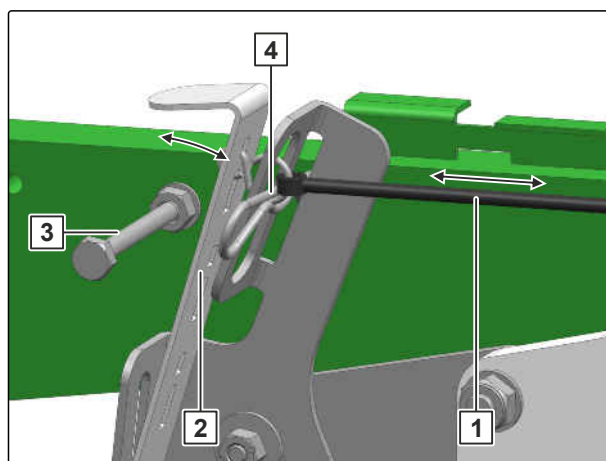
2. Aduceți cârligul de prindere în poziția dorită.
3. Strângeți fix piulițele.
4. După 5 ore de utilizare, verificați îmbinarea cu șuruburi cu privire la fixarea fermă.

6.6.13.3 Dezactivarea limitării înălțimii de ridicare

1. Pentru a dezactiva limitarea înălțimii de ridicare,
Trageți și țineți cablul din cabina tractorului **1**.

➔ Șurubul **3** nu acționează cârligul de prindere **2** și procesul de ridicare nu este întrerupt.

2. Ridicați cadrul de ridicare.



CMS-I-00003389

Dacă este atașată o mașină fără arbore cardanic la sistemul Huckepack, limitarea înălțimii de ridicare poate fi dezactivată.

3. Înainte de cuplarea mașinii la sistemul Huckepack,
Dezactivați de durată limitarea înălțimii de ridicare.

4. Pentru a dezactiva de durată limitarea înălțimii de ridicare,
trageți și țineți cablul **1** la mașină.

➔ Șurubul **3** nu acționează cârligul de prindere **2**
și procesul de ridicare nu este întrerupt.

5. Fixați cârligul de prindere cu șplintul **4** la suport.

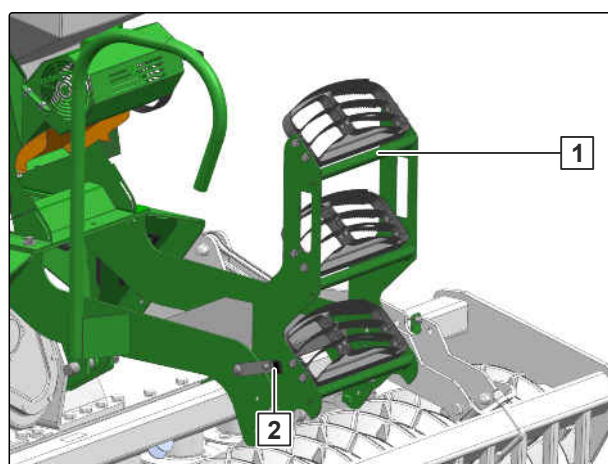
6.6.14 Pregătirea GreenDrill pentru utilizare

CMS-T-00005049-B.1

6.6.14.1 Umplerea buncărului

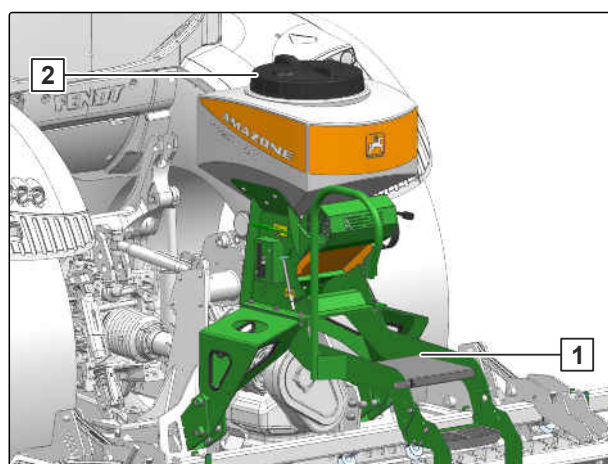
CMS-T-00005047-B.1

1. Cuplați mașina la tractor.
2. Deconectați terminalul de operare.
3. Deblocați siguranța **2**.
4. Basculați în jos treapta **1**.



CMS-I-00003612

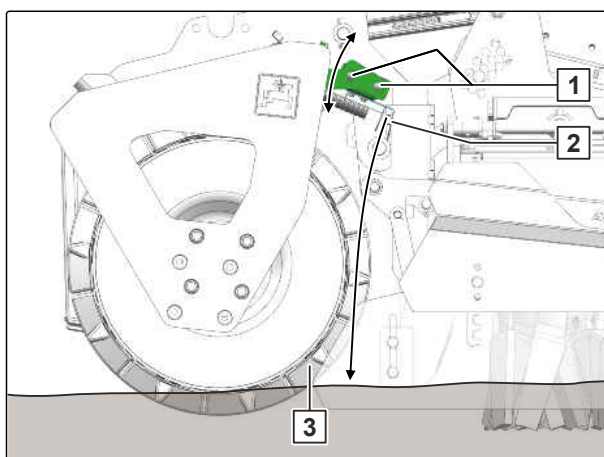
5. Urcați pe platforma de încărcare **1**.
6. Pentru a umple buncărul,
Deschideți capacul buncărului **2**.
7. Atunci când buncărul este umplut la nivelul de
umplere dorit,
Închideți capacul buncărului.
8. Basculați în sus treapta.
9. Asigurați treapta.



CMS-I-00003611

6.6.14.2 Reglarea distribuitorului de semințe

1. Desfaceți șuruburile **1**.
2. Pentru a împrăști semințele direct de la tăvălug **3**,
pivotați distribuitorul de semințe **2** în poziția dorită.
3. Strângeți fix șuruburile.



4. Preluati reglarea pentru distribuitorul de semințe din mijloc **1** și distribuitorul de semințe stânga.



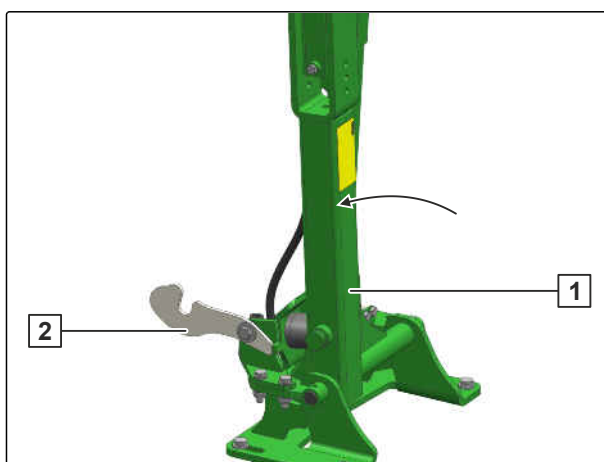
6.7 Pregătirea mașinii pentru deplasare pe drumurile publice

CMS-T-00004615-D.1

6.7.1 Pregătirea marcatoarelor de urmă pentru deplasarea pe drumurile publice

CMS-T-00001491-E.1

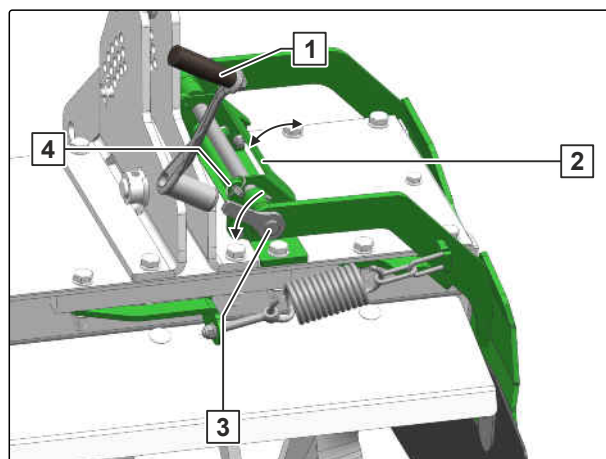
1. Acționați unitatea de comandă "galbenă" a tractorului.
- ➔ Rabatați marcatoarele de urmă în poziția de transport.
2. Apăsați marcatorul de urmă **1** contra tamponului de cauciuc.
 3. Blocați siguranța de transport **2**.
 4. Repetați procesul pentru latura opusă a mașinii.



6.7.2 Aducerea în poziție de transport a tablelor laterale de ghidare ce se pot deschide

CMS-T-00004840-A.1

1. Introduceți instrumentul de operare universal **1** pe pârghia pivotabilă **3**.
2. Demontați șplinturile **4**.
3. Mențineți instrumentul de operare universal în poziție.
4. Deschideți mecanismul de blocare **3**.
5. *Pentru a aduce tabla laterală de ghidare în poziția de transport,* deplasați în sus instrumentul de operare universal.
6. Închideți mecanismul de blocare.
7. Asigurați mecanismul de blocare cu șplintul.
8. Repetați procesul pentru latura opusă a mașinii.



CMS-I-00003452

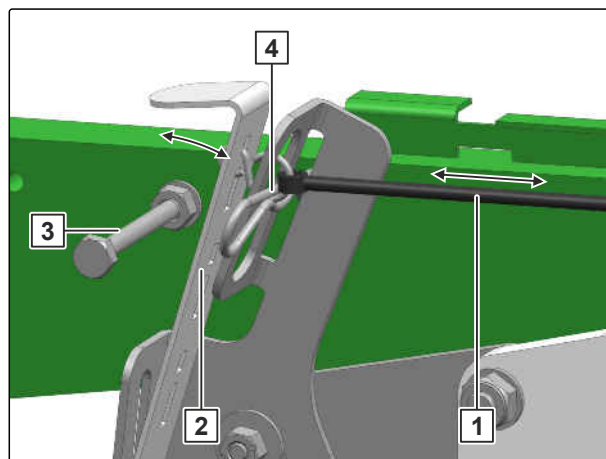
6.7.3 Pregătirea sistemului Huckepack pentru transportul pe drumurile publice

CMS-T-00004804-A.1

6.7.3.1 Dezactivarea limitării înălțimii de ridicare

CMS-T-00004799-A.1

1. *Pentru a dezactiva limitarea înălțimii de ridicare,*
Trageți și țineți cablul din cabina tractorului **1**.
- ➔ Șurubul **3** nu acționează cârligul de prindere **2** și procesul de ridicare nu este întrerupt.
2. Ridicați cadrul de ridicare.



CMS-I-00003389

Dacă este atașată o mașină fără arbore cardanic la sistemul Huckepack, limitarea înălțimii de ridicare poate fi dezactivată.

3. *Înainte de cuplarea mașinii la sistemul Huckepack,*
Dezactivați de durată limitarea înălțimii de ridicare.

4. Pentru a dezactiva de durată limitarea înălțimii de ridicare,
trageți și țineți cablul **1** la mașină.

➔ Șurubul **3** nu acționează cârligul de prindere **2**
și procesul de ridicare nu este întrerupt.

5. Fixați cârligul de prindere cu șplintul **4** la suport.

6.7.3.2 Ridicarea sistemului Huckepack

1. Trageți și țineți cablul **3**.

➔ Cârligul de siguranță este deschis.

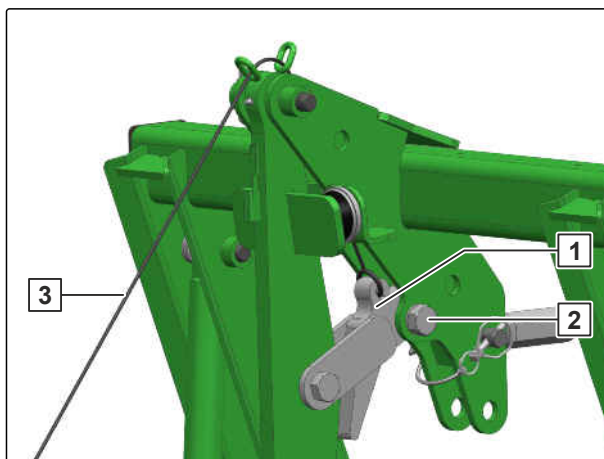
2. Acționați unitatea de comandă "verde" a tractorului,

3. Când cadrul de ridicare este ridicat,
eliberați cablul.

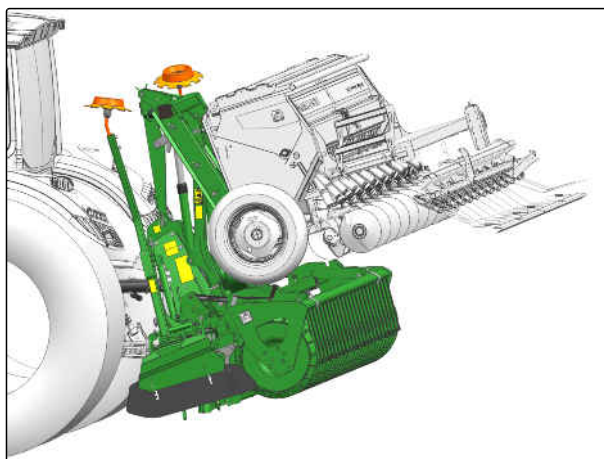
➔ Cârligul de siguranță **1** fixează bolțul **2**
și formează blocarea mecanică a cadrului de ridicare.

4. Ridicați mașina de cultivare a solului.

CMS-T-00004841-A.1



CMS-I-00003390



CMS-I-00003478

6.7.4 Deconectarea sistemului de iluminat de lucru

CMS-T-00013341-C.1

- Pentru a nu orbi ceilalți participanți la trafic:
Iluminare de lucru conform instrucțiunilor de
utilizare "ISOBUS"

sau

instrucțiunilor de utilizare a "calculatorului de
operare"

sau

deconectați cu comutatorul basculant.

Utilizarea mașinii

7

CMS-T-00004634-B.1

7.1 Utilizarea mașinii

CMS-T-00009290-A.1

1. Coborâți mașina până la puțin deasupra câmpului.

La lucrările cu mașina conectată trebuie asigurat ca dinții să aibă contact cu solul.

2. Conectați priza de putere a tractorului.
3. Coborâți mașina pe câmp.
4. Aduceți sistemul hidraulic al vinciului în 3 puncte în poziția flotantă.

7.2 Coborârea sistemului Huckepack

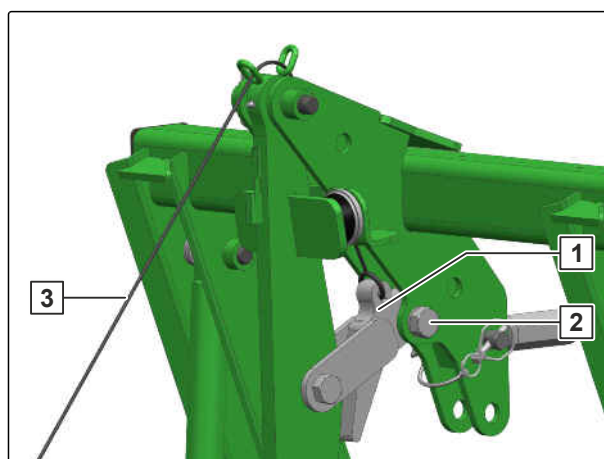
CMS-I-00004805-A.1

Cârligul de siguranță **1** fixează bolțul **2** și formează blocarea mecanică a sistemului Huckepack.

1. Trageți și țineți cablul **3**.

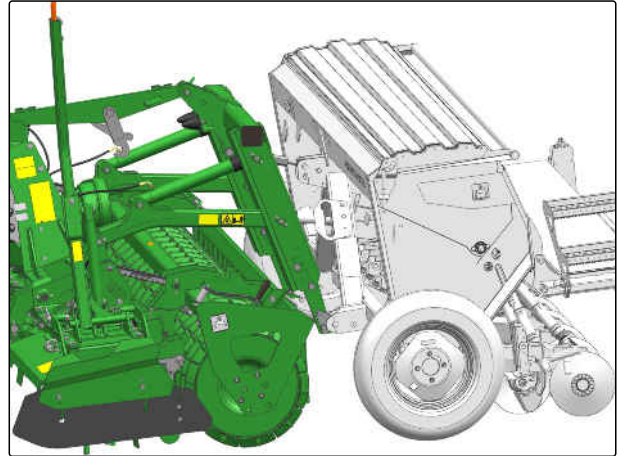
➔ Cârligul de siguranță este deschis.

2. Aduceți unitatea de comandă a tractorului "verde" în poziția flotantă,
3. Când sistemul Huckepack este coborât, eliberați cablul.



CMS-I-00003390

4. Coborâți mașina de cultivare a solului.



CMS-I-00003476

7.3 Utilizarea marcatoarelor de urmă

CMS-T-00004635-A.1

1. *Înainte ca marcatorul de urmă să lovească un obstacol,*
ridicați din sol marcatorul de urmă.
 2. După trecerea de obstacol coborâți marcatorul de urmă.
- ➔ Ridicarea marcatorului de urmă are ca efect o comutare a contorului de cărări tehnologice.
3. *Pentru a corecta starea contorului cărărilor tehnologice,*
acționați unitatea de comandă "galbenă"
a tractorului atât de des până când
contorul cărărilor tehnologice identifică cărarea
tehnologică corectă.

7.4 Verificarea adâncimii de lucru reglate

CMS-T-00004568-A.1

Dacă adâncimea de lucru reglată este mai mare decât lungimea dinților, portuneltele lucrează permanent în sol.



IMPORTANT

Portuneltele se uzează pe durata lucrului permanent în sol.

- Înlocuiți dinții înainte de atingerea lungimii minime.

- Pentru a împiedica uzura portuneltelor,
Verificați adâncimea de lucru reglată după o
scurtă deplasare.

7.5 Întoarcerea la capătul rândului

CMS-T-001728-B.1

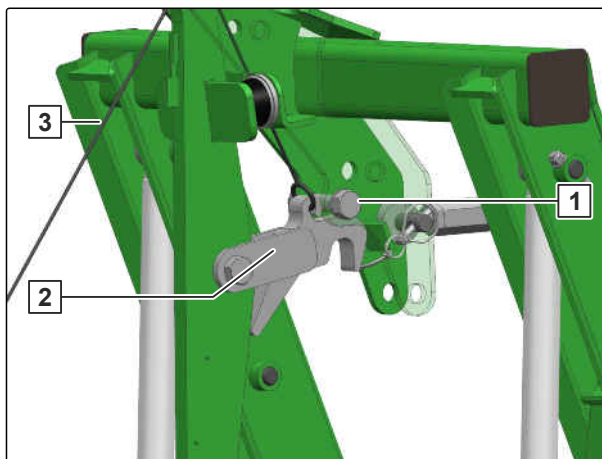
1. Pentru a evita încărcările transversale la
deplasare în curbe la capătul rândului,
ridicați unealta de prelucrare a solului.
2. Atunci când direcția mașinii coincide cu direcția
de deplasare,
coborâți unealta de prelucrare a solului.

7.6 Întoarcere la capăt de rând cu sistemul Huckepack

CMS-I-00004807-A.1

Dacă este dezactivată limitarea înălțimii de ridicare,
atunci nu este necesară asigurarea sistemului
Huckepack pentru procesul de întoarcere la capăt de
câmp.

1. Acționați unitatea de comandă "verde" a
tractorului.
 2. Nu trageți cablul **3**.
- ➔ Șurubul **1** basculează peste cârligul de
siguranță **2**.
3. După procesul de întoarcere,
aduceți unitatea de comandă a tractorului "verde"
în poziția flotantă.

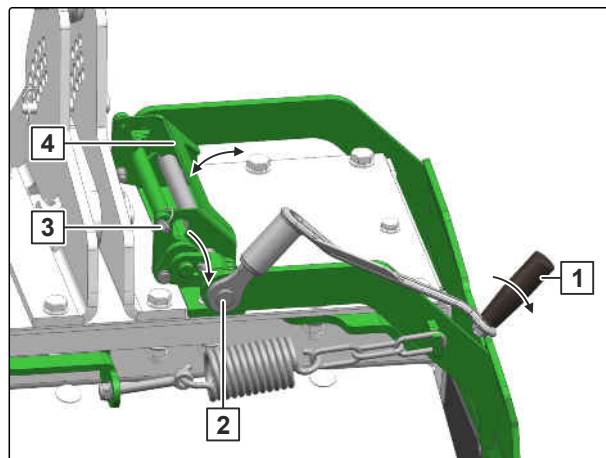


CMS-I-00003394

7.7 Aducerea în poziție de lucru a tablelor de ghidare laterale ce se pot deschide

CMS-T-00004817-A.1

1. Introduceți instrumentul de operare universal **1** pe pârghia pivotabilă **2**.
2. Demontați șplinturile **3**.
3. Mențineți instrumentul de operare universal în poziție.
4. Deschideți mecanismul de blocare **4**.
5. *Pentru a aduce tabla laterală de ghidare în poziția de lucru,*
Deplasați în jos instrumentul de operare universal.
6. Închideți mecanismul de blocare.
7. Asigurați mecanismul de blocare cu șplintul.
8. Repetați procesul pentru latura opusă a mașinii.



CMS-I-00003453

Remedierea defecțiunilor

8

CMS-T-00004633-E.1

Eroare	Cauză	Soluție
Tăvălugul următor se rotește cu dificultate când este utilizat prima dată.	Aderențe de culoare condiționate de produs îngreunează rotirea tăvălugului.	► trageți tăvălugul peste soluri compacte.
Oprirea cuțitelor în timpul lucrului	Atunci când dinți întâlnesc un obstacol, portuneltele se blochează.	► vezi pagina 82
	După ce cuțitele au lovit obstacolul, acesta se blochează între dinți. Cuplajul de comutare cu came nu se înclichetează automat.	► vezi pagina 82
Cuplajul de comutare cu came se declanșează frecvent	Este necesară o întreținere a cuplajului de comutare cu came.	► vezi pagina 83
	Momente de rotație prea înalte la cuplajul de comutare cu came.	► vezi pagina 83
S-a declanșat siguranța la pornire a marcatoarelor de urmă.	Marcatorul de urmă a întâlnit un obstacol solid. Bolțul de forfecare este rupt și marcatorul de urmă este rabatat spre spate.	► vezi pagina 83
Afânătorul de urmă nu ajunge la adâncimea de lucru dorită.	Dacă s-au înlocuit dinții uzați, trebuie corectată adâncimea de lucru a mașinii de cultivare a solului. Suporturile afânătoarelor de urmă se află la o înălțime prea mare deasupra solului	► vezi pagina 84
Portuneltele afânătoarelor de urmă lucrează permanent în sol.	Din cauza uzurii dinților circulari, trebuie corectată adâncimea de lucru a mașinii de cultivare a solului. Suporturile afânătoarelor de urmă sunt dispuse prea dese deasupra solului.	► vezi pagina 86
Sistemul pentru iluminarea pe carosabil indică o funcționare defectuoasă.	Mijloace de iluminat defecte sau cablul de alimentare al sistemului de iluminat defect.	► Înlocuiți mijloacele de iluminat. ► Înlocuiți cablul de alimentare al sistemului de iluminat.
Coboară marcatorul de urmă incorect.	La acționarea unității de comandă a tractorului coboară marcatorul de urmă incorect.	► Comutați unitatea de comandă de mai multe ori.

Eroare	Cauză	Soluție
Arcul de tracțiune al afânătorului de urmă este rupt.		► Pentru montarea și demontarea arcurilor de tracțiune contactați Serviciul Clienți sau dealerul.

Oprirea cuțitelor în timpul lucrului

CMS-T-00004519-C.1

Atunci când dinți întâlnesc un obstacol, portuneltele se blochează.

Dinți au întâlnit un obstacol, portuneltele se blochează:

1. Ridicați mașina.
2. Reduceți turația prizei de putere la cca. 300 1/min.
- ➔ Cuplajul de comutare cu came se înclichează audibil.
3. Reconstituiți turația inițială a prizei de putere.
4. Continuați cu lucrul.

După ce cuțitele au lovit obstacolul, acesta se blochează între dinți. Cuplajul de comutare cu came nu se înclichează automat.

Un obstacol este blocat între dinți:

1. Ridicați mașina.
2. Asigurați tractorul și mașina.
3. Așteptați până când portsculele sunt în starea de repaus.
4. Îndepărtați obstacolul dintre dinți.

Cuplajul de comutare cu came se declanșează frecvent

CMS-T-00004943-B.1

Este necesară o întreținere a cuplajului de comutare cu came.

Este necesară o întreținere a cuplajului de comutare cu came:

1. *Atunci când cuplajul de comutare cu came se declanșează frecvent,*
efecuați o întreținere corespunzătoare indicațiilor producătorului arborelui cardanic

sau

Contactați serviciul de asistență clienți
AMAZONE.

2. Montați arborii cardanici.

Momente de rotație prea înalte la cuplajul de comutare cu came.

Momente de rotație prea înalte la cuplajul de comutare cu came:

Turațiile arborilor cardanici mai mici de 1000 rot/min
au ca efect momente de rotație înalte la cuplajul de comutare cu came.

- *Atunci când cuplajul de comutare cu came se declanșează frecvent,*
reglați turația arborelui cardanic la 1000 rot/min.

S-a declanșat siguranța la pornire a marcatoarelor de urmă

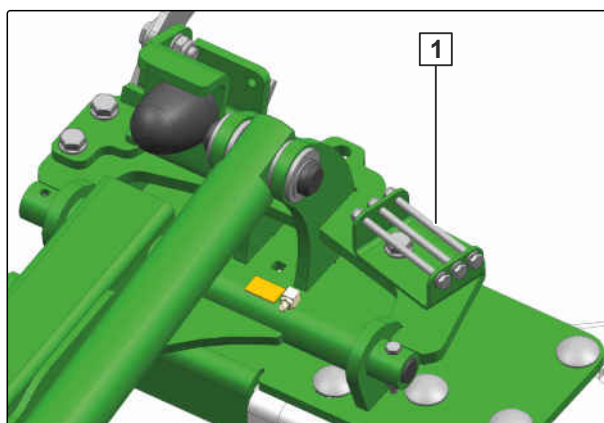
CMS-T-00002345-E.1

1. Demontați bolțurile de forfecare de schimb **1** din suportul marcatoarelor de urmă.



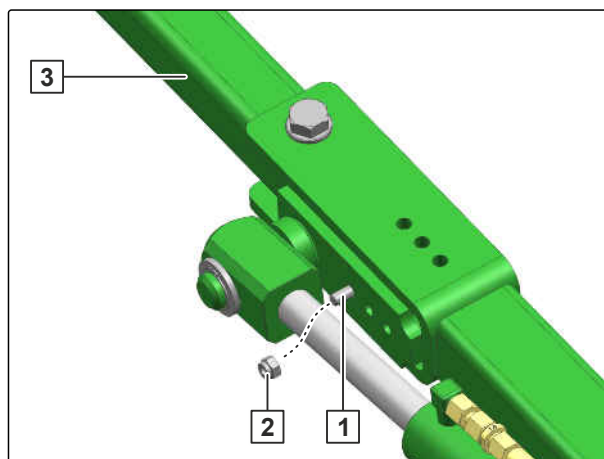
INDICAȚIE

Utilizați ca înlocuitor doar piese originale.



CMS-I-00002081

2. Îndepărtați bolțurile de forfecare deteriorate.
3. Rabatați brațul în consolă al marcatorului de urmă **3** în poziția de lucru.
4. Montați bolțurile de forfecare de schimb **1**.
5. montați și strângeți fix piulița **2**.

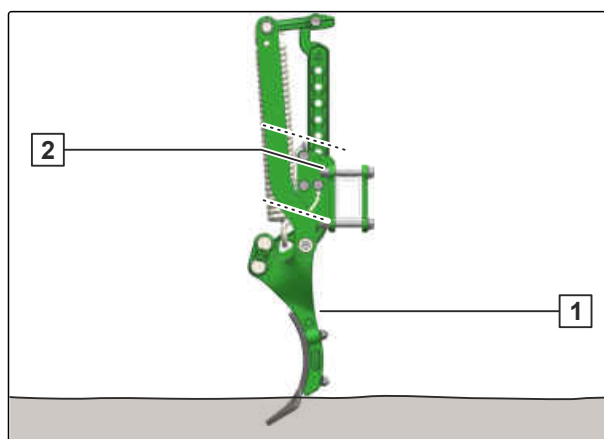


CMS-I-00004385

Afănătorul de urmă nu ajunge la adâncimea de lucru dorită

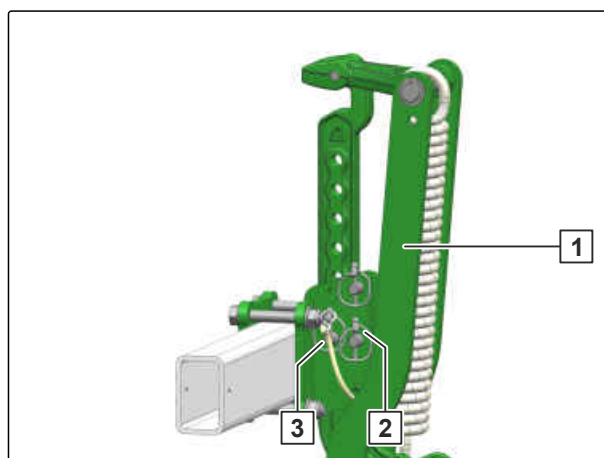
CMS-T-00005076-A.1

1. Pentru ca afănătoarele de urmă **1** să poată lucra mai adânc, rotiți suporturile afănătoarelor de urmă **2** cu 180 de grade.



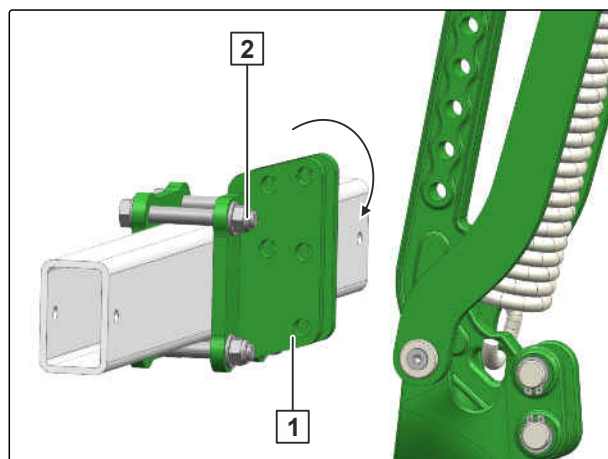
CMS-I-00003357

2. Desfaceți ambele șplinturi și bolțuri de siguranță **2**.
3. Desfaceți șplinturile **3**.
4. Țineți afănătorul de urmă **1**.
5. Îndepărtați bolțul de siguranță.
6. Demontați afănătoarele de urmă.



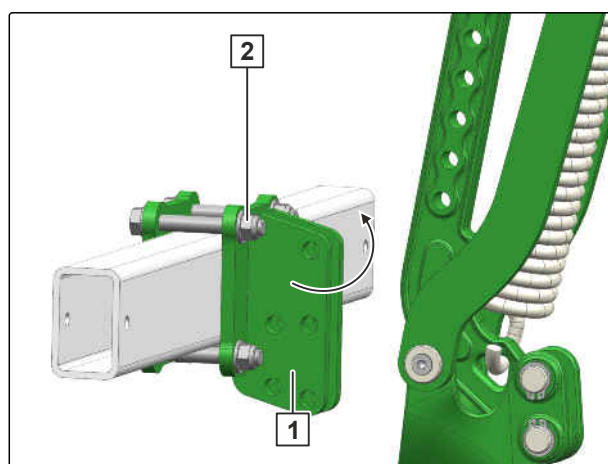
CMS-I-00003340

7. Desfaceți și demontați piulițele îmbinării **2**.
8. Demontați suporturile afânătoarelor de urmă **1**.



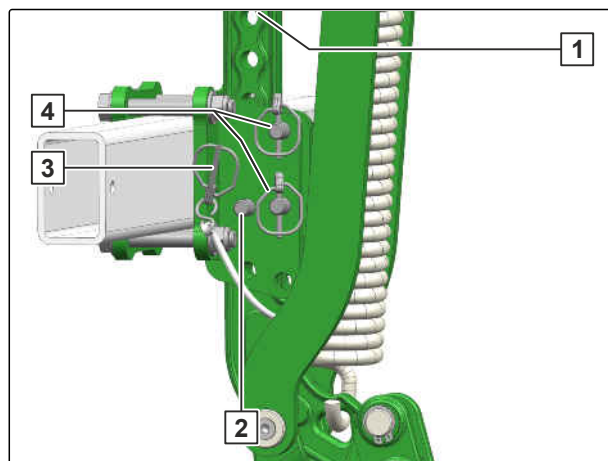
CMS-I-00003338

9. Montați suporturile afânătoarelor de urmă **2** rotite cu 180 de grade.
10. Montați piulițele îmbinării **3**.
11. După 5 ore de utilizare, verificați îmbinarea cu șuruburi cu privire la fixarea fermă.



CMS-I-00003337

12. Fixați afânătoarele de urmă **1** în suporturi cu bolțurile de siguranță **4**.
13. Asigurați bolțurile de siguranță cu șplinturi.
14. Aduceți afânătorul de urmă în poziția dorită.
15. Fixați afânătorul de urmă cu bolțul de siguranță **2**.
16. Asigurați bolțul de siguranță cu șplintul **3**.



CMS-I-00003339

Portuneltele afânătoarelor de urmă lucrează permanent în sol

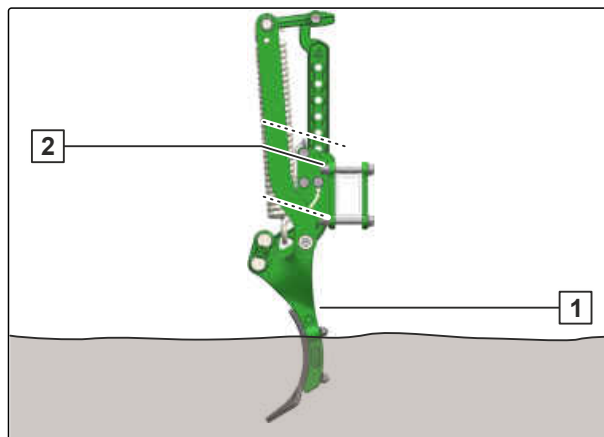
CMS-T-00005077-A.1

**IMPORTANT**

Portuneltele se uzează pe durata lucrului permanent în sol.

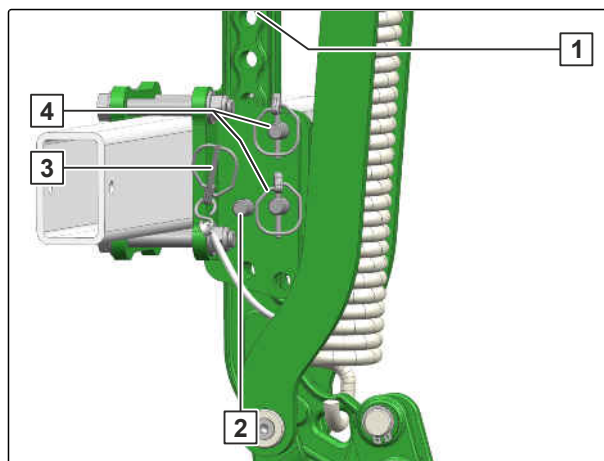
- Montați suportul afânătorului de urmă într-o poziție mai înaltă.

1. Pentru ca portuneltele **1** să nu lucreze permanent în sol, rotiți suporturile afânătoarelor de urmă **2** cu 180 de grade.



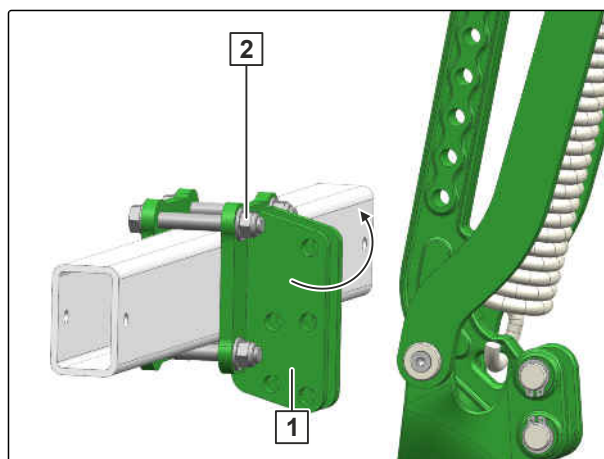
CMS-I-00003334

2. Desfaceți șplintul și bolțul de siguranță **4**.
3. Desfaceți șplinturile **3**.
4. Țineți afânătorul de urmă **1**.
5. Îndepărtați bolțul de siguranță **2**.
6. Demontați afânătoarele de urmă.



CMS-I-00003339

7. Desfaceți și demontați piulițele îmbinării **2**.
8. Demontați suporturile afânătoarelor de urmă **1**.

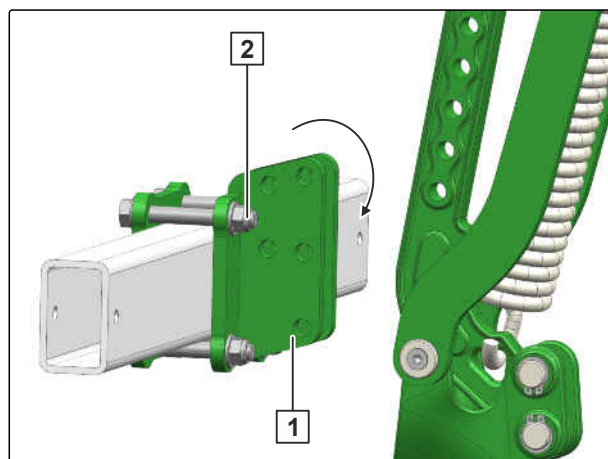


CMS-I-00003337

9. Montați suporturile afânătoarelor de urmă **1** rotite cu 180 de grade.

10. Montați piulițele îmbinării **2**.

11. După 5 ore de utilizare, verificați îmbinarea cu șuruburi cu privire la fixarea fermă.



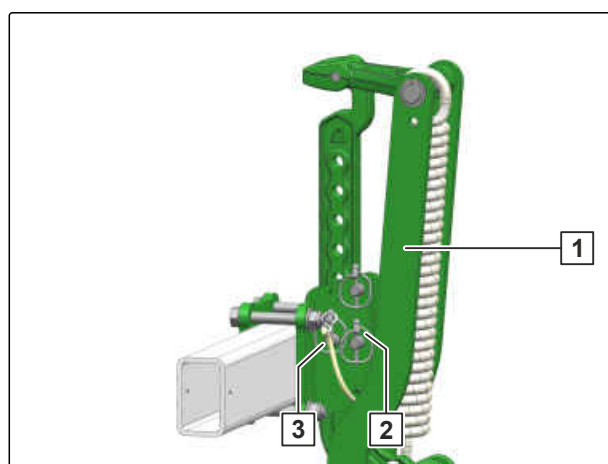
CMS-I-00003338

12. Fixați afânătoarele de urmă **1** în suporturi cu bolțurile de siguranță **2**.

13. Asigurați bolțurile de siguranță cu șplinturi.

14. *Pentru ca portuneltele să nu lucreze permanent în sol,*
aduceți afânătoarele de urmă într-o poziție mai înaltă.

15. Fixați afânătoarele de urmă în poziția dorită cu bolțul de siguranță **3**.



CMS-I-00003340

16. Asigurați bolțul de siguranță cu șplintul.

Parcare mașinii

9

CMS-T-00004657-D.1

9.1 Aducerea afânătoarelor de urmă în poziția de parcare

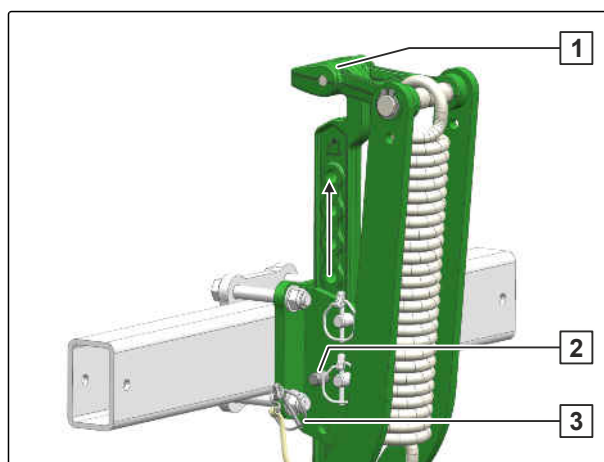
CMS-T-00001616-B.1



IMPORTANT

Deteriorarea afânătoarelor de urmă din cauza greutății mașinii

- Dacă parcați mașina, aduceți afânătoarele de urmă în poziția de parcare.



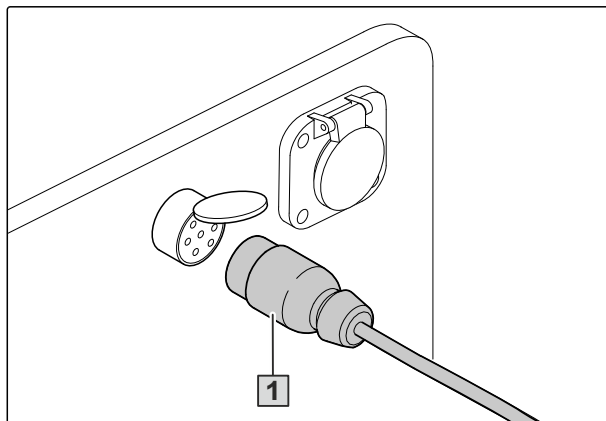
CMS-I-00000992

1. Îndepărtați șplintul **3**.
2. Țineți afânătorul de urmă de urechea de prindere **1**.
3. Îndepărtați bolțul de siguranță **2**.
4. Aduceți afânătorul de urmă de la urechea de prindere în ultima poziție de sus.
5. Fixați afânătorul de urmă cu bolțul de siguranță.
6. Asigurați bolțul de siguranță cu șplintul.

9.2 Deconectarea de la alimentarea electrică

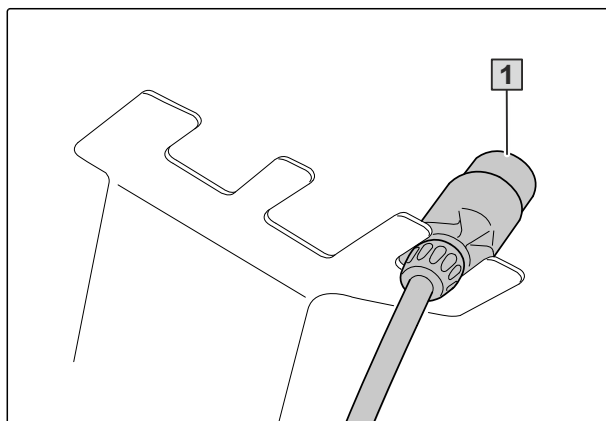
CMS-T-00001402-H.1

1. Scoateți conectorul **1** pentru alimentarea electrică.



CMS-I-00001048

2. Suspendați conectorii **1** în spațiul de depozitare al furtunurilor.

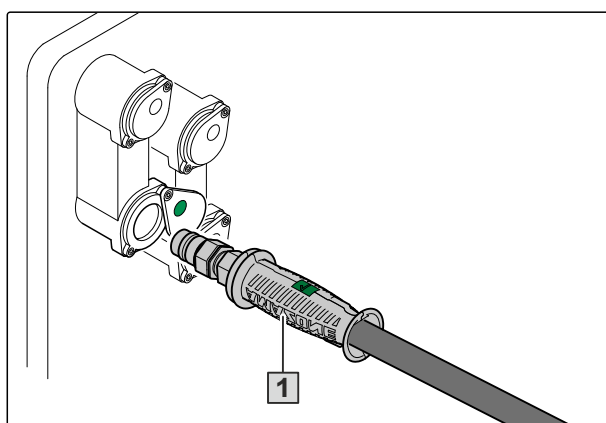


CMS-I-00001248

9.3 Decuplarea conductelor hidraulice flexibile

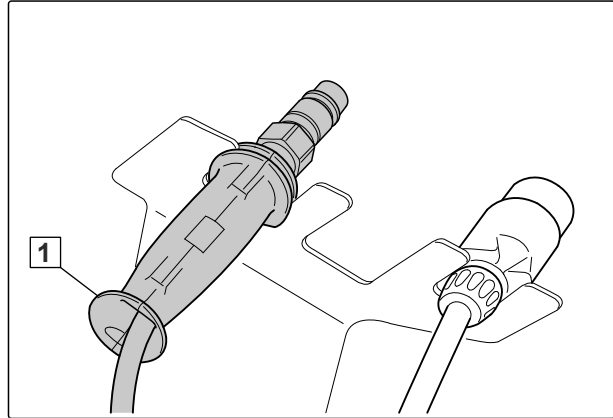
CMS-T-00000277-F.1

1. Asigurați tractorul și mașina.
2. Aduceți pârghia de operare de la unitatea de comandă a tractorului în poziția flotantă.
3. Decuplați conductele hidraulice flexibile **1**.
4. Aplicați capacele anti praf pe prizele hidraulice.



CMS-I-00001065

5. Suspendați conductele hidraulice flexibile **1** în spațiul de depozitare a furtunurilor.

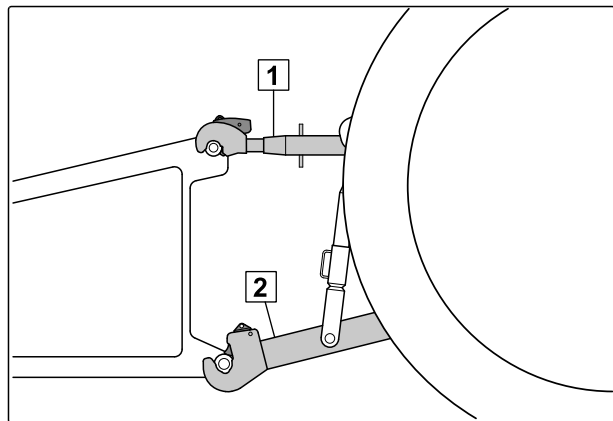


CMS-I-00001250

9.4 Decuplarea cadrului de atașare în 3 puncte

CMS-T-00001401-C.1

1. Parcați mașina pe o bază orizontală, solidă.
2. Detensionați bara superioară **1**.
3. Decuplați bara superioară **1** de la mașină.
4. Detensionați bara inferioară **2**.
5. Decuplați bara inferioară **2** de la mașină de la scaunul tractorului.

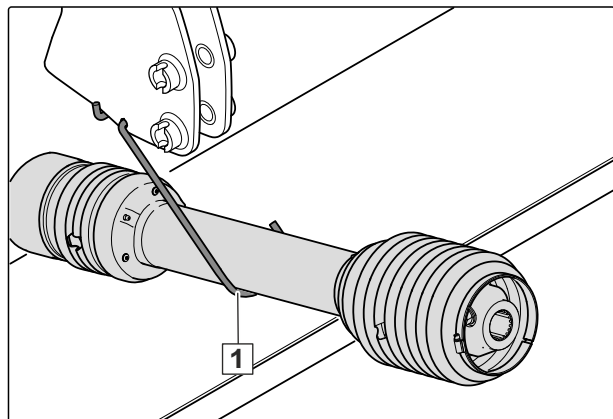


CMS-I-00001249

9.5 Decuplarea arborelui cardanic

CMS-T-00005062-A.1

1. Pivotați etrierele **1** din poziția de parcare.
2. Desfaceți lanțul de siguranță al țevii de protecție.
3. Retrageți înapoi manșonul culisant pe partea tractorului.
4. Trageți arborele cardanic de la priza de putere a tractorului.
5. Așezați arborele cardanic în etrier.



CMS-I-00003520

9.6 Parcare semănătoarei

CMS-T-00004843-A.1

9.6.1 Coborârea sistemului Huckepack

CMS-T-00004805-A.1

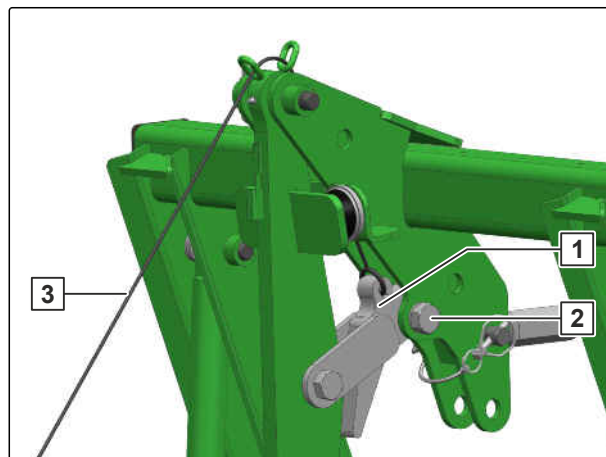
Cârligul de siguranță **1** fixează bolțul **2** și formează blocarea mecanică a sistemului Huckepack.

1. Trageți și țineți cablul **3**.

➔ Cârligul de siguranță este deschis.

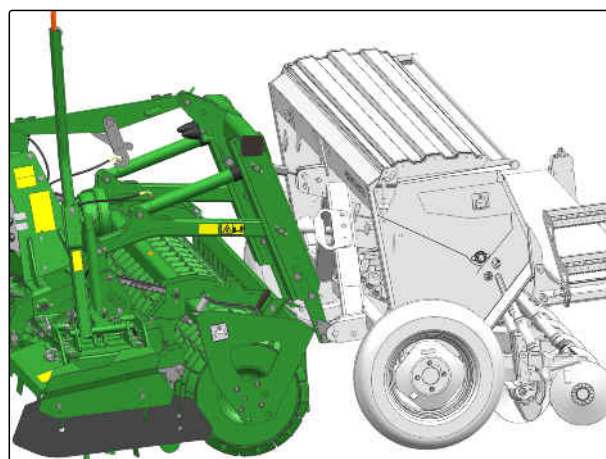
2. Aduceți unitatea de comandă a tractorului "verde" în poziția flotantă,

3. Când sistemul Huckepack este coborât, eliberați cablul.



CMS-I-00003390

4. Coborâți mașina de cultivare a solului.

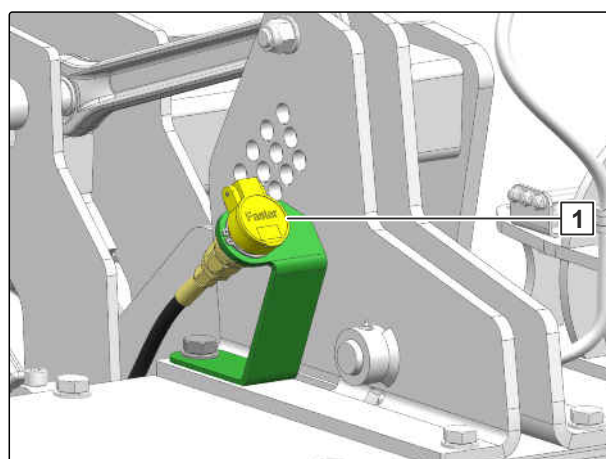


CMS-I-00003476

9.6.2 Decuplarea semănătoarei

CMS-T-00004844-A.1

1. Dacă semănătoarea deține un aparat de marcă cărări tehnologice, de la unitatea de comandă "galbenă" **1** a mașinii de cultivare a solului separați aparatul de marcă cărări tehnologice.

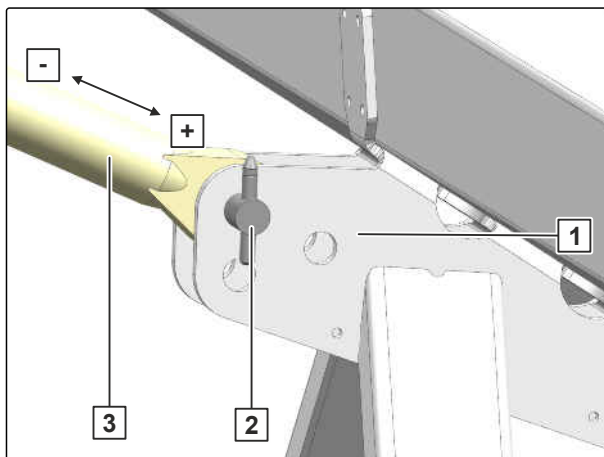


CMS-I-00003485

2. Pentru a scoate de sub sarcină bara superioară **3**,
roțiți bara superioară la lungimea dorită.

3. Îndepărtați șplintul de la bolț.

4. Desfaceți bolțurile **2** de la semănătoare **1**.



CMS-I-00003379

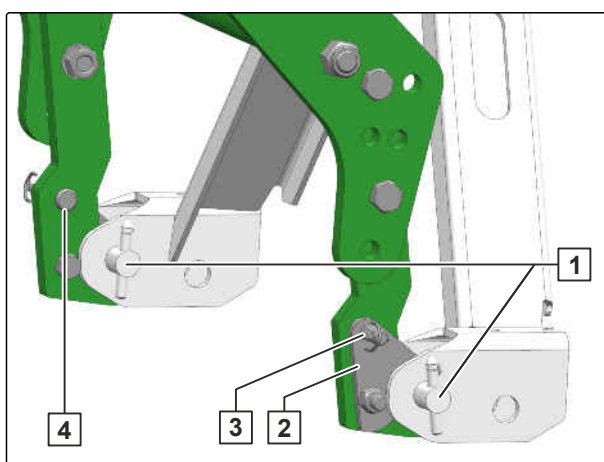
5. Demontați șplinturile **3**.

6. Demontați bolțurile de fixare.

7. Deschideți eclisele de siguranță **2**.

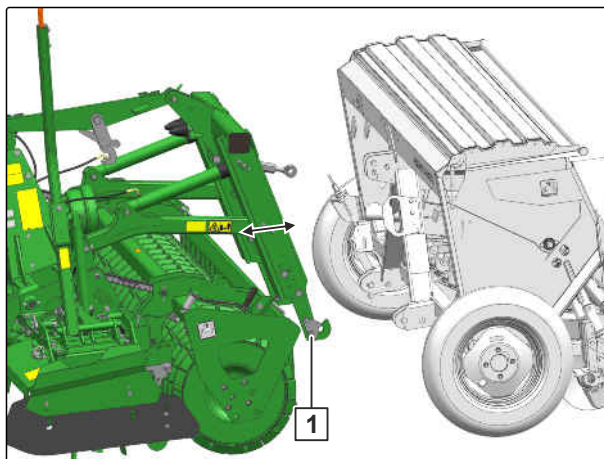
8. Deschideți cârligul de prindere **4** amplasat opus.

9. Desprindeți punctele de cuplare inferioare **1** ale mașinii din cârligele de prindere.



CMS-I-00003378

10. Deplasați-vă înainte lent cu mașina de cultivare a solului atașată **1**.



CMS-I-00003486

Menținanța mașinii

10

CMS-T-00004627-H.1

10.1 Întreținerea mașinii

CMS-T-00004630-G.1

10.1.1 Planul de întreținere

după prima utilizare	
Verificarea conductelor hidraulice flexibile	vezi pagina 94
Verificarea nivelului uleiului în cutia de viteze cu pinioane interschimbabile	vezi pagina 98
Verificarea nivelului uleiului în baia de ulei a angrenajului cilindric	vezi pagina 99
după primele 50 ore de funcționare	
Înlocuirea uleiului în cutia de viteze cu pinioane interschimbabile	vezi pagina 100
dacă este necesar	
Înlocuirea dinților	vezi pagina 96
zilnic	
Verificarea bolțului barei inferioare și a bolțului barei superioare	vezi pagina 94
la fiecare 6 luni	
Întreținerea cuplajului de comutare cu came	vezi pagina 100
la fiecare 50 ore de funcționare	
Verificarea dinților	vezi pagina 95
Întreținerea arborelui cardanic	vezi pagina 101
la fiecare 500 ore de funcționare	
Înlocuirea uleiului în cutia de viteze cu pinioane interschimbabile	vezi pagina 100

la fiecare 50 ore de funcționare / săptămânal	
Verificarea conductelor hidraulice flexibile	vezi pagina 94
Verificarea nivelului uleiului în cutia de viteze cu pinioane interschimbabile	vezi pagina 98
Verificarea nivelului uleiului în baia de ulei a angrenajului cilindric	vezi pagina 99

la fiecare 50 ore de funcționare / la fiecare 3 luni	
Verificarea brăzdarului afănătoarelor de urmă	vezi pagina 97

10.1.2 Verificarea bolțului barei inferioare și a bolțului barei superioare

CMS-T-00002330-J.1



INTERVAL

- zilnic

Criterii pentru verificarea vizuală a bolțurilor barelor inferioare și a bolțurilor barei superioare:

- Fisuri
 - Rupturi
 - Deformări remanente
 - Uzura admisă: 2 mm
1. Verificați bolțurile barei inferioare și bolțurile barei superioare la criteriile denumite.
 2. Înlocuiți bolțurile uzate.

10.1.3 Verificarea conductelor hidraulice flexibile

CMS-T-00002331-F.1



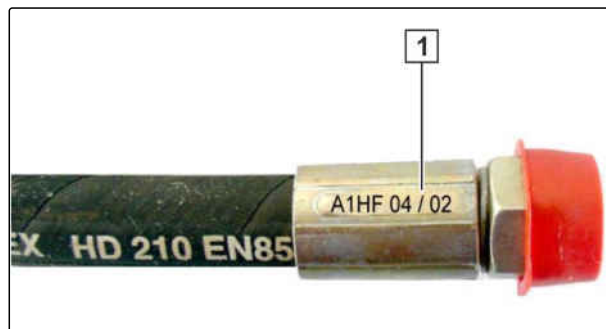
INTERVAL

- după prima utilizare
- la fiecare 50 ore de funcționare sau săptămânal

1. Verificați conductele flexibile hidraulice cu privire la deteriorări, precum locuri de frecare, tăieturi, fisuri și deformări.
2. Verificați conductele hidraulice flexibile cu privire la locurile neetanșe.
3. Restrângeți îmbinările filetate slăbite.

Conductele hidraulice flexibile nu este permis să fie mai vechi de 6 ani.

4. Verificați data fabricației **1**.



CMS-I-00000532



LUCRARE DE ATELIER

5. Înlocuiți conductele hidraulice de tip furtun uzate, deteriorate sau îmbătrânite.

10.1.4 Verificarea dinților

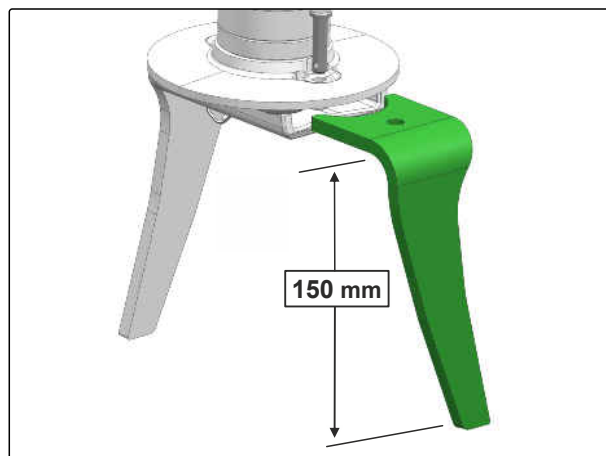
CMS-T-00005050-B.1



INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare

1. Determinați lungimea dinților.
2. *Dacă lungimea minimă a dinților este depășită în sens negativ, înlocuiți dinții.*



CMS-I-00003613

10.1.5 Înlocuirea dinților

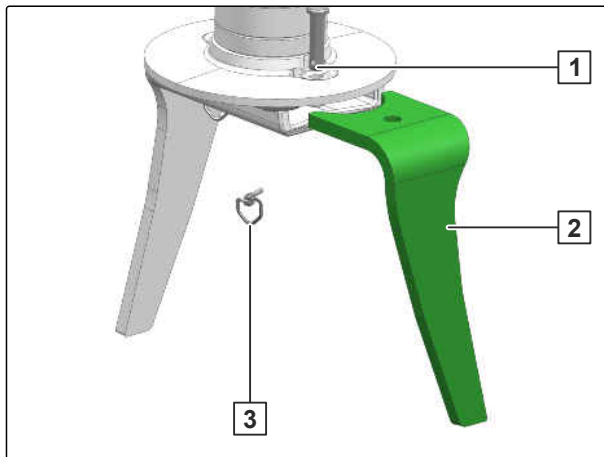
CMS-T-00004140-B.1



INTERVAL

- dacă este necesar

1. Îndepărtați șplintul **3**.
2. Demontați bolțurile **1** din portunealtă.
3. Demontați dinții **2**.

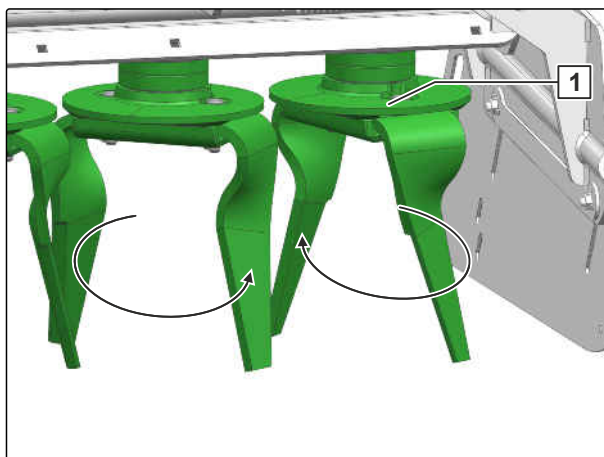


CMS-I-00003035



INDICAȚIE

Portunelele exterioare **1** se rotesc întotdeauna către centrul mașinii.



CMS-I-00003470

4. Respectați alinierea dinților.
5. Montați dinții noi **2**.
6. Fixați dinții cu bolțul.
7. Asigurați dinții cu șplintul.

10.1.6 Verificarea brăzdarului afânătoarelor de urmă

CMS-T-00002497-E.1



INTERVAL

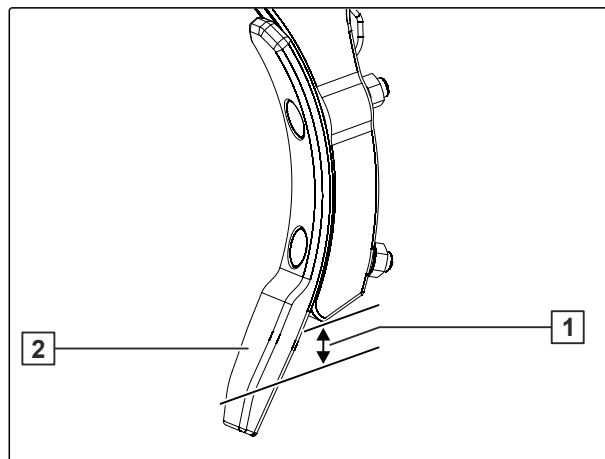
- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
la fiecare 3 luni



IMPORTANT

Portunele se uzează pe durata lucrului permanent în sol.

- Dacă s-a depășit limita de uzură a brăzdarului afânătorului de urmă, înseamnă că portunele lucrează în permanență în sol.
Înlocuiți brăzdarul la atingerea limitei de uzură.



CMS-I-00001081

1. Dacă distanța **1** dintre vârful brăzdarului și portunealtă este mai mică de 15 mm, Înlocuiți brăzdarul afânătoarelor de urmă **2**.
2. Pentru a înlocui brăzdarul afânătoarelor de urmă, consultați capitolul "Înlocuirea brăzdarului afânătoarelor de urmă".

10.1.7 Verificarea nivelului uleiului în cutia de viteze cu pinioane interschimbabile

CMS-T-00004632-B.1



INTERVAL

- după prima utilizare
- la fiecare 50 ore de funcționare
sau
săptămânal

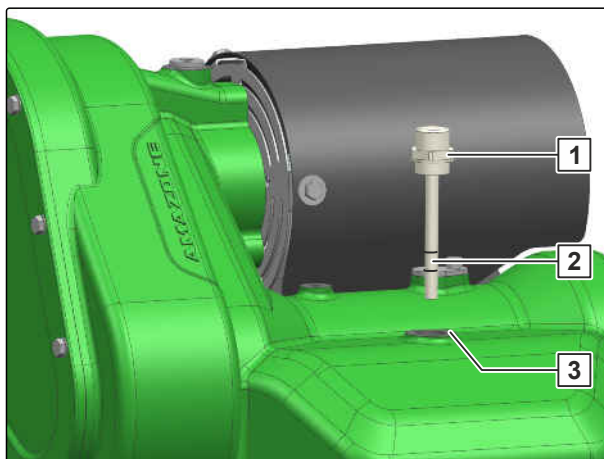
1. Parcați mașina pe suprafață orizontală.
2. Demontați joja uleiului **1**.
3. Verificați nivelul uleiului.



INDICAȚIE

În cazul amestecării sortimentelor de ulei se anulează garanția

- Nu amestecați uleiurile.
 - Umpleți cu ulei de transmisie nou, curat.
4. Dacă nivelul uleiului nu este vizibil între marcajele **2**,
Umpleți ulei pentru completare.
 5. Dacă nivelul uleiului nu este vizibil între marcaje,
Montați joja uleiului cu un inel de etanșare nou.



CMS-I-00003466

10.1.8 Verificarea nivelului uleiului în baia de ulei a angrenajului cilindric

CMS-T-00004838-B.1



INTERVAL

- după prima utilizare
 - la fiecare 50 ore de funcționare
- sau
- săptămânal

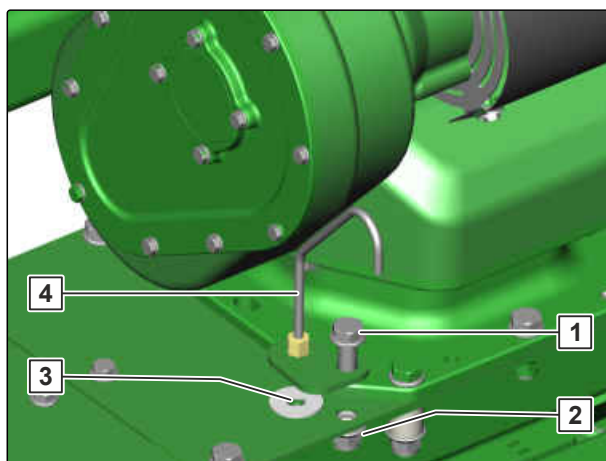


IMPORTANT

Deteriorări prin murdărie în baia de ulei a angrenajului cilindric

- Curățați mașina înainte de întreținere.

1. Parcați mașina pe suprafață orizontală.
2. Desfaceți piulița **2** și demontați-o.
3. Demontați șurubul capacului **1**.
4. Demontați capacul cu țeava de dezaerare **4**.



CMS-I-00003467



INDICAȚIE

În cazul amestecării sortimentelor de ulei se anulează garanția

- Nu amestecați uleiurile.
 - Umpleți cu ulei de transmisie nou, curat.
5. *Dacă roțile angrenajului cilindric nu sunt acoperite până la jumătate cu ulei de transmisie în baia de ulei a roților angrenajului cilindric,*
completați cu ulei corespunzător Datelor Tehnice.
 6. Verificați așezarea garniturii de etanșare **3**.
 7. Montați capacul cu țeava de dezaerare.
 8. Montați șurubul capacului.
 9. Montați piulița și strângeți-o fix.



INDICAȚIE

Nu este necesar un schimb de ulei la baia de ulei a angrenajului cilindric.

10.1.9 Înlocuirea uleiului în cutia de viteze cu pinioane interschimbabile

CMS-T-00004631-B.1



INTERVAL

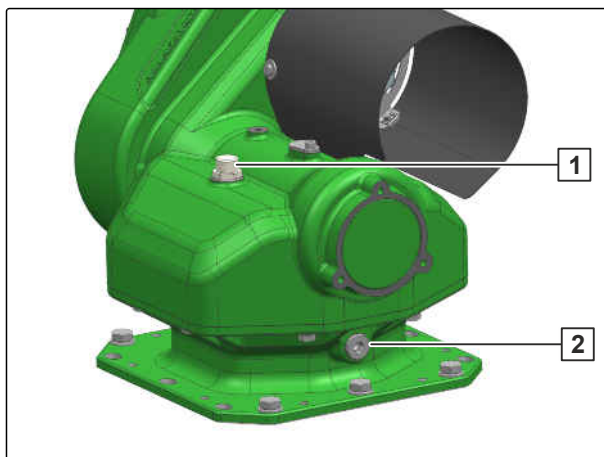
- după primele 50 ore de funcționare
- la fiecare 500 ore de funcționare

1. Plasați un recipient de colectare adecvat sub deschiderea de scurgere a uleiului.
2. Demontați joja uleiului **1**.
3. Demontați șurubul de scurgere a uleiului **2**.



INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR Pericol din cauza uleiului care iese

- Colectați uleiul care iese.
- Eliminați ca deșeu agenții de curățare pentru înlăturarea uleiului, cu protecția mediului.



CMS-I-00003465

4. Montați șurubul de scurgere a uleiului cu un inel de etanșare nou.
5. Umpleți ulei pentru completare.
6. Montați joja uleiului cu un inel de etanșare nou.

10.1.10 Întreținerea cuplajului de comutare cu came

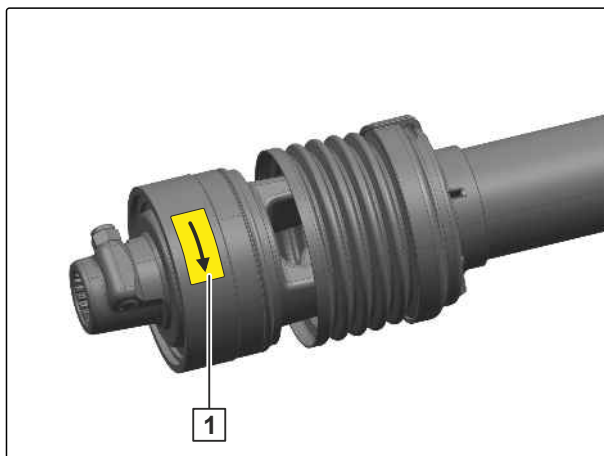
CMS-T-00004584-A.1



INTERVAL

- la fiecare 6 luni

- Efectuați întreținerea cuplajului de comutare cu came **1** corespunzător indicațiilor producătorului cuplajului de comutare cu came



CMS-I-00003044

10.1.11 Întreținerea arborelui cardanic

CMS-T-00004585-B.1



INTERVAL

- la fiecare 50 ore de funcționare
- Efectuați întreținerea arborelui cardanic corespunzător indicațiilor producătorului arborelui cardanic.

10.2 Lubrifierea mașinii

CMS-T-00004628-C.1



IMPORTANT

Deteriorări ale mașinii din cauza lubrifierii inadecvate

- ▶ Lubrifiați mașina conform planului de lubrifiere, în punctele de lubrifiere marcate.
- ▶ *Pentru a nu se pompa impurități în punctele de lubrifiere,* curățați cu atenție niplurile de lubrifiere și presa de vâșelină.
- ▶ Lubrifiați mașina numai cu lubrifianții enumerați în Datele tehnice.
- ▶ Pompați complet vâșelina contaminată din lagăre.

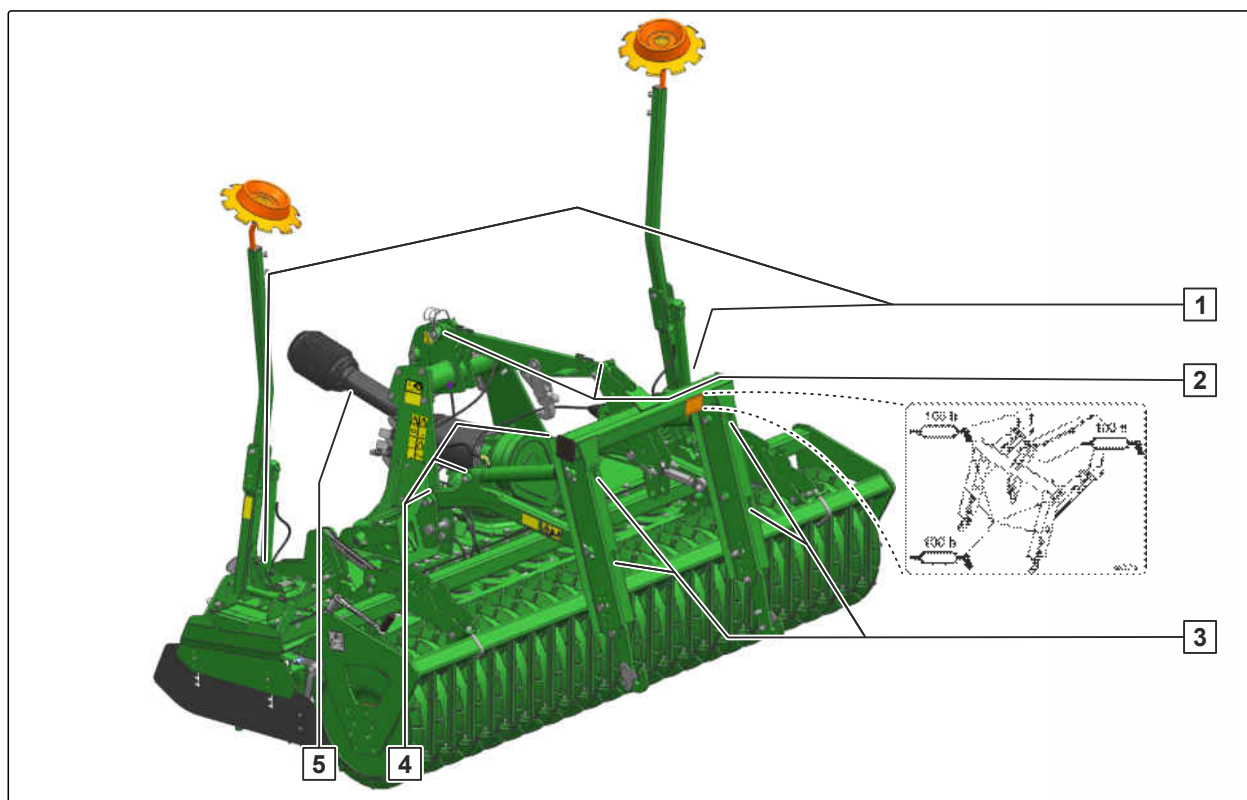


MD114

CMS-I-00002270

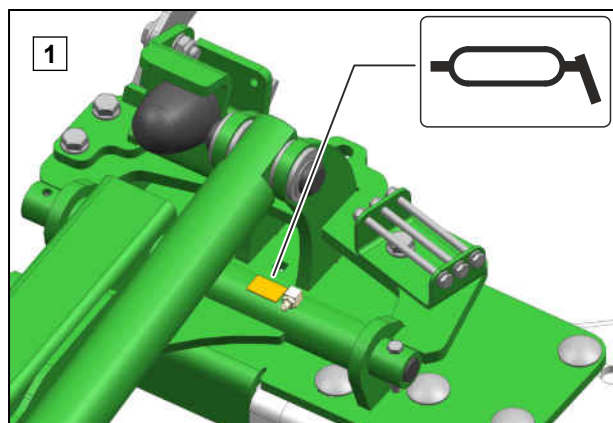
10.2.1 Vedere de ansamblu puncte de gresare

CMS-T-00004629-A.1



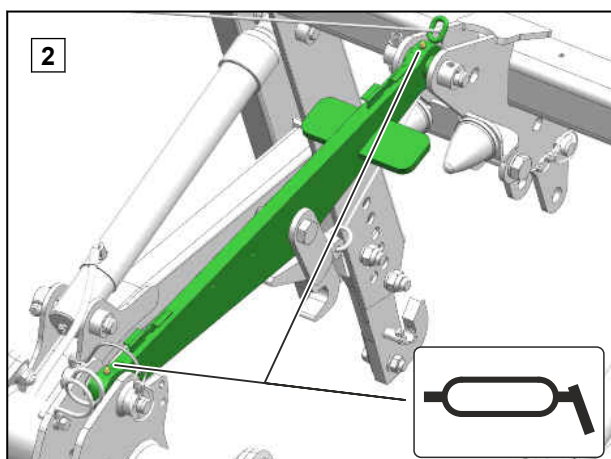
CMS-I-00003471

la fiecare 20 ore de funcționare / la fiecare 6 luni

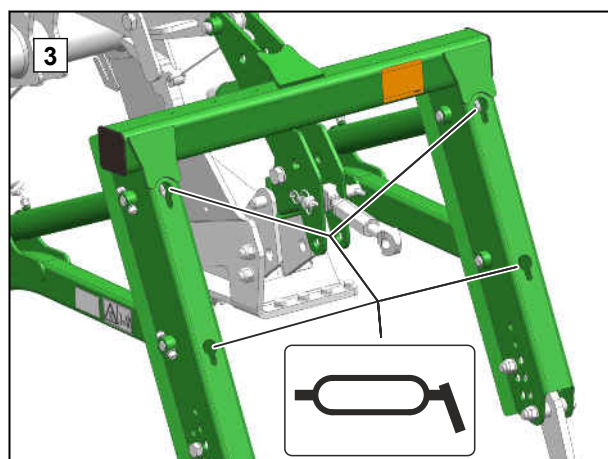


CMS-I-00002080

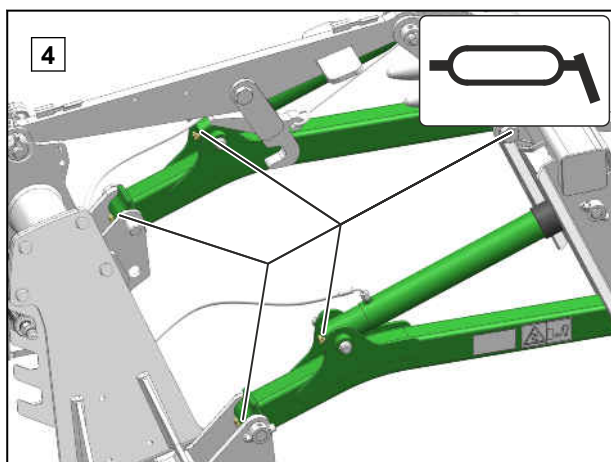
la fiecare 50 ore de funcționare / la fiecare 6 luni



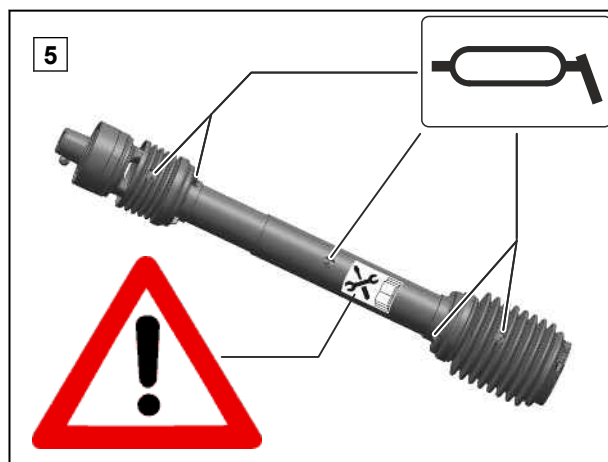
CMS-I-00003473



CMS-I-00003472



CMS-I-00003474



CMS-I-00003006

10.3 Curățarea mașinii

CMS-T-00000593-F.1



IMPORTANT

Pericol de avariere a mașinii din cauza jetului de curățare al duzei cu înaltă presiune

- ▶ Să nu îndreptați niciodată jetul de curățare al aparatului de curățare cu înaltă presiune sau al aparatului de curățare cu înaltă presiune și apă fierbinte spre componentele indicate.
 - ▶ Nu orientați niciodată jetul de curățare al aparatului de curățare cu înaltă presiune sau al aparatului de curățare cu înaltă presiune cu apă fierbinte către componentele electrice sau electronice.
 - ▶ Nu orientați niciodată jetul de curățare direct pe punctele de lubrifiere, lagăre, plăcuța de tip cu date de identificare, panourile de avertizare și foliile autoadezive.
 - ▶ Mențineți mereu o distanță de cel puțin 30 cm între duza de înaltă presiune și mașină.
 - ▶ Reglați o presiune a apei de maxim 120 bar.
-
- ▶ Curățați mașina cu un aparat de curățare cu jet la presiune înaltă sau cu un aparat cu înaltă presiune cu apă fierbinte.



CMS-I-00002692

Eliminarea mașinii la deșeuri

11

CMS-T-00010906-B.1

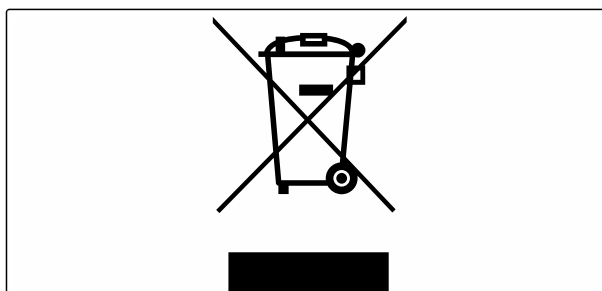


INDICAȚIE PRIVIND PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Daune ecologice din cauza eliminării necorespunzătoare a deșeurilor

- ▶ Respectați dispozițiile autorităților locale.
- ▶ Acordați atenție simbolurilor pentru eliminare la deșeuri de pe mașină.
- ▶ Respectați instrucțiunile următoare.

1. Nu aruncați componentele marcate cu acest simbol la gunoiul menajer.



CMS-I-00007999

2. Returnarea bateriilor la distribuitor

sau

Cedați bateriile unui centru de colectare.

3. Permiteți reciclarea materialelor reciclabile.
4. Tratați agenții tehnologici ca deșeuri speciale.



LUCRARE DE ATELIER

5. Eliminați ca deșeu agentul frigorific.

Încărcarea mașinii

12

CMS-T-00004608-C.1

12.1 Încărcarea mașinii cu macaraua

CMS-T-00004609-C.1

Mașina are 1 punct de ancorare pentru mijloacele de ancorare în scop de ridicare.

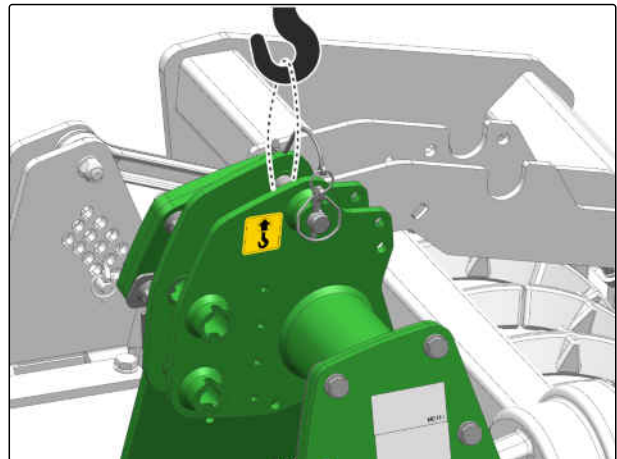


AVERTIZARE

Pericol de accidentare din cauza mijloacelor de ancorare montate necorespunzător pentru ridicare

Atunci când mijloacele de ancorare nu sunt montate în punctele de ancorare marcate, mașina poate fi deteriorată la ridicare și siguranța poate fi pusă în pericol.

- ▶ Montați mijloacele de ancorare pentru ridicare numai în punctele de ancorare marcate.



CMS-I-00003481

1. Fixați mijloacele de ancorare pentru ridicare numai în punctele de ancorare prevăzute

sau

dacă mașina este echipată cu un cadru de ridicare, vedeți "Încărcarea mașinii la cadrul de atașare în 3 puncte".

- ➔ Cu tăvălugul montat mașina este atașată ușor oblic.

2. Ridicați lent mașina.

12.2 Ancorarea mașinii

CMS-T-00006657-B.1

Mașina are 3 puncte de ancorare pentru mijloacele de ancorare.

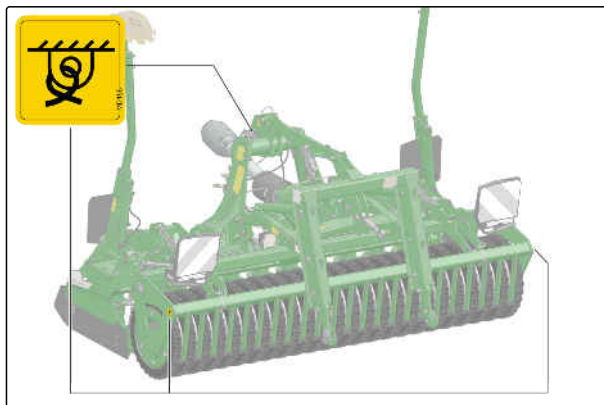


AVERTIZARE

Pericol de accident din cauza mijloacelor de ancorare pentru montate necorespunzător

Atunci când mijloacele de ancorare nu sunt montate în punctele de ancorare marcate, mașina poate fi deteriorată la ancorare și siguranța poate fi pusă în pericol.

- ▶ Montați mijlocul de ancorare numai în punctele de ancorare marcate.



CMS-I-00004746



CONDIȚII PRELIMINARE

- ☑ Mașina este rabatată deschis

1. Amplasați mașina pe vehiculul de transport.
2. Montați mijlocul de ancorare în punctele de ancorare marcate.
3. Ancorați mașina conform prevederilor naționale pentru asigurarea încărcăturii.

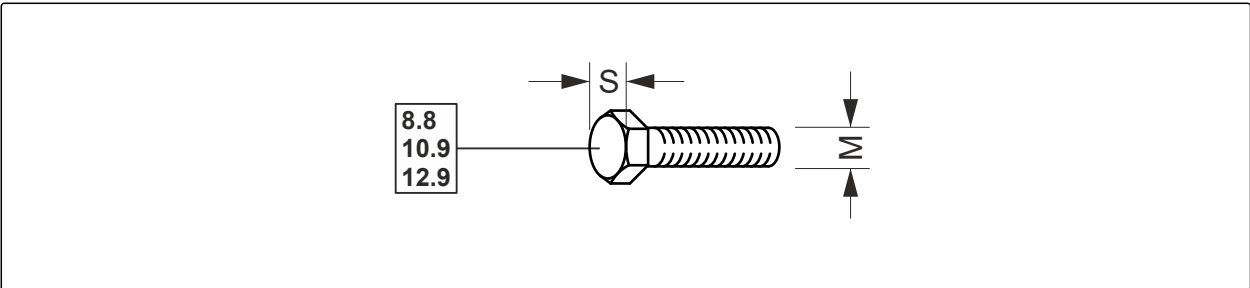
Anexă

13

CMS-T-00004152-C.1

13.1 Cuplurile de strângere a șuruburilor

CMS-T-00000373-E.1



CMS-I-000260

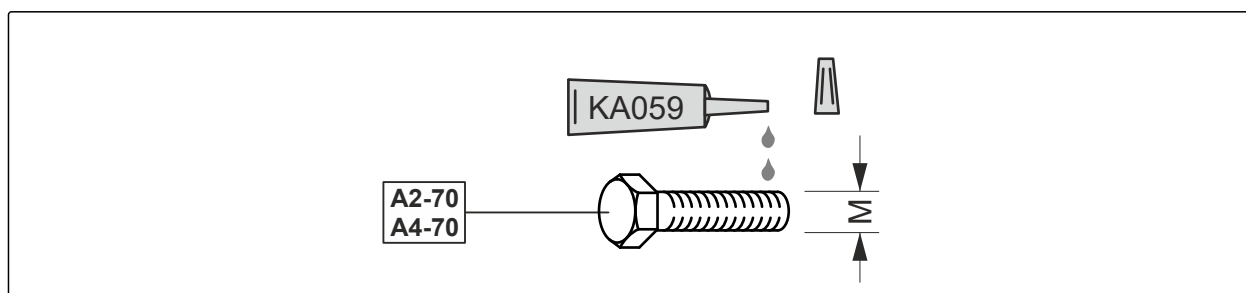


INDICAȚIE

Dacă nu este altfel indicat, sunt valabile cuplurile de strângere a șuruburilor specificate în tabel.

M	S	Clase de rezistență		
		8.8	10.9	12.9
M8	13 mm	25 Nm	35 Nm	41 Nm
M8x1		27 Nm	38 Nm	41 Nm
M10	16(17) mm	49 Nm	69 Nm	83 Nm
M10x1		52 Nm	73 Nm	88 Nm
M12	18(19) mm	86 Nm	120 Nm	145 Nm
M12x1,5		90 Nm	125 Nm	150 Nm
M14	22 mm	135 Nm	190 Nm	230 Nm
M 14x1,5		150 Nm	210 Nm	250 Nm
M16	24 mm	210 Nm	300 Nm	355 Nm
M16x1,5		225 Nm	315 Nm	380 Nm
M18	27 mm	290 Nm	405 Nm	485 Nm
M18x1,5		325 Nm	460 Nm	550 Nm
M20	30 mm	410 Nm	580 Nm	690 Nm
M20x1,5		460 Nm	640 Nm	770 Nm

M	S	Clase de rezistență		
		8.8	10.9	12.9
M22	32 mm	550 Nm	780 Nm	930 Nm
M22x1,5		610 Nm	860 Nm	1.050 Nm
M24	36 mm	710 Nm	1.000 Nm	1.200 Nm
M24x2		780 Nm	1.100 Nm	1.300 Nm
M27	41 mm	1.050 Nm	1.500 Nm	1.800 Nm
M27x2		1.150 Nm	1.600 Nm	1.950 Nm
M30	46 mm	1.450 Nm	2.000 Nm	2.400 Nm
M30x2		1.600 Nm	2.250 Nm	2.700 Nm



CMS-I-00000065

M	Cuplu de strângere	M	Cuplu de strângere
M4	2,4 Nm	M14	112 Nm
M5	4,9 Nm	M16	174 Nm
M6	8,4 Nm	M18	242 Nm
M8	20,4 Nm	M20	342 Nm
M10	40,7 Nm	M22	470 Nm
M12	70,5 Nm	M24	589 Nm

13.2 Alte documente aplicabile

CMS-T-00004153-A.1

- Manualul cu instrucțiuni de exploatare a tractorului
- Manualul cu instrucțiuni de exploatare al arborelui cardanic

Indexuri

14

14.1 Glosar

CMS-T-00000513-B.1

M

Mașină

Mașinile atașate sunt accesorii ale tractorului.

Mașinile atașate sunt denumite pe parcursul acestui manual cu instrucțiuni de exploatare ca mașini.

Material tehnologic

Materialele tehnologice folosesc la realizarea stării gata de funcționare. De materiale tehnologice aparțin, de exemplu, substanțele de curățare și lubrifiantii, precum ulei de gresare, vaseline de gresare sau agenți de curățare.

T

Tractor

În acest manual cu instrucțiuni de exploatare este utilizată pe parcurs denumirea de tractor și pentru alte mașini agricole ce tractează. La tractor sunt atașate sau remorcate mașini.

14.2 Registru de cuvinte-cheie

A			
		Capacitatea portantă a pneurilor	
		<i>Calculare</i>	45
Adâncime de lucru	40	Capăt de rând	78
Adaptarea cadrului de atașare în 3 puncte		Caracteristici de performanță ale tractorului	40
<i>Adaptarea suporturilor barelor inferioare la categoria de atașare, mașini KE240</i>	48	Categorie de atașare	39
<i>Reglarea lungimii cadrului de atașare în 3 puncte, mașini KE240</i>	49	Conducte hidraulice flexibile	
		<i>Cuplare</i>	52
Adaptarea cadrului de atașare		<i>Decuplare</i>	89
<i>Montarea prelungirii în 3 puncte, mașini KE150/190</i>	50	<i>Verificare</i>	94
Adresă		Cuplaj de comutare cu came	32
<i>Redacție tehnică</i>	5	Cuplarea semănătoarei	55
Aducerea afânătoarelor de urmă în poziția de parcare	88	Cuplurile de strângere a șuruburilor	109
Aducerea în poziție de lucru a tablelor de ghidare laterale ce se pot deschide	79	curățare	
		<i>Mașină</i>	105
Afânătoare de urme		Cutie de transfer priză de putere	36
<i>elastice, reglarea adâncimii de lucru</i>	65	D	
<i>Înlocuirea brăzdarului</i>	66	Date de contact	
<i>Verificarea brăzdarului</i>	97	<i>Redacție tehnică</i>	5
Alimentare electrică		Date privind emisiile de zgomot	41
<i>Cuplare</i>	54	Date tehnice	
<i>Decuplare</i>	89	<i>Adâncime de lucru</i>	40
Arbore cardanic		<i>Baia de ulei a angrenajului cilindric</i>	43
<i>Cuplare</i>	54	<i>Caracteristici de performanță ale tractorului</i>	40
<i>Întreținerea arborelui cardanic</i>	101	<i>Categorie de atașare</i>	39
<i>Întreținerea cuplajului de comutare cu came</i>	100	<i>Cutia de viteze cu pinioane interschimbabile</i>	42
<i>Montare</i>	51	<i>Date privind emisiile de zgomot</i>	41
B		<i>Dimensiuni</i>	39
Bară de nivelare		<i>Înclinare în pantă traversabilă</i>	42
<i>Reglarea înălțimii de lucru</i>	58	<i>Lubrifianți</i>	42
Bolțul barei inferioare		<i>Piese de cuplare</i>	40
<i>Verificare</i>	94	<i>sarcină utilă admisă</i>	44
Bolțul barei superioare		<i>Sistem de cuplare rapidă QuickLink</i>	40
<i>Verificare</i>	94	<i>Sistem Huckepack</i>	40
C		Decuplarea arborelui cardanic	90
Cadru de atașare în 3 puncte	31	Descrierea produsului	
<i>Cuplare</i>	52	<i>Asigurarea arborelui cardanic</i>	32
		<i>Echipări speciale</i>	22
Cadru de atașare în 3 puncte		<i>Funcția mașinii</i>	22
<i>Deconectare</i>	90	<i>Mașina într-o privire de ansamblu</i>	21
		<i>Piese de cuplare</i>	37
		<i>Sistem de cuplare rapidă QuickLink</i>	35
		<i>Sistem Huckepack</i>	36

Dimensiuni	39	Mentenanța mașinii	
Dinți		Remediarea defectăunilor	80
Înlocuire	96	Mijloace auxiliare	31
Verificare	95		
Dispozitive de protecție		P	
Protecția arborilor cardanici	23	Panouri de avertizare	24
Documente	31	Descrierea imaginilor de avertizare	26
		Pozițiile panourilor de avertizare	24
E		Structură	25
Echipări speciale	22	Parcarea mașinii	
		Aducerea afânătoarelor de urmă în poziția de parcare	88
F		Decuplarea arborelui cardanic	90
Funcția mașinii	22	Parcarea semănătoarei	91
		Parcarea semănătoarei	
G		Decuplarea semănătoarei	91
GreenDrill		Piese de cuplare	37
Descriere	35	Categorie de atașare	40
Greutate totală		Încărcare maximă	40
Calculare	45	Plăcuța de tip de pe mașină	
		Descriere	31
H		Pregătirea afânătorului de urmă pentru utilizare	
Hidraulică		Reglarea ecartamentului afânătorului de urmă	66
Cuplare	52	Pregătirea GreenDrill pentru utilizare	
		Umplerea buncărului	71
I		Pregătirea mașinii pentru deplasarea pe drumurile publice	
Iluminare frontală	33	Aducerea în poziție de transport a tablelor laterale de ghidare ce se pot deschide	73
Instrument de operare universal		Pregătirea marcatoarelor de urmă pentru deplasarea pe drumurile publice	72
Descriere	32	Pregătirea sistemului Huckepack pentru transportul pe drumurile publice	73
		Pregătirea mașinii pentru utilizare	
L		Aducerea în poziție de lucru a tablelor de ghidare laterale ce se pot deschide	79
Lestare frontală		Pregătirea GreenDrill pentru utilizare	71
Calculare	45	Pregătirea sistemului Huckepack pentru utilizare	69
Limita inferioară	40	Reglarea hidraulică a adâncimii de lucru a dinților	57
Lubrifianți	42	Reglarea înălțimii de lucru a barei de nivelare	58
Lucrare de atelier	4	Reglarea manuală a adâncimii de lucru a dinților	56
		Reglarea turației cuțitelor	67
M			
Manual de utilizare digital	4		
Marcatoarele de urmă			
Determinarea lungimii marcatorului de urmă	64		
Reglarea intensității de lucru a marcatoarelor de urmă	65		
Reglarea lungimii marcatorului de urmă	64		
Mașina într-o privire de ansamblu	21		

Pregătirea mașinii		Schimbarea uleiului	
<i>Adaptarea arborelui cardanic</i>	50	<i>Baia de ulei a angrenajului cilindric</i>	43
<i>Cadru de atașare în 3 puncte</i>	48	<i>Cutia de viteze cu pinioane interschimbabile</i>	42
<i>Pregătirea arborelui cardanic</i>	50	Sistem de cuplare rapidă QuickLink	35
<i>Pregătirea mașinii pentru deplasarea pe drumurile publice</i>	72	Sistem de iluminare și marcare în față	33
Pregătirea pieselor de cuplare pentru utilizare		Sistem de iluminare și marcare pentru deplasarea pe drumurile publice	
<i>Adaptarea cârligului barei inferioare</i>	69	<i>Descriere</i>	33
Pregătirea sistemului Huckepack pentru transportul pe drumurile publice		Sistem de iluminat de lucru	
<i>Dezactivarea limitării înălțimii de ridicare</i>	70, 73	<i>oprire</i>	75
<i>Ridicarea sistemului Huckepack</i>	74		
Pregătirea sistemului Huckepack pentru utilizare		Sistem Huckepack	
<i>Adaptarea cârligului barei inferioare</i>	69	<i>Cadru de ridicare</i>	36
<i>Coborârea sistemului Huckepack</i>	76, 91	<i>Categorie de atașare</i>	40
<i>Dezactivarea limitării înălțimii de ridicare</i>	70, 73	<i>greutatea de ridicare maximă</i>	40
<i>Reglarea limitării înălțimii de ridicare</i>	70	<i>Stabilizare laterală</i>	37
Protecție unealtă	23	T	
Protecția arborilor cardanici	23	Tăvălug	
R		<i>Adaptarea răzuitoarelor</i>	63
Răzuitoare		Tractor	
<i>adaptare</i>	63	<i>Calculul caracteristicilor necesare ale tractorului</i>	45
Reglarea adâncimii de lucru		Tub cu filet	
<i>Dinți, hidraulic</i>	57	<i>Descriere</i>	31
<i>Dinți, manual</i>	56	U	
<i>Table laterale de ghidare, ce se pot deschide</i>	60		
<i>Table laterale de ghidare, rigide</i>	59	Ulei	
Reglarea înălțimii de lucru		<i>Înlocuire în cutia de viteze cu pinioane interschimbabile</i>	100
<i>Bară de nivelare</i>	58	<i>Verificarea nivelului uleiului în cutia de viteze cu pinioane interschimbabile</i>	98
Reglarea tensionării arcurilor		Utilizare	76
<i>Table laterale de ghidare ce se pot deschide</i>	62	Utilizarea conform destinației	19
<i>table laterale de ghidare rigide</i>	62	Utilizarea marcatoarelor de urmă	77
Remediarea defecțiunilor	80	Utilizarea mașinii	
S		<i>Întoarcere la capăt de rând cu sistemul Huckepack</i>	78
Sarcina pe osia față		<i>Utilizarea marcatoarelor de urmă</i>	77
<i>Calculare</i>	45	<i>verificarea adâncimii de lucru reglate</i>	77
Sarcina pe osia spate		V	
<i>Calculare</i>	45		
Sarcină utilă		verificarea adâncimii de lucru reglate	77
<i>Calculare</i>	44	Verificarea nivelului uleiului	
Sarcini		<i>Baia de ulei a angrenajului cilindric</i>	99
<i>Calculare</i>	45		

Verificare	
<i>Bolțul barei inferioare</i>	94
<i>Bolțul barei superioare</i>	94
<i>Conducte hidraulice flexibile</i>	94
Viteza de transport	
<i>admisă</i>	40
Viteza de transport admisă	40
viteză de lucru optimă	40
Î	
Încărcare	
<i>ancorare</i>	108
<i>cu macaraua</i>	107
Întreținere	
<i>Înlocuirea dinților</i>	96
<i>Întreținerea cuplajului de comutare cu</i>	
<i>came</i>	100, 101
<i>Verificarea dinților</i>	95
<i>Verificarea nivelului uleiului în baia de ulei a</i>	
<i>angrenajului cilindric</i>	99



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de